

**Smlouva o podmínkách realizace projektu
v rámci Programu přeshraniční spolupráce
Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020**

Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj

se sídlem: Staroměstské nám. 6, 110 15 Praha 1

zastoupené: RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce



(dále jen „Narodní orgán“)

na straně jedné

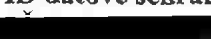
a

Obec Kvilda

se sídlem: Kvilda 17, 384 93 Kvilda

zastoupená: Václavem Vostradovským, starostou

ID datové schránky: ryaefuu



(dále jen „Partner“)

na straně druhé

uzavřely dále uvedeného dne, měsíce a roku:

- I. v souladu s Programem spolupráce, kterým se stanovují podmínky pro realizaci projektů v rámci Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020 (dále jen „Cíl EÚS ČR-BY“), vycházející zejména z:
- a. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;
 - b. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
 - c. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259;
 - d. nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce;
- a z další platné legislativy EU a českého právního řádu.
- II. v návaznosti na Rámcovou smlouvu mezi Řídícím orgánem programu (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) a Vedoucím partnerem projektu definovaného v čl. 1 odst. 1 uzavřenou dne 21.08.2017 (dále jen „Rámcová smlouva“, jejíž kopie tvoří nedílnou součást této smlouvy jako příloha č. 3)
- tuto smlouvu (dále jen „Smlouva“).

Smluvní strany se na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“), dohodly, že Smlouva se uzavírá dle občanského zákoníku.

Preamble

Na základě žádosti Vedoucího partnera ze dne 04.02.2017 a jejím naplánováním Monitorovacím výborem dne 29.05.2017 jsou splněny předpoklady pro uzavření Smlouvy.

Čl. 1 Účel Smlouvy

1. Účelem Smlouvy je realizace aktivit české části projektu:

Číslo projektu: 170
Název projektu: Odkaz podmaleb na skle
Prioritní osa: 2
Specifický cíl: 6c

(dále jen „Projekt“).

Projekt je rámcově definován Žádostí Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Žádost“) a Rozhodnutím Monitorovacího výboru. Oba dokumenty jsou nedílnou součástí Smlouvy jako přílohy č. 1 a 2.

2. Při naplňování účelu Smlouvy spolupracuje Partner s partnery Projektu definovanými v části Projektpartner / Partneri projektu Žádosti. Právní vztahy mezi partnery Projektu jsou vymezeny v Partnerské dohodě Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Partnerská dohoda“), která byla uzavřena dne 02.02.2017.

Čl. 2 Harmonogram plnění

Realizace Projektu musí být dokončena nejpozději do 30.06.2020.

Čl. 3 Finanční rámec

1. Předpokládaná výše celkových způsobilých výdajů po zohlednění příjmů (celkový způsobilý rozpočet) činí: 621 679,87 EUR.
2. Na splnění předmětu Smlouvy uvedeného v čl. 1 budou Partnerovi poskytnuty Řídícím orgánem (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) finanční prostředky ve výši 528 427,88 EUR z prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj (dále jen „EFRR“), avšak nejvýše 85 % celkového způsobilého rozpočtu.
3. Skutečná výše finančních prostředků poskytnutých Partnerovi, bude určena na základě skutečně vynaložených, odůvodněných a řádně prokázaných způsobilých výdajů, kromě výdajů vykazovaných zjednodušenou formou (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013). Skutečná výše dotace nesmí přesáhnout maximální výši dotace stanovenou v čl. 3 odst. 2 Smlouvy.
4. Partner má povinnost zajistit si prostředky na realizaci Projektu označované jako národní spolufinancování ve výši 93 251,99 EUR.

Čl. 4 Způsobilost výdajů

1. Dotace je určena pouze na úhradu způsobilých výdajů. Způsobilé výdaje jsou vymezeny:
 - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;

- nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
 - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259,
 - nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce,
 - pravidly způsobilosti výdajů uvedenými v aktuální Příručce pro české žadatele.
2. Z časového hlediska jsou výdaje způsobilé takto:
- a) Od 01.01.2014 do data uvedeného v Souhlasu se zahájním realizace projektu mohou vznikat výdaje související s plánováním a přípravou Projektu, a to do výše 5 % celkových způsobilých výdajů Partnera, přičemž základem pro výpočet jsou celkové způsobilé výdaje stanovené Monitorovacím výborem při naplánování projektu.
 - b) Výdaje na realizaci Projektu mohou vznikat od 12.04.2017 (včetně).
 - c) Předmětem dotace mohou být jen ty způsobilé výdaje, u kterých je datum zdanitelného plnění nejpozději v den ukončení realizace Projektu uvedený v čl. 2 Smlouvy a které zároveň byly uhrazeny nejpozději do 60 dní od data ukončení realizace Projektu uvedeného v čl. 2 Smlouvy. Pokud doklad nemá datum zdanitelného plnění, je datem zdanitelného plnění míněno datum uskutečnění účetního případu.
3. Veškeré aktivity Projektu realizované mimo programovou oblast musejí být realizovány v souladu s čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z ERFF pro cíl Evropská územní spolupráce a Příručkou pro české žadatele.

Čl. 5

Práva a povinnosti Partnera

1. Partner je povinen použít dotaci v souladu s podmínkami této Smlouvy a v souladu s Rámcovou smlouvou.
2. Partner je povinen splnit účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy, a to ve lhůtě uvedené v čl. 2 Smlouvy.
3. **Udržitelnost**
Partner je povinen po věcné a finanční stránce zajistit, aby účel dotace dle čl. 1 Smlouvy byl, v souladu s Příručkou pro české žadatele, zachován po dobu pěti let od data poslední platby Partnerovi a tuto skutečnost poskytovateli dotace dokládat prostřednictvím pravidelných zpráv o udržitelnosti.
4. **Plnění rozpočtu**
 - a) Partner je povinen použít dotaci na způsobilé výdaje uvedené v Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy.
 - b) Horní limity způsobilých výdajů jednotlivých rozpočtových kapitol jsou dány aktuálně platným rozpočtem Partnera, jak je uveden v příloze č. 4 Smlouvy (příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění).
 - c) Horní limit rozpočtové kapitoly je možné překročit max. o 15 % dané rozpočtové kapitoly (při posuzování 15 % se vychází z rozpočtu dle uzavřené Smlouvy, příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění), a to pouze pokud dojde k úsporám v jiných rozpočtových kapitolách tak, aby nebyla překročena celková částka rozpočtu, a pokud změna nemá vliv na dosažení cílů Projektu. V případě, že horní limit rozpočtové kapitoly nepřesáhne 15 % dané rozpočtové kapitoly nebo částku 500 EUR, není nutné provádět změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě, ani změnu rozpočtu hlásit Kontrolorovi určenému v čl. 7 Smlouvy.
 - d) V případě změny rozpočtu přesahující 15 % kterékoliv rozpočtové kapitoly, je potřeba provést změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě. Výdaje, které přesahují horní limit rozpočtové kapitoly o více než 15 % dané rozpočtové kapitoly, nemohou být Kontrolorem schváleny, dokud není uzavřen příslušný dodatek ke Smlouvě.
5. **Způsobilé výdaje**
 - a) Partner je oprávněn požadovat uhrazení pouze příslušné výše výdajů, které byly na základě Podrobné soupisky výdajů, jež se předkládá se Zprávou o realizaci projektu – zprávou za partnera, schválené jako způsobilé Kontrolorem.

- b) Veškeré způsobilé výdaje musejí být doloženy kopií účetního, daňového či jiného dokladu a dokladu o úhradě. Tato povinnost se nevztahuje na výdaje, které spadají pod režim daný možnostmi zjednodušeného vykazování výdajů (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013).
- c) Pokud Kontroloři zjistí, že předložená zpráva je z hlediska způsobilých výdajů neúplná nebo obsahuje formální nedostatky, je Partner povinen zprávu doplnit nebo opravit ve lhůtě stanovené Kontrolorem.
- d) Partner je povinen zajistit úhradu veškerých výdajů Projektu, které nejsou kryty výše uvedenou dotací (zejména nezpůsobilé výdaje a výdaje na zachování výsledků realizace Projektu), aby byl dodržen účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy a udržitelnost Projektu dle čl. 5, bodu 3 Smlouvy.
- e) Spolufinancování Projektu z prostředků jiného programu financovaného ze zdrojů EU je vyloučené. Pokud je Projekt spolufinancován jinými veřejnými národními prostředky, je partner povinen zajistit, že nedojde k duplicitnímu financování výdajů.
- f) V Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, nejsou zohledňovány kancelářské a administrativní náklady ve formě paušální sazby.
- g) V Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, nejsou zohledňovány personální náklady ve formě paušální sazby.

6. Podávání zpráv

- a) Partner je povinen poskytovat Kontrolorovi údaje nezbytné k průběžnému sledování přínosů Projektu, a to zejména prostřednictvím Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, resp. Zpráv o realizaci projektu – zpráv za projekt a Závěrečné zprávy o realizaci celého projektu. Partner je povinen předložit zprávy v termínech uvedených v příloze č. 5.
- b) V případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, je Partner povinen poskytovat Kontrolorovi zprávy o udržitelnosti Projektu.

7. Vedení účetnictví

- a) Partner odpovídá za to, že řádně účtuje o veškerých příjmech a výdajích, resp. výnosech a nákladech, případně o přeposlání dotace a že od data uvedeného v čl. 4 odst. 2 písm. b) Smlouvy bude účetní evidence za Projekt vedena v jeho účetnictví odděleně v souladu se zákonem č. 593/1991 Sb., o účetnictví ve znění pozdějších předpisů, a to formou odděleného účetního systému, nebo za použití odděleného účetního kódu pro všechny transakce související s Projektem.
- b) V případě výdajů, které spadají pod režim zjednodušeného vykazování výdajů. Partner vede účetnictví nebo daňovou evidenci, ale jednotlivé účetní položky ve svém účetnictví nebo daňové evidenci nepřisuzuje ke konkrétnímu projektu a neprokazuje skutečně vzniklé výdaje ve vztahu k projektu účetními doklady. V případě využití paušálních sazeb jsou základem pro určení paušální sazby přímé náklady jednoznačně definované ve Smlouvě, které musí být Partnerem náležitě doloženy pomocí účetních dokladů.
- c) V případě, že Partner není povinen vést účetnictví, odpovídá za to, že povede pro Projekt v souladu s příslušnou národní legislativou tzv. daňovou evidenci rozšířenou tak, aby:
 - příslušné doklady vztahující se k Projektu splňovaly náležitosti účetního dokladu ve smyslu národní legislativy upravující účetnictví;
 - předmětné doklady byly správné, úplné, průkazné, srozumitelné a průběžně chronologicky vedené způsobem zaručujícím jejich trvalost;
 - uskutečněné příjmy a výdaje byly vedeny analyticky ve vztahu k příslušnému projektu, ke kterému se vážou, tzn., že na dokladech musí být jednoznačně uvedeno, ke kterému projektu se vztahují.
 - při kontrole Partner poskytne na vyžádání kontrolnímu orgánu daňovou evidenci v plném rozsahu.
- d) Partner je dále povinen průkazně všechny položky doložit při následných kontrolách a auditech prováděných orgány dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy.

8. Veřejné zakázky

- a) Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektu bude postupováno v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách ve znění pozdějších předpisů v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek ve znění pozdějších předpisů v případě zakázek vyhlášených od 1. října 2016). V případě, kdy se pro danou veřejnou zakázku nevztahuje na Partnera povinnost postupovat podle zákona, je Partner povinen postupovat v souladu

s aktuálním zněním Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (vydán Ministerstvem pro místní rozvoj ČR dne 15. ledna 2014 na základě usnesení vlády ČR č. 44/2014).

- b) Partner odpovídá za to, že bude Kontrolorům umožněn přístup k veškeré dokumentaci související s uzavíráním smluv.

9. Veřejná podpora, horizontální principy

Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektu a po dobu dle čl. 5 bodu 3 Smlouvy, pokud se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, budou dodržovány platné předpisy upravující veřejnou podporu a horizontální principy (rovné příležitosti a nediskriminace, rovné příležitosti mužů a žen a udržitelný rozvoj).

10. Kontrola / audit¹

- a) Partner je povinen za účelem ověření plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo zvláštních právních předpisů vytvořit podmínky k provedení kontroly, respektive auditu, vztahujících se k realizaci Projektu a umožnit kontrolující osobě výkon jejich oprávnění stanovených příslušnými právními předpisy. Partner musí zejména poskytnout veškeré doklady vážící se k realizaci Projektu, umožnit průběžné ověřování souladu údajů o realizaci Projektu uváděných ve Zprávách o realizaci projektu – zprávách za partnera, resp. Zprávách o realizaci projektu – zprávách za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, respektive ve zprávě o udržitelnosti Projektu se skutečným stavem v místě jeho realizace a poskytnout součinnost všem orgánům oprávněným k provádění kontroly / auditu. Těmito orgány jsou Řídící orgán, Národní orgán, Kontroloři, Certifikační orgán, Auditní orgán, Evropská komise, Evropský účetní dvůr a další národní orgány² oprávněné k výkonu kontroly.
- b) Partner je dále povinen realizovat opatření k odstranění nedostatků zjištěných při těchto kontrolách / auditech, která mu byla uložena orgány oprávněnými k provádění kontroly / auditu na základě provedených kontrol / auditů, a to v termínu, rozsahu a kvalitě podle požadavků stanovených příslušným orgánem. Informace o provedených kontrolách / auditech, jejich výsledcích a stavu plnění kontrolami / audity navržených opatření je Partner povinen zahrnovat do Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, případně do zpráv o udržitelnosti Projektu. Na žádost Řídícího orgánu, Národního orgánu, Kontrolorů, Certifikačního orgánu nebo Auditního orgánu je Partner povinen poskytnout informace o výsledcích kontrol a auditů včetně protokolů z kontrol a zpráv o auditech.

11. Publicita

- a) Partner je povinen provádět propagaci Projektu v souladu s přílohou XII nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, prováděcím nařízením Komise (EU) č. 821/2014, kterým se stanoví pravidla pro uplatňování obecného nařízení, pokud jde o podrobná ujednání pro převod a správu příspěvků z programu, podávání zpráv o finančních nástrojích, technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a systém pro zaznamenávání a uchovávání údajů, a Příručkou pro české příjemce dotace.
- b) Partner je povinen spolupracovat na žádost poskytovatele dotace na aktivitách souvisejících s publicitou programu. Partner souhlasí, aby Řídící orgán, Národní orgán a subjekty jimi určené zveřejňovaly informace uvedené v čl. 115 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, jakož i audiovizuální dokumentaci realizace Projektu v jakékoliv formě a prostřednictvím jakýchkoliv médií.
- c) Partner poskytne v elektronické podobě a odpovídajícím (vysokém) rozlišení Národnímu orgánu minimálně 5 fotografií zachycujících jednotlivé aktivity a výstupy Projektu z obou stran hranice. Národní orgán může rovněž požádat českého Partnera o nové zaslání vhodnějších fotografií.

12. Poskytování údajů o realizaci Projektu

- a) Partner je povinen na žádost Národního orgánu (popř. jiného orgánu, např. Kontrolora, Společného sekretariátu), písemně poskytnout jakékoliv doplňující informace související s realizací Projektu, respektive s jeho udržitelností, a to ve lhůtě stanovené v takovéto žádosti.
- b) Partner je povinen poskytovat informace a případně součinnost v souvislosti s hodnoceními, která budou provádět Řídící orgán a Národní orgán, a to po dobu pěti let od data poslední platby.

¹ Upraveno zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů a zákonem č. 255/2012 Sb., kontrolní řád ve znění pozdějších předpisů a příslušnými ustanoveními předpisů EU.

² Na české straně jsou orgány oprávněné k výkonu kontroly stanoveny zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů. Například pokud je Projekt spolufinancován z rozpočtu územního samosprávného celku (ÚSC), je také ÚSC oprávněn k provádění kontrol; v případě poskytování prostředků státních fondů je státní fond také oprávněn provádět kontrolu.

13. Oznamování změn

Partner je povinen poskytovateli dotace neprodleně oznámit veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na povahu nebo podmínky provádění Projektů a na plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy.

14. Uchovávání dokumentů

Partner je povinen uchovat veškeré dokumenty související s realizací Projektů, které jsou nezbytné k prokázání použití prostředků, a to od jejich vzniku do 31. 12. 2027. V případě, že národní legislativa stanovuje pro některé dokumenty delší dobu uchovávání, je nutné ustanovení národní legislativy respektovat.

15. Příjmy Projektů

- a) Příjmy, které nelze předem objektivně odhadnout, se musí odcístit od způsobilých výdajů vykázaných EK do tří let od ukončení projektu nebo do termínu pro předložení dokladů pro uzavření programu.
- b) V případě, že jsou některé investiční výdaje nezpůsobilé, přidělí se čistý příjem v poměrné výši na způsobilé a nezpůsobilé části investičních nákladů.

16. Péče o majetek

Partner je povinen zacházet s majetkem spolufinancovaným z dotace s péčí řádného hospodáře, zejména jej zabezpečit proti poškození, ztrátě nebo odcizení. Po dobu realizace Projektů a udržitelnosti (vztahuje-li se na Projekt) nesmí Partner majetek spolufinancovaný být i částečně z prostředků dotace, bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu převést, prodat, vypůjčit či pronajmout jinému subjektu a dále nesmí být k tomuto majetku po tuto dobu bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu zřízeno věcné břemeno či zástavní právo ani nesmí být vlastnické právo Partner nijak omezeno. Tímto ustanovením není dotčena možnost nahradit nefunkční nebo technicky nezpůsobilý majetek novým za účelem udržení výsledků Projektů s předchozím písemným souhlasem Národního orgánu. Tímto není dotčena povinnost uvedená v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti.

17. Dodržování ustanovení Příručky pro české žadatele a Příručky pro české příjemce dotace

Partner odpovídá za to, že budou dodržovány veškeré další povinnosti související s realizací Projektů, které jsou stanoveny v Příručce pro české žadatele a Příručce pro české příjemce dotace. V případě nedodržení těchto povinností je Národní orgán oprávněn použít analogicky ustanovení čl. 6 odst. 3 Smlouvy, tj. pozastavit platby, a to až do okamžiku, kdy budou tyto povinnosti splněny.

18. Financování Projektů Partnerem

Partner je povinen zajistit financování a realizaci Projektů před proplacením dotace.

19. Proplacení dotace

Vedoucí partner je povinen pro účely poskytnutí prostředků dotace pro Projekt předložit Kontrolorovi řádně vyplněnou Zprávu o realizaci projektu – zprávu za projekt včetně příslušných Potvrzení výdajů.

20. Bankovní účet Projektů

Pokud je partner Vedoucím partnerem, je povinen po celou dobu plateb vést bankovní účet v EUR. Tento účet slouží pro přijímání dotace od Certifikačního orgánu a vyplacení příslušné části dotace dotčeným partnerům Projektů, nemusí však sloužit výhradně pro účely Projektů. Identifikace účtu je přílohou č. 7 této Smlouvy.

21. Plnění indikátorů výstupu

Vedoucím partner zodpovídá za naplnění hodnot indikátorů výstupu schválených Monitorovacím výborem a uvedených v příloze č. 1 této Smlouvy.

Čl. 6

Práva a povinnosti Národního orgánu

1. Národní orgán se, při dodržení všech podmínek ze strany Partnera vyplývajících z této Smlouvy, zavazuje prostřednictvím Kontrolora zajistit vydání Potvrzení výdajů.
2. Národní orgán je oprávněn provádět u Partnera veškeré činnosti související s ověřením, zda Projekt je realizován v souladu se Smlouvou.
3. Pokud Národní orgán nebo orgán oprávněný ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, zjistí, že Partner nespůlnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy, je Národní orgán oprávněn pozastavit proplacení prostředků dotace.
4. Národní orgán si vyhrazuje právo, v případě, že je porušení ustanovení Smlouvy dle předchozího odstavce zjištěno před vyplacením dotace, odpovídajícím způsobem zkrátit částku dotace, která má být Partnerovi dotace vyplacena.

5. Národní orgán je oprávněn od této Smlouvy odstoupit v případě, že Partner poruší své povinnosti dle této Smlouvy.

Čl. 7 Kontrolor

1. Plněním funkce Kontrolora dle čl. 23 odst. 4 Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 bylo Národním orgánem pověřeno Centrum pro regionální rozvoj České republiky.
2. Kontrolor je oprávněn kontrolovat, zda Partner plní povinnosti vyplývající ze Smlouvy.

Čl. 8 Sankce za porušení ustanovení Smlouvy

1. Výčet sankcí
Národní orgán si, zjistí-li, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy a tato informace je potvrzena orgánem oprávněným ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, vyhrazuje právo uplatnit vůči Partnerovi následující sankce:
 - a) aniž by byla dotčena ustanovení čl. 8 odst. 1 písm. b) – i) Smlouvy, porušení povinností uvedených v této Smlouvě povede ke krácení dotace ve výši podílu dotace na výdajích, u kterých nebyly povinnosti splněny;
 - b) v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti a dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, bude výše krácení dotace stanovena ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr počtu započatých měsíců, po které byla povinnost porušena k celkové době, po kterou má být dle Smlouvy povinnost dodržena;
 - c) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 12 písm. b) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–1 % celkové částky dotace;
 - d) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 13 a 14 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–5% celkové částky dotace;
 - e) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 11 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno podle části III. přílohy č. 6 této Smlouvy;
 - f) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 2, 9 a 10 písm. a) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši celkové částky dotace;
 - g) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných českým Partnerem, na které se nevztahuje povinnost postupovat v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených od 1. října 2016), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části I. přílohy č. 6 Smlouvy;
 - h) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných českým Partnerem, vyjma případů, na které se vztahuje čl. 8 odst. 1 písm. g), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části II. přílohy č. 6 Smlouvy;
 - i) pokud skutečně dosažená hodnota indikátoru výstupu po ukončení Projektu nesplňuje o více než 15 % hodnotu indikátoru výstupu schválenou Monitorovacím výborem a uvedenou v příloze č. 1 této smlouvy, vyhrazuje si Národní orgán právo – po zohlednění vysvětlení Vedoucího partnera k důvodu nesplnění příslušného indikátoru výstupu – zkrátit (částečně) dotaci.
2. Nevypacení dotace nebo její části
V případě, že je zjištěno před vyplacením dotace nebo její části porušení ustanovení Smlouvy, poskytovatel dotace při rozhodování zohledňuje míry krácení dotace uvedené v čl. 8 odst. 1 Smlouvy.

Čl. 9 Ustanovení společná

Partner prohlašuje a svým podpisem Smlouvy stvrzuje, že:

- a) byl před podpisem Smlouvy řádně a podrobně seznámen ze strany Národního orgánu s podmínkami čerpání dotace dle Smlouvy a bere na vědomí všechny stanovené podmínky, vyslovuje s nimi svůj bezvýhradný souhlas a zavazuje se k jejich plnění a dodržování, stejně jako k plnění závazků vyplývajících mu ze Smlouvy,
- b) byl řádně poučen Národním orgánem o následcích, které mohou vzniknout uvedením nepravdivých nebo neúplných údajů jak ve Smlouvě, tak i ve Zprávě o realizaci projektu – zprávě za partnera, resp. Zprávě o realizaci projektu – zprávě za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, a z případného neoprávněného čerpání finančních prostředků z dotace;
- c) byl seznámen s existencí platné legislativy, která upravuje pravidla poskytování dotace,
- d) na projekt, který je předmětem dotace podle Smlouvy, v příslušném období, pro kterou je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jinou obdobnou formu pomoci z jiného programu financovaného EU;
- e) na výdaje – s výjimkou výdajů do výše spolufinancování³ a s výjimkou nezpůsobilých výdajů – v příslušném období, po které je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jinou obdobnou formu pomoci z národních veřejných zdrojů;
- f) nedošlo k datu podpisu Smlouvy k žádné změně v jeho prohlášení o bezdlužnosti přiloženému k projektové žádosti, a že se Partner nenachází v úpadku.

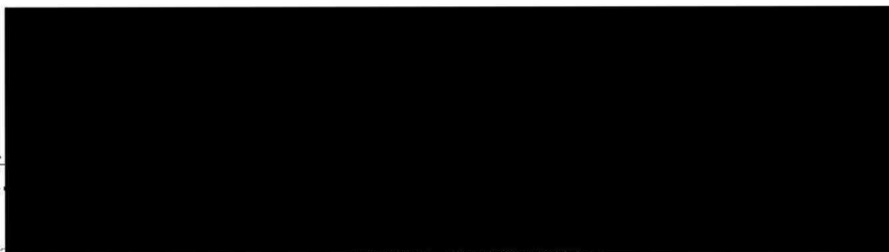
Čl. 10 Ustanovení závěrečná

1. Partner souhlasí se zveřejňováním údajů uvedených ve Smlouvě, a to zejména v rozsahu: název / sídlo / IČ Partnera, údaje o Projektu a předmětu a výši finanční pomoci dle Smlouvy, v souladu s předpisy EU a národními předpisy.
2. Pokud není v této smlouvě nebo v Příručce pro české příjemce dotace stanoveno jinak, je možno veškeré změny podmínek Smlouvy provádět pouze na základě vzájemné dohody smluvních stran formou písemného dodatku ke Smlouvě. Závazný postup administrace jednotlivých typů změn (podle závažnosti jejich vlivu na Projekt) je uveden v Příručce pro české příjemce dotace. Změny lze provádět pouze v průběhu plnění podmínek této Smlouvy a nelze tak činit se zpětnou platností. Definitivní rozhodnutí o provedení změny Smlouvy a formě jejího dodatku je v kompetenci Národního orgánu.
3. Případné spory mezi Národním orgánem a Partnerem budou řešeny dohodou.
4. V případě, že spor nelze vyřešit dohodou, bude pro jeho rozhodování místně příslušný Obvodní soud pro Prahu 1, příp. Městský soud v Praze, a to podle své věcné působnosti.
5. Smlouva je vyhotovena ve 3 stejnopisech v českém jazyce, z nichž každý má platnost originálu.
6. Jednotlivá vyhotovení budou distribuována a archivována: jeden stejnopis obdrží Partner, jeden Národní orgán a jeden Kontrolóři. Stejně bude postupováno i u dodatků Smlouvy.
7. Nedílnou součástí Smlouvy jsou následující přílohy:
Příloha č. 1: Žádost Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.
Příloha č. 2: Rozhodnutí Monitorovacího výboru.
Příloha č. 3: Rámcová smlouva Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.
Příloha č. 4: Podrobný rozpočet.
Příloha č. 5: Harmonogram monitorovacích období.
Příloha č. 6: Tabulka odvodů.
Příloha č. 7: Identifikace bankovního účtu (pouze v případě Vedoucího partnera projektu).
Příloha č. 8: Oznamení o poskytnutí podpory de minimis (je-li pro Projekt relevantní).
8. Smluvní strany berou na vědomí a souhlasí s tím, že Národní orgán po podpisu smlouvy uveřejní smlouvu v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“).

³ Spolufinancováním se rozumí rozdíl mezi výši způsobilých výdajů a výši dotace obdržené z prostředků EFRR a příp. z prostředků státního rozpočtu.

9. Smluvní strany souhlasně prohlašují, že ve smlouvě nejsou údaje podléhající obchodnímu tajemství, ani údaje, jejichž uveřejněním by došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich zástupců nebo jejich zaměstnanců, a souhlasí s uveřejněním smlouvy jako celku. Partner je nicméně oprávněn v případě potřeby ze smlouvy před jejím zveřejněním odstranit informace, které se podle zákona o registru smluv neuveřejňují nebo uveřejňovat nemusejí. V případě, že by přesto uveřejněním smlouvy došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich zástupců či zaměstnanců, odpovídá každá smluvní strana za újmu způsobenou pouze jí samé a jejím vlastním zástupcům nebo zaměstnancům.
10. Smluvní strany se dohodly, že tato smlouva se uzavírá a nabývá účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv podle zákona o registru smluv, přičemž nutnou podmínkou toho, aby smlouva mohla být uzavřena, je nabytí účinnosti Rámcové smlouvy. Smluvní strany berou výslovně na vědomí a souhlasí s tím, že plnění smlouvy může nastat až po nabytí její účinnosti.
11. Smluvní strany prohlašují, že si text Smlouvy pečlivě před jejím podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
12. Pro případ, že Partner nebude Projekt realizovat, tedy poruší smlouvu podstatným způsobem, je kterákoliv ze smluvních stran oprávněna od smlouvy odstoupit. Odstoupení se činí písemným oznámením o odstoupení doručeným druhé smluvní straně. V případě odstoupení od smlouvy se smluvní strany dohodly, že Partner vrátí dotaci Certifikačnímu orgánu.
13. Smlouva se uzavírá do konce doby uvedené v čl. 5 odst. 3.

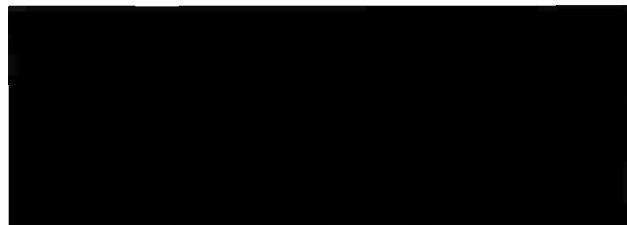
V
Za Partnera



.....
starosta

V Praze, dne
Za Národní orgán

23. 11. 2017



RNDr. Jiří Horáček
ředitel Odboru evropské územní spolupráce
Ministerstva pro místní rozvoj

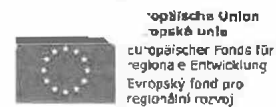
Za věcnou a formální správnost Smlouvy:

V Písku, dne
Za Centrum pro regionální rozvoj České republiky

1. 11. 2017



Ing. Milan Voldřich
vedoucí oddělení pro NUTS II Jihozápad
Centra pro regionální rozvoj České republiky



**Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit
Freistaat Bayern - Tschechische Republik
Ziel ETZ 2014 - 2020 /
Program přeshraniční spolupráce
Česká republika - Svobodný stát Bavorsko
Cíl EÚS 2014 - 2020**

Projekt 170

**Odkaz podmaleb na skle Die Geschichte
der Hinterglasmalerei**

01.11.2017 12:39



1. Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu

Prioritätsachse / Prioritní osa	2 Erhaltung und Schutz der Umwelt sowie Förderung der Ressourceneffizienz / Zachování a ochrana životního prostředí a účinné využívání zdrojů	
Spezifisches Ziel / Specifický cíl	Erhöhung der Attraktivität des Programmgebiets durch Erhalt und Aufwertung des gemeinsamen Kultur- und Naturerbes in nachhaltiger Form / Zvýšení atraktivity dotačního území prostřednictvím zachování a zhodnocení společného kulturního a přírodního dědictví v udržitelné formě	
Projektname / Název projektu	Odkaz podmaleb na skle Die Geschichte der Hinterglasmalerei	
Projektnummer (automatisch generiert) / Číslo projektu (automaticky generováno)	170	
Name der Organisation des Leadpartners / Název organizace vedoucího partnera	Obec Kvilda	
Projektlaufzeit / Doba realizace projektu	Projektbeginn / Začátek realizace projektu	Projektende / Konec realizace projektu
36 Monat(e) / 36 měsíc(ů)	01.07.2017	30.06.2020

Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

Beschreiben Sie bitte zusammenfassend die Ziele und den Inhalt des Projekts, geplante Aktivitäten, Zielgruppen und den erwarteten Mehrwert für das Programmgebiet.

Stručně popište cíle a obsah projektu, plánované aktivity, cílové skupiny a očekávanou přidanou hodnotu, kterou projekt přinese dotačnímu území.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Ziele und Inhalt:

Das Ziel und Inhalt des Projektes ist Erhalt und Aufwertung des Natur- und Kulturerbes, sowie Stärkung der regionalen Identität durch Hinweis an gemeinsame Geschichte. Konkret befasst sich das Projekt mit der Bewahrung des BY-CZ Kulturerbes – der Hinterglasmalerei. Durch ein aufeinander abgestimmtes Gesamtkonzept entstehen in den Gemeinden Kvilda und Schönbrunn am Lusen-Hohenau Museen, die den Besuchern einen Einblick in die Geschichte der Hinterglasmalerei geben, die Bedeutung des Glases für die Region vermitteln, und historische Exponate der Hinterglasmalerei aus verschiedenen Epochen präsentieren. Jedes Museum konzentriert sich auf seine Region und deren Besonderheiten. Es sollen Öffentlichkeit, tsch. und bay. Schulen beider Regionen ins Projekt eingebunden werden. In den Museen selbst sollen Schüler und Öff. nicht nur über das gem. Kulturerbe der Hinterglasmalerei informiert werden, sondern durch entsprechende Workshops direkt in Berührung mit der Hinterglasmalerei kommen. Die Museen sollen durch einen gemeinsamen Wegekorrridor miteinander verbunden werden, der wird mit einem Symbol und QR-Codes (Inf. zur Hinterglasmalerei und der Handelsgeschichte zwischen BY und CZ) beschildert. Dieser Weg wird für Radfahrer, E-Bikes und Fußgänger geeignet sein. E-Bikes sind auch für Personen mit Handicaps eine Möglichkeit hier teilzunehmen. Die Gäste bekommen ein attraktives Angebot in den Gemeindezentren und das entlastet die belasteten Naturzonen. Der neue tour. Weg schafft eine wünschenswerte Alternative zum Autoverkehr. Die Aktivitäten werden auch durch grenzüber. Vermarktung des Gebietes als eine gem. Destination unterstützt. Das Projekt ist mit anderen Aktivitäten in der Region verbunden, vor allem mit den CZ-BY Projekten Grenzenlos wandern im Herzen Europas, Durch Filze und Hochebenen des Bohm. und B. Waldes und ist im Einklang mit überg. Entwicklungsstr. des Gebiets. Bei der Projektplanung rechnet man mit der UnterkunftsKapazität der Region.

Aktivitäten:

Es sollen zwei Museen unter einem gem. Museumskonzept entstehen (in Kvilda und Schönbr. am L.)

Grenzüber. Programme für Jugend und Öffentlichkeit

Bau einer Anbindung - Lehrpfad Kvilda-Schönbrunn am L. mit Beschilderung und Beschreibung

Entsprechende Informationstexte - QR-Codes entlang des Weges, Verlinkung mit der Informationsplattform Bayerischer Wald-Bohmerwald.

Marketing und Vermarktung der Region als gemeinsames Reiseziel.

Zielgruppen:

Besucher, Einheimische, Schulen und andere Bildungseinrichtungen, Vereine, Verbände und Institutionen, die im Bereich Kulturerbe tätig sind.

Erwarteter Mehrwert:

Schaffung einer gem. grenzübergreifenden Destination

Gemeinsame Vermarktung des Gebietes

Touristische Aufwertung des Gebietes, Erweiterung des tour. Angebots und Verlängerung der Saison

Sensibil. für das Natur- und Kulturerbe

Annäherung der Tschechen und Bayern. Zielrichtung -Jugendliche.

Cile a obsah:

Cílem a obsahem projektu je zachování a zhodnocení přírodního a kulturního dědictví a posilování regionální identity připomenutím společné historie. Konkrétně se projekt zabývá uchováním bavorsko-českého kulturního dědictví – podmalbou na skle.

Prostřednictvím společného konceptu vzniknou v obcích Kvilda a Schönbrunn am Lusen - Hohenau muzea, která návštěvníkům představí historii podmalby na skle, přiblíží význam skla v historii regionu a představí historické exponáty z různých epoch. Každé muzeum bude zaměřeno na svůj region a jeho zvláštnosti. Do projektu bude zapojena veřejnost a české a bavorské školy v obou regionech. V muzeích obdrží žáci i veřejnost nejen informace o společném kulturním dědictví podmalby na skle, ale prostřednictvím společných workshopů se s podmalbou na skle i prakticky seznámí. Obě muzea budou vzájemně propojena společnou turistickou trasou, která bude vyznačena symbolem a osazena QR kódy (informace o podmalbách na skle a o historii obchodu mezi Bavorskem a Českem). Tato trasa bude určena pro cyklisty na kolech i elektrokolech a pro pěší turisty. Elektrokola umožní přístup i osobám s handicapem.

Turisté dostanou novou atraktivní nabídku v centrech obcí a odlehčí se tak exponovaným přírodním lokalitám. Nová turistická trasa vytvoří žádoucí alternativu automobilové dopravě. Aktivita budou podpořeny i přeshraničním marketingem území jako jedné turistické destinace. Projekt je provázán s dalšími aktivitami v regionu, zejména česko-bavorskými projekty Putování srdcem Evropy bez hranic, Slatěmi a pláněmi Šumavy a Bavorského lesa a je v souladu s nadřazenými rozvojovými strategiemi území. Při plánování projektu je nutno brát v úvahu i ubytovací kapacitu regionu.

Aktivita:

V rámci jednoho společného konceptu vzniknou dvě muzea (na Kvildě a v Schönbrunn am Lusen)

Přeshraniční programy pro mládež a veřejnost

Vybudování propojující naučné stezky Kvilda - Schönbrunn am Lusen s vyznačením a popisem

Odpovídající informační texty - osazení stezky informačními QR kódy, propojení s Turistickým informačním systémem Bavorského lesa a Šumavy

Marketing a propagace území jako jedné společné turistické destinace.

Cílové skupiny:

Návštěvníci, místní obyvatelé, školy a další vzdělávací instituce, spolky, svazky a instituce činné v oblasti kulturního dědictví.

Přidaná hodnota:

Vytvoření společné přeshraniční destinace

Společný marketing území

Turistické zhodnocení území, rozšíření turistické nabídky a prodloužení sezóny

Zvyšování povědomí o přírodním kulturním dědictví

Sbližení Čechů a Bavorů. Zaměření na mládež



Europäische Union
Evropská unie
 Europäischer Fonds für
 regionale Entwicklung
 Evropský fond pro
 regionální rozvoj

Ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag:

Hier haben Sie Platz für ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag

Es entsteht eine starke Synergie mit den tschechisch-bayerischen Projekten Grenzenlos wandern im Herzen Europas (Info-System und Glasmacherweg) und "Durch Filze und Hochebenen des Böhmerwaldes und B. Waldes", sowie dem Projekt "wilde Wälder, wildes Leben"

Doplnující poznámky k projektové žádosti:

Zde je možné uvést doplňující poznámky k projektové žádosti.

Projekt je tvoří silnou synergií s česko-bavorskými projekty Putování srdcem Evropy bez hranic (část Informační systém a Sklářská stezka) a "Slatěmi a pláněmi Šumavy a Bavorského lesa" a projekt "Divoké lesy, divoký život".

Zusammenfassung des Projektbudgets / Shrnutí rozpočtu projektu

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem	
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	528.427,88 €	407.942,28 €	936.370,16 €	
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	93.251,99 €	71.989,82 €	165.241,81 €	
<ul style="list-style-type: none"> Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů 	93.251,99 €	71.989,82 €	165.241,81 €	
<ul style="list-style-type: none"> Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů 	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	621.679,87 €	479.932,10 €	1.101.611,97 €	
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	-	



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

2. Projektpartner / Partneři projektu

Leadpartner / Vedoucí partner LP 1

Name der Organisation / Název organizace

Obec Kvilda

Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka

Staat / Stát (NUTS 0)

ČESKÁ REPUBLIKA

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Jihozápad

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Jihočeský kraj

Adresse / Adresa

Kvilda 17, 384 93 Kvilda

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Homepage / Internetové stránky

Projektpartner typ / Typ organizace partnera

Orgány veřejné správy a jimi zřizované a zakládané organizace

Rechtsform / Právní forma

Obec či městská část, organizační složka obce či městské části

Rechtsstatus / Typ prostředků

öffentlich / veřejně

Förderungssatz / Dotační sazba

85,00 %

Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)

00250511

Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt

nein / ne

Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen:

Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.

Odborné kompetence a zkušenosti:

Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.

Die Gemeinde Kvilda ist ein aktiver Träger der nachhaltigen Entwicklung in ihrem Gebiet. Sie beteiligt sich an der Zusammenarbeit mit bayerischen Gemeinden, insbesondere mit den Gemeinden Mauth und Hohenau. Sie trägt den Abbau der Sprach-, Social- und Gebietsbarriere bei. Als Mitglied der MŠZ beteiligt sie sich an allen ihren Aktivitäten, insbesondere im Bereich der nachhaltigen Entwicklung des Gebietes, grenzüberschreitender Zusammenarbeit, Naturschutzes, EU Programme und nationalen Quellen.

Obec Kvilda je aktivním nositelem udržitelného rozvoje na svém území. Účastní se spolupráce s bavorskými obcemi, zejména s Obcí Mauth a Obcí Hohenau. Přispívá k odbourávání jazykové, společenské a územní bariéry. Jako člen MŠZ se účastní všech jeho aktivit, zejména v oblasti udržitelného rozvoje území, přeshraniční spolupráce, ochrany přírody, programů EU a národních zdrojů.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

Durch Filze und Hochebenen des Böhmerwaldes und B. Waldes im Rahmen MŠZ: Grenzenlos wandern im Herzen Europas Info-Kamera System-2006 Regionale Entwicklungsstr. der Mikroregion Šumava-západ - 2006 Tierisch Wild-Marketing 2008-2013 Tierisch Wild-Lokale Projekte 2008-2013 Das neue Projekt wird an die bereits realisierten Projekte anknüpfen. Das Projekt unterscheidet sich vor allem durch die Ausrichtung auf kulturelles Erbe, Förd. des sanften Tourismus im Zusammenhang mit der nachhalt. Entwicklung.

Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

Slatěmi a pláněmi Šumavy a Bavorského lesa. V rámci MŠZ : Putování srdcem Evropy bez hranic Informační kamerový systém-2006 Regionální rozvojová strategie Mikroregionu Šumava - západ - 2006 Tierisch Wild-Marketing 2008 - 2013 Tierisch Wild-Lokální projekty 2008 - 2013 Nový projekt vychází z realizovaných projektů a navazuje na ně. Liší se silným zaměřením na kulturní dědictví a podporu šetrné turistiky v souvislosti s udržitelným rozvojem.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Projektpartner / Projektový partner PP 2

Name der Organisation / Název organizace

Gemeinde Hohenau

Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka

Verwaltung / Bürgermeister

Staat / Stát (NUTS 0)

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Niederbayern

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Freyung-Grafenau

Adresse / Adresa

Dorfplatz 22, 94545 Hohenau

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Homepage / Internetové stránky

Projektpartner typ / Typ organizace partnera

Öffentliche Einrichtung/ Gebietskörperschaft

Rechtsform / Právní forma

Körperschaft des öffentlichen Rechts

Rechtsstatus / Typ prostředků

öffentlich / veřejné

Fördersatz / Dotační sazba

85,00 %

Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)

Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt

nein / ne

Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen:

Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.

Die Gemeinde Hohenau hat umfangreiche Erfahrungen in der Projektarbeit, sowohl im gemeindlichen, als auch im touristischen Bereich. Der Umgang mit Fördergeldern ist der Gemeinde vertraut.

Odborné kompetence a zkušenosti:

Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.

Obec Hohenau má rozsáhlé zkušenosti s projekty a to jak v oblasti obecní, tak turistické. Obec je obeznámena s nakládáním s dotačními financemi.

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

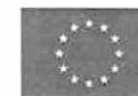
Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uvedte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Vaš nový projekt od těchto projektů liší.

Hohenau war aktiver Partner im Projekt "Tierisch Wild", und hat hierbei sowohl im Bereich des grenzüberschreitenden Marketings als auch im Bereich der Einzelprojekte mitgewirkt.

Hohenau bylo aktivním partnerem v projektu "Tierisch Wild" a působilo zde jak v oblasti přeshraničního marketingu, tak v oblasti samostatných projektů.



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Assoziierter Projektpartner / Asociovaný partner projektu

Name der Organisation / Název organizace

Mikroregion Šumava-západ

Staat / Stát (NUTS 0)

ČESKÁ REPUBLIKA

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

**Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik
/ Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)**

Jihozápad

**Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v
Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)**

Plzeňský kraj

Adresse / Adresa

Modrava 63 Modrava 63, 341 92 Modrava

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Rolle des assoziierten Partners

Verbindung mit dem Projekt Grenzenlos wandern im Herzen Europas. Einbindung in die Informationsplattform Bayerischer Wald-Böhmerwald. Gemeinsame Vermarktung der Region.

Role asociovaného partnera

Propojení na projekt Putování srdcem Evropy bez hranic. Začlenění do turistického informačního systému Šumavy a Bavorského lesa. Společný marketing v regionu.

Assoziierter Projektpartner / Asociovaný partner projektu

Name der Organisation / Název organizace

Mikroregion Horní Vltava - Boubínsko

Staat / Stát (NUTS 0)

ČESKÁ REPUBLIKA

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

**Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik
/ Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)**

Jihozápad

**Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v
Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)**

Jihočeský kraj

Adresse / Adresa

Stožec 54, 38444 Stožec

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Rolle des assoziierten Partners

Marketing-Aktivitäten in der Region

Role asociovaného partnera

Marketingové aktivity v regionu



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Assoziierter Projektpartner / Asociovaný partner projektu

Name der Organisation / Název organizace

Střední odborná škola a Střední odborné učiliště Sušice

Staat / Stát (NUTS 0)

ČESKÁ REPUBLIKA

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Jihozápad

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Plzeňský kraj

Adresse / Adresa

U Kapličky 761, 342 01 Sušice

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Rolle des assoziierten Partners

Teilnahme an Workshops, Werbung

Role asociovaného partnera

Zajištění účasti na workshopch, propagace

Assoziierter Projektpartner / Asociovaný partner projektu

Name der Organisation / Název organizace

Střední škola Horažďovice

Staat / Stát (NUTS 0)

ČESKÁ REPUBLIKA

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Jihozápad

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Plzeňský kraj

Adresse / Adresa

Blatenská 313, 341 01 Horažďovice

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Rolle des assoziierten Partners

Teilnahme an Workshops, Werbung

Role asociovaného partnera

Zajištění účasti na workshopch, propagace.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Assoziierter Projektpartner / Asociovaný partner projektu

Name der Organisation / Název organizace

Volyňská kultura, příspěvková organizace

Staat / Stát (NUTS 0)

ČESKÁ REPUBLIKA

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Jihozápad

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Jihočeský kraj

Adresse / Adresa

Náměstí svobody 41, 387 01 Volyně

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Rolle des assoziierten Partners

Role asociovaného partnera

Organisationseinheit Museum in Volyně - Professionelle Hilfe und Beratung, Darlehen von Exponaten

Organizační složka Volyňské muzeum - odborná pomoc a konzultace, zápůjčka exponátů

Assoziierter Projektpartner / Asociovaný partner projektu

Name der Organisation / Název organizace

Nationalparkverwaltung Bayerischer Wald

Staat / Stát (NUTS 0)

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Niederbayern

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Freyung-Grafenau

Adresse / Adresa

Freyunger Straße 2, 94481 Grafenau

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Rolle des assoziierten Partners

Role asociovaného partnera

Die Nationalparkverwaltung unterstützt die Projektpartner bei der inhaltlichen Erarbeitung der Ausstellung, sowie der Streckenführung (Beschilderung) zwischen den beiden Partnern.

Správa národního parku podpoří projektové partnery v oblasti obsahového zpracování expozice a při značení trasy mezi oběma partnery.

**Assoziierter Projektpartner / Asociovaný partner projektu****Name der Organisation / Název organizace**

Gemeinde Mauth-Finsterau

Staat / Stát (NUTS 0)

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Niederbayern

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Freyung-Grafenau

Adresse / Adresa

Giesekestraße 2, 94151 Mauth

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce**Kontaktperson / Kontaktní osoba****Rolle des assoziierten Partners**

Die Gemeinde Mauth unterstützt die Projektpartner in der Ausweisung der Verbindungswege zwischen den Partnern (Beschilderung), sowie in der Bewerbung des Projektes

Rolle asociovaného partnera

Obec Mauth podpoří projektové partnery při trasování spojovací cesty mezi partnery (značení) a propagací projektu.

Assoziierter Projektpartner / Asociovaný partner projektu**Name der Organisation / Název organizace**

Ferienregion Nationalpark Bayerischer Wald GmbH

Staat / Stát (NUTS 0)

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Niederbayern

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Freyung-Grafenau

Adresse / Adresa

Konrad-Wilsdorf-Straße 1, 94518 Spiegelau

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce**Kontaktperson / Kontaktní osoba****Rolle des assoziierten Partners**

Die Ferienregion Nationalpark Bayerischer Wald GmbH bildet die übergeordnete Marketingebene der Region und unterstützt das Projekt aktiv in der Bewerbung in und über die Region hinaus.

Rolle asociovaného partnera

Prázdninový region Ferienregion Nationalpark Bayerischer Wald GmbH vytváří nadřazenou marketingovou úroveň regionu a aktivně podporuje projekt propagací regionu navenek.

**Assoziierter Projektpartner / Asociovaný partner projektu****Name der Organisation / Název organizace**

ILE Nationalpark Gemeinden e.V.

Staat / Stát (NUTS 0)

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Niederbayern

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Regen

Adresse / Adresa

Anton-Pech-Weg 2, 94252 Bayerisch-Eisenstein

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce**Kontaktperson / Kontaktní osoba****Rolle des assoziierten Partners****Role asociovaného partnera**

Der ILE Nationalpark Gemeinden e.V. wird die Projektpartner bei der Vermarktung über das gemeinsame Internetportal Bayerischer-Wald/Böhmerwald, das im Rahmen es Projektes "Grenzenlos wandern im Herzen Europas" entstanden ist unterstützen.

ILE Nationalpark Gemeinden e.V. podpoří projektové partnery marketingem prostřednictvím společného internetového portálu Bavorský les/ Šumava, který vznikl v rámci projektu „Putování bez hranic v srdci Evropy“.

Assoziierter Projektpartner / Asociovaný partner projektu**Name der Organisation / Název organizace**

Gemeinde St.Oswald-Riedlhütte

Staat / Stát (NUTS 0)

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Niederbayern

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Freyung-Grafenau

Adresse / Adresa

Lusenstraße 2, 94568 Sankt Oswald-Riedlhütte

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce**Kontaktperson / Kontaktní osoba****Rolle des assoziierten Partners****Role asociovaného partnera**

Die Gemeinde St.Oswald-Riedlhütte unterstützt das Projekt hinsichtlich der gemeinsamen Wegeverbindung, sowie deren inhaltlicher Abstimmung, bzw. eines abgestimmten Layouts der QR-Codes und deren Beschilderung.

Obec St.Oswald-Riedlhütte podporuje projekt společnou propojovací trasou a obsahovou spoluprací, případně spoluprací na layoutu QR kódů a jejich vyznačení.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Assoziierter Projektpartner / Asociovaný partner projektu

Name der Organisation / Název organizace

Grundschule Freyung

Staat / Stát (NUTS 0)

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Niederbayern

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Freyung-Grafenau

Adresse / Adresa

Neuraimundsreut 43, 94545 Hohenau

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Rolle des assoziierten Partners

Role asociovaného partnera

Die Grundschule Freyung wird das Projekt aktiv im Rahmen der Schulkooperationen unterstützen und dabei Schulklassen die Teilnahme an den geplanten Exkursionen gestatten.

Základní škola Freyung se bude projektu účastnit aktivně v rámci spolupráce škol a to účastí svých školních tříd na plánovaných exkurzích.

Assoziierter Projektpartner / Asociovaný partner projektu

Name der Organisation / Název organizace

Freunde des Raimundsreuter Hinterglasbildes e.V.

Staat / Stát (NUTS 0)

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Niederbayern

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Freyung-Grafenau

Adresse / Adresa

Neuraimundsreut 43, 94545 Hohenau

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Rolle des assoziierten Partners

Role asociovaného partnera

Der Verein "Freunde des Raimundsreuter Hinterglasbildes" wird sowohl die Exponate zur Ausstellung zur Verfügung stellen, als auch die Umsetzung des Hinterglasmalereimuseums inhaltlich begleiten und hierbei aktiv mitwirken.

Spolek "Freunde des Raimundsreuter Hinterglasbildes" poskytne exponáty do expozice, bude se podílet obsahově na realizaci muzea podmalby na skle a aktivně spolupracovat.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Assoziierter Projektpartner / Asociovaný partner projektu

Name der Organisation / Název organizace

Gemeinde Neuschönau

Staat / Stát (NUTS 0)

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Niederbayern

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Freyung-Grafenau

Adresse / Adresa

Kaiserstraße 17, D4556 Neuschönau

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Rolle des assoziierten Partners

Role asociovaného partnera

Die Gemeinde Neuschönau wird das Projekt im Rahmen der Wegeverbindung zwischen den Partnern unterstützen.

Obec Neuschönau podpoří projekt v rámci turistické propojovací trasy mezi partnery.

Assoziierter Projektpartner / Asociovaný partner projektu

Name der Organisation / Název organizace

Střední uměleckoprůmyslová škola sv. Anežky České

Staat / Stát (NUTS 0)

ČESKÁ REPUBLIKA

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Jihozápad

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Jihočeský kraj

Adresse / Adresa

Tavírna 109, 381 01 Čestláč Krámský

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

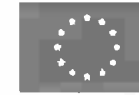
Kontaktperson / Kontaktní osoba

Rolle des assoziierten Partners

Role asociovaného partnera

Teilnahme an Workshops, Werbung

Zajištění účasti na workshopech, propagace



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

3. Projektbeschreibung / Popis projektu

3.1 Ausgangssituation / Výchozí situace

Grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial:

Welche grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial wird durch das Projekt aufgegriffen? Was soll durch das Projekt geändert werden?

Bitte beschreiben Sie die Relevanz Ihres Projekts für das Programmgebiet hinsichtlich der grenzüberschreitenden gemeinsamen Herausforderungen / Probleme / Potenziale.

Das Projekt befasst sich mit der Bewahrung des gemeinsamen Kulturerbes - der Hinterglasmalerei. In den Gemeinden Kvilda und Hohenau wurde seit dem 18. Jh. Hinterglasmalerei betrieben. Mit diesem Projekt möchten beide Gemeinden diese in Vergessenheit geratene Volkskunst zurück in das Bewusstsein bringen und einen aktiveren Beitrag zum Erhalt dieser regionaltypischen und hist. bedeutenden Handwerkskunst leisten. Durch ein abgestimmtes Gesamtkonzept sollen zwei Museen entstehen, jedes mit Fokus auf sein Gebiet und seine Einzigartigkeit. Das Museum in Hohenau beleuchtet den Anfang des 18. Jh. - da entstand die Hinterglasmalerei, Das Museum in Kvilda präsentiert das Ende des 18. Jh. und das 19. Jh. - als aus wirtschaftlichen Gründen das Handwerk nach Tschechien verlegt wurde. Die Exponate ergänzen sich thematisch.

Im Bereich der identitätsstiftenden Maßnahmen sollen Öffentlichkeit und Schulen eingebunden werden. In den Museen sollen die Besucher u. Schüler nicht nur über die Hinterglasmalerei informiert werden, sondern durch entsprechende Workshops direkt in Berührung mit der Volkskunst kommen. Parallel zum Goldenen Steig soll eine Anbindung für E-Bikes, Radfahrer, Fußgänger entstehen, die die Museen verbindet und ermöglicht beide Museen an einem Tag zu besuchen und dabei die historische Verbindung zu erleben. Über QR-Codes sollen entlang des Weges Informationen zur Hinterglasmalerei und der damit verbundenen Handelsgeschichte zwischen Bayern und Böhmen platziert werden.

Ändern sollte sich:

Mangelndes Bewusstsein über das gemeinsame Kulturerbe.

Unzureichende Beteiligung der jungen Generation an grenzüberggr. Aktivitäten, die mit der Region verbunden sind.

Ungenügender umweltfreundlicher Verkehr.

Teilung des Gebietes.

Uneinheitliches Marketing.

Das Ziel ist die Sensibilisierung für das Kulturerbe, insbesondere bei der Jugend.

Schaffung einer gemeinsamen Destination, gemeinsames Marketing, neue touristische Ziele, sanfter Tourismus.

Přeshraniční výzva / problém / potenciál:

Jaká společná přeshraniční výzva / problém / potenciál bude prostřednictvím projektu řešen(a)? Co se má prostřednictvím projektu změnit?

Popište prosím význam Vašeho projektu pro dotační území z hlediska řešení společných přeshraničních výzev / problémů / potenciálů.

Projekt se zabývá uchováním společného kulturního dědictví - podmalby na skle. V obcích Kvilda a Hohenau se od 18. století po generace malovalo na sklo. Prostřednictvím projektu by obě obce chtěly toto pozapomenuté lidové umění oživit a přispět tak k uchování významných a pro region typických uměleckých řemesel. Prostřednictvím koordinovaného konceptu vzniknou dvě muzea zaměřená každé na svoje území a jeho ojedinelost.

Muzeum v Hohenau se zaměří na počátek 18. st., kdy zde podmalby vznikaly a muzeum v Kvildě na konec 18. a na 19. st., kdy se toto řemeslo z hospodářských důvodů přesunulo do Čech. Exponáty se budou tematicky doplňovat.

Do sféry opatření prohlubujících identitu území budou zapojeny veřejnost a školy.

V muzeích by měli zájemci o umění a žáci nejen obdržet informace o podmalbách na skle, ale prostřednictvím workshopů se přímo s podmalbou na sklo i seznámit.

Souběžně se Zlatou stezkou vznikne propojovací trasa pro kola, elektrokola a pěší turisty, která spojí obě muzea a umožní návštěvníkům je během jednoho dne navštívit a zažít historické propojení. QR kódy podél cesty poskytnou informace o podmalbě na skle a s tím i spojené historické souvislosti obchodu mezi Bavorskem a Čechami.

Změnit se má:

Nedostatečná informovanost o společném kulturním dědictví.

Nedostatečné zapojení mladé generace do přeshraničních aktivit spjatých s regionem.

Nedostatečná šetrná doprava.

Rozdělení území.

Nejednotný marketing.

Cílem je zvýšení povědomí o kulturním dědictví, zejména u mladé generace, vytvoření společné turistické destinace se společným marketingem, nové turistické cíle a ekologická turistika.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Vorgehensweise und Projektansatz:

Wie ist die geplante Vorgehensweise / der Projektansatz? Durch was unterscheidet sich der Projektansatz von bisher durchgeführten Projekten, bzw. von Problemlösungen im gegebenen Bereich? Welche innovativen Elemente sind enthalten?

Bitte beschreiben Sie die neuen Ansätze, die im Projekt entwickelt werden und/oder bereits vorhandene Lösungsansätze, die im Projekt angepasst und durchgeführt werden. Führen Sie an, in welcher Weise der gewählte Ansatz über die bereits existierende Praxis im betreffenden Sektor / im Programmgebiet / in den Mitgliedstaaten hinausgeht.

Das Projekt verfolgt einen Ansatz, der die Einzigartigkeit des Gebiets respektiert. Die Einzigartigkeit besteht sowohl in der geografisch-nat., es ist ein Großfläche- Schutzgebiet, als auch in der geografisch-historischen und sozialen Situation, denn es geht um den tschechisch - bayerischen Grenzraum mit seiner historischen Durchmischung der Bevölkerung, Geschichte und Kultur. Dieses Gebiet hat eine einzigartige historische Identität. Das Projekt möchte die in Vergessenheit geratene Volkskunst – die Hinterglasmalerei - zurück in das Bewusstsein der Öffentlichkeit bringen. Dieses Thema entfaltet ein unterhaltsames Bildungsprogramm vor allem für die Jugend, Förderung der Aufenthalte in der Natur und Förderung des sanften und „entdeckungs“ Tourismus. Bei der Umsetzung werden im Gebiet der Partner zwei aufeinander thematisch abgestimmte Museen mit interessanten Bildungsprogrammen gebaut. Die Museen werden durch einen gemeinsamen Erlebnispfad mit Beschreibungssystem mit QR-Codes und Informationen (Computer) verbunden. Es wird auch eine Verlinkung zur Informationsplattform „Bayerischer Wald-Böhmerwald“ geben. Das touristische Angebot wird erweitert, aber die Touristen werden auch aus sensiblen Naturzonen in die Gemeindezentren gelenkt. Die Verbindung des historischen, umweltbezogenen Elements und vor allem Fokus auf die Jugend und Stärkung der einzigartigen Identität des Gebietes und Stolz auf die Historie ist in dem Fördergebiet einzigartig und überschreitet die bisherigen Ansätze. Die Komplexität des Ansatzes ist Beitrag und Mehrwert des Projektes. Es kann als innovatives Element gewertet werden.

Plánovaný postup a záměr projektu:

Jaký postup / přístup projekt využívá? V čem se liší postup / přístup projektu od dosud realizovaných projektů, resp. řešení v dané oblasti? Jaké inovativní prvky jsou v projektu zahrnuty?

Popište prosím nová řešení, která budou v projektu vyvíjena a/nebo již existující řešení, která budou v rámci projektu upravena a realizována. Uvedte, jakým způsobem přesahuje zvolený přístup stávající postupy v daném odvětví / v dotačním území / v členských státech.

Projekt používá přístup respektující jedinečnost území spočívající jednak v jeho poloze geograficko - přírodní; jedná se o velkoplošně chráněné území, a zejména spočívající v jeho poloze geograficko - historické a společenské, neboť se jedná o území na česko-bavorském pomezí s historickým prolínáním obyvatelstva, historie a kultur. Jedná se o území s jedinečnou historickou identitou. Projekt se vrací k tradičnímu řemeslu v regionu podmalbám na sklo a chtěl by je přivést do povědomí veřejnosti. Na toto nosné téma navazuje zábavný vzdělávací program zaměřený především na mládež, podpora pobytu v přírodě a podpora ekologické a poznávací turistiky. Při realizaci budou vybudována na území partnerů dvě tematicky stejně zaměřená muzea se vzdělávacími zábavnými programy propojená společnou zážitkovou stezkou s popisným systémem využívaným jak v terénu (QR kódy), tak informacemi v PC. Popisný systém bude propojený s Turistickým informačním systémem Šumavy a Bavorského lesa. Dojde k rozšíření nabídky turistům, ale na druhé straně dojde i k jejich nasměrování mimo exponované přírodní lokality a do center obcí. Propojení historického prvku, environmentálního hlediska a zejména zaměření na mládež a důraz na posílení identity území a hrdost na jeho historii je v dotačním území jedinečné a přesahuje doposud zvolené postupy. Komplexnost přístupu je přínosem a přidanou hodnotou projektu. Lze ji hodnotit jako inovativní prvek.



Notwendigkeit der grenzüberschreitenden Kooperation:

Warum ist grenzüberschreitende Zusammenarbeit notwendig, um die Projektziele und -ergebnisse zu erreichen? Welchen Mehrwert generiert das Projekt für das Programmgebiet?

Bitte erklären Sie, warum die Projektziele nicht oder nur teilweise ohne grenzüberschreitende Zusammenarbeit erreicht werden können. Welche Barrieren zwischen Bayern und der Tschechischen Republik werden durch das Projekt abgebaut?

Die Notwendigkeit der grenzübergreifenden Zusammenarbeit ergibt sich aus der Position des Programmgebiets und aus dem Wesen des Projekts, das das tschechisch-bayerische Gebiet und die gemeinsame Geschichte und Identität des Böhmerwalds und Bayerischen Waldes respektiert. In Ortsteilen der Gemeinde Hohenau - Schönbrunn am L. und Raimundsreut und in Kvilda wurden Hinterglasmalereien in hoher Stückzahl über Generationen hinweg gefertigt. Den Rohstoff Glas bezogen sie von den lokalen Glashütten in Schönbrunn am Lusen und in Kvilda. Verkauft und vertrieben wurden die bis zu 40.000 Hinterglasmalereien, die in einem Jahr entstanden sind über Hausierer, so genannte „Kraner“, die auf historischen Steigen, wie dem Goldenen Steig zwischen Bayern und Böhmen zogen und die Waren im gesamten bay.-böhm. Grenzraum anboten. Das Projekt betrifft die gesamte Region und bildet damit einen gem. Kultur- und Lebensraum. Es ist ein wirklich gemeinsames Projekt. Eine teilweise oder voneinander getrennte Realisation des Projekts würde das Projekt schwächen. Die Beteiligung beider Partner ist zur Umsetzung unerlässlich. Die Umsetzung und der Mehrwert des Projektes werden auf dem Gebiet beider Partner durchgeführt und sind inhaltlich und gestalterisch miteinander verwoben. Mehrwert des Projektes:

- Schaffung einer gem. touristischen Destination
- Erfassung und Beschreibung des gemeinsamen Anbindungsweges
- Touristische Aufwertung des gemeinsamen Gebietes
- Erweiterung des Angebots auf beiden Seiten der Grenze und Verlängerung der Saison
- Sensibilisierung für das gem. Natur- und Kulturerbe
- Stärkung eines bisher vernachlässigten Segments - der historischen und kulturellen Entwicklung des Handwerks
- Touristenlenkung außerhalb freq. Gebiete beider Partner in die Gemeindezentren
- Popularisierung des Gebietes und seiner gem. Historie auch außerhalb der Region
- Informelle Annäherung beider Völker, Beitrag zum Abbau aller Barrieren, hauptsächlich bei der Jugend.

Potřeba přeshraniční spolupráce:

Proč je přeshraniční spolupráce nutná pro dosažení cílů a výsledků projektu? Jakou přidanou hodnotu přináší projekt dotačnímu území?

Vysvětlete prosím, proč cíle projektu nemohou být dosaženy bez přeshraniční spolupráce nebo mohou být dosaženy pouze částečně. Jaké bariéry mezi Českou republikou a Bavorskem budou projektem odstraněny?

Nutnost přeshraniční spolupráce vyplývá z polohy dotačního území a ze samotné podstaty projektu zaměřeného na česko-bavorské území respektující společnou historii, tradice a kulturu Šumavy a Bavorského lesa. V částech obce Hohenau - Schönbrunn am Lusen a Raimundsreut a v Kvildě se po generace zhotovovala v mnoha kusech podmalba na sklo. Surovinu sklo získávali výrobci z místních skláren v Schönbrunn am Lusen a v Kvildě. Prostřednictvím podomních obchodníků (v Bavorsku takzvaných „Kraner“ - Krosnaři) bylo distribuováno a prodáno bylo kolem 40.000 obrazů podmalb na sklo ročně. Krosnaři se pohybovali po historických cestách, jako například po Zlaté stezce mezi Bavorskem a Čechami a nabízeli zboží v celém bavorsko-českém příhraničí. Projekt se týká celého regionu bez hranic a tvoří z něj jeden společný kulturní i životní prostor. Jedná se o skutečně společný projekt, kdy jedna část nemůže existovat bez druhé, aniž by projekt ztratil svůj základní smysl. To ještě podtrhuje nutné územní zapojení obou partnerů. Realizace projektu včetně přidané hodnoty probíhá na území obou partnerů a je obsahově i fyzicky vzájemně propojena.

Přidaná hodnota projektu:

- Vytvoření společné přeshraniční destinace
- Vyznačení a popis společné propojovací stezky
- Turistické zhodnocení společného území
- Rozšíření nabídky na obou stranách hranice a prodloužení sezóny
- Zvyšování povědomí o společném přírodním a kulturním dědictví
- Posílení opomíjeného segmentu – historický a kulturní vývoj řemeslné výroby
- Nasměrování turistů z exponovaných lokalit do center obcí u obou partnerů.
- Popularizace území a jeho společné historie také mimo region
- Neformální sblížení obou národů a příspěvek k odstranění všech typů bariér, zejména u mládeže.

Kooperationskriterien / Kritéria spolupráce:

Bitte setzen Sie ein Häkchen, welche Kooperationskriterien das Projekt erfüllt und beschreiben Sie, wie diese erfüllt werden. Bitte beachten Sie, dass die Kriterien "Gemeinsame Ausarbeitung" und "Gemeinsame Durchführung" verpflichtend zu erfüllen sind / Prosím zaškrtněte, jaká kritéria spolupráce projekt splňuje a popište, jak budou splněna. Prosím vezměte na vědomí, že kritéria "Společná příprava" a "Společná realizace" je nutno splnit vždy.

Kooperationskriterium / Kritérium spolupráce	Beschreibung	Popis
---	---------------------	--------------



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Gemeinsame Ausarbeitung (verpflichtend) /
Společná příprava (nutno splnit vždy)

X

Beide Partner arbeiten seit langem gemeinsam an der Projektvorbereitung. Die Vorbereitung basiert auf der traditionellen langfristigen Zusammenarbeit der Gemeinden im Böhmerwald und Bayerischen Wald, die unmittelbar nach dem Fall des Eisernen Vorhangs wiederhergestellt war. Bei der Projektvorbereitung "Geschichte der Hinterglasmalerei" gab es während des Jahres 2016 sieben Treffen des Bürgermeisters von Kvilda Václav Vostradovský und des Bürgermeisters von Hohenau Eduard Schmid abwechselnd in Kvilda und Hohenau. Im Juni und Oktober 2016 trafen sich beide Bürgermeister in Hohenau mit Dana Biskup von der Euregio, Jaroslav Tachovský als Vertreter des assoziierten Partners, Petr Kolář – tschechischer Text-Verarbeiter und Wolfgang Bäuml fachliche Begleitung der bayerischen Seite. Im Dezember 2016 bereiten die Partner gemeinsam den Antrag – Förderung im Programm der grenzübergreifender Zusammenarbeit Ziel ETZ 2014 - 2020 gemeinsam vor. Bei der Projektvorbereitung gab es laufend Absprachen (E-Mail, Telefon).

Partneři dlouhodobě spolupracují na přípravě projektu. Příprava je založena na dlouhodobé tradiční spolupráci obcí na Šumavě a v Bavorském lese, která byla obnovena bezprostředně po pádu železné opony. K samotnému projektu Historie podmaleb na skle proběhlo během roku 2016 sedm schůzek starosty Kvildy Václava Vostradovského se starostou Hohenau Eduardem Schmidem střídavě v Kvildě a v Hohenau. V červnu a říjnu 2016 proběhly v Hohenau schůzky obou starostů, kterých se účastnila i Dana Biskup, zástupkyně Euroregia, Jaroslav Tachovský, zástupce asociovaného partnera, Petr Kolář, zpracovatel českých odborných textů a Wolfgang Bäuml, zpracovatel bavorských odborných textů. Od prosince 2016 připravují partneři společně žádost o získání dotace na projekt z Programu přeshraniční spolupráce Cíl EÚS 2014 - 2020. Při přípravě žádosti probíhají průběžně konzultace (e-mail, telefon).



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

<p>Gemeinsame Durchführung (verpflichtend) / Společná realizace (nutno splnit vždy)</p>	<p>X</p>	<p>Das Projekt wird physisch auf beiden Seiten der Grenze durchgeführt. Die Partner werden bei der Umsetzung gegenseitig unterstützen und so gemeinsam das Projekt bei Erfüllung der Indikatoren umsetzen. Das Management des Projekts wird gemeinsam tschechisch-bayerisch, Die Aktivitäten auf beiden Seiten der Grenze werden im Rahmen des Projekts konsultiert so dass die grenzüberschreitende Wirkung erreicht wird. Die Gemeinde Kvilda baut ein Museum mit Dauerausstellung zur Hinterglasmalerei und einem museumspädagogischen Arbeitsraum und Werkstätten für die Hinterglasmalerei und handwerkliche Holzverarbeitung. Im Museum und den Werkstätten werden Bildungsprogramme stattfinden. Das Museum präsentiert in erster Linie das Gebiet von Kvilda am Ende des 18. Jh. und im 19. Jh. - als das Handwerk der Hinterglasmalerei von Bayern nach Tschechien kam. Die Gemeinde Hohenau baut ein Museum das in erster Linie auf die Umgebung von Hohenau zu Beginn des 18. Jh. ausgerichtet sein wird, als das Handwerk der Hinterglasmalerei sich entwickelte. Beide Museen soll eine Anbindung - ein Korridor, der mit QR-Codes ausgestattet wird und die Partner miteinander verbindet. Beide Partner stellen Beschreibungen der Aktivitäten zur Präsentation der Hinterglasmalerei bereit. Veröffentlicht wird alles im Webportal und auch als Drucksachen. Gemeinsam werden sie auch das Marketing des Projektes durchführen. Assoziierte Partner Mikroregion Šumava-západ und Mikroregion Horní Vltava-Boubínsko, ILE Nationalpark Gemeinden, Ferienregion Nationalpark Bayerischer Wald GmbH und die assoziierten Gemeinden unterstützen die Vermarktung und des Projektes. Nationalparkverwaltung Bayerischer Wald, Freunde des Raimundsreuter Hinterglasbildes e.V. a Volyňská kultura (Volyňské muzeum) stellen das Fachwissen für das Projekt bereit. Schüler der assoziierten Schulen werden aktiv an Veranstaltungen und Workshops teilnehmen.</p>	<p>Projekt bude fyzicky realizován na obou stranách hranice. Partneri budou při realizaci vzájemně spolupracovat a spoluvytvářet celý projekt s naplňováním jednotlivých indikátorů. Management projektu bude společný česko-bavorský, aktivity na obou stranách hranice budou v průběhu projektu vzájemně konzultovány tak, aby byl zajištěn plánovaný přeshraniční dopad. Obec Kvilda vybuduje muzeum se stálou expozicí podmalb na sklo doplněnou výukovými prostory a dílnami pro podmalbu na sklo a ruční zpracování dřeva. V muzeu a dílnách budou probíhat naučné programy. Muzeum bude primárně zaměřeno na oblast Kvildska a na konec 18. st. a na 19. st., kdy se řemeslo podmalb přesunulo z Bavorska do Čech. Obec Hohenau vybuduje muzeum s primárním zaměřením na oblast Hohenau a na počátek 18 st., kdy se v okolí začaly objevovat podmalby na skle. Obě muzea budou propojena společnou propojovací turistickou trasou, která bude označena symbolem, popsána a osazena QR kódy. Oba partneři vytvoří popis aktivit a prezentaci na téma podmalby na skle a zajistí její zpřístupnění na webových stránkách a formou tištěných materiálů. Dále zajistí marketing projektu. Asociovaní partneři Mikroregion Šumava-západ, Mikroregion Horní Vltava-Boubínsko, ILE Nationalpark Gemeinden, Ferienregion Nationalpark Bayerischer Wald GmbH a asociované obce zajistí propagaci a marketing projektu. Nationalparkverwaltung Bayerischer Wald, Freunde des Raimundsreuter Hinterglasbildes e.V. a Volyňská kultura (Volyňské muzeum) zajistí odborné zázemí projektu. Studenti asociovaných škol se budou aktivně účastnit naučných akcí a workshopů v obou muzeích.</p>
<p>Gemeinsames Personal / Společný personál Gemeinsame Finanzierung / Společné financování</p>	<p>X</p>	<p>Das Projekt wird gemeinsam finanziert – unter erheblicher finanzieller Beteiligung aller Partner. Jeder Partner verfügt über ein eigenes Budget und das Kriterium der gemeinsamen Finanzierung laut „Gemeinsame Regeln für die Förderfähigkeit von Ausgaben“ wird erfüllt. Es kann festgestellt werden, dass die Stationierung von Aktivitäten auf beiden Seiten der Grenze und die physische Realisierung nicht anders geht als durch eine gemeinsame Finanzierung.</p>	<p>Projekt bude financován společně - za významného finančního zapojení obou partnerů. Každý partner má svůj rozpočet a je naplněno kritérium společného financování dané Příručkou pro žadatele. Lze konstatovat, že při rozmístění aktivit na obou stranách hranice a při fyzické realizaci projektu nelze postupovat jinak, než společným financováním.</p>

3.2 Programmrelevanz / Relevance ve vazbě na program



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Spezifisches Ziel / Specifický cíl

Projektgesamtziel:

Wie lautet das Projektgesamtziel? Bitte erläutern Sie des Weiteren, wie das Projekt zu dem gewählten Spezifischen Ziel beiträgt

Das Projektgesamtziel ist es unter koordinierter Beteiligung der Projektpartner eine nachhaltige Entwicklung des Böhm. und B.Waldes zu leisten. Das Ziel des Projektes ist Sensibilisierung für das Kulturerbe der Region, Förderung des sanften Tourismus, größeres Touristische Angebot, Verlängerung der Saison, Marketing, Stärkung der hist. und kulturellen Verbindungen und dadurch die Stärkung der Identität des Gebietes. Durch ein aufeinander abgestimmtes Gesamtkonzept entstehen zwei Museen, die den Besuchern einen Einblick in die Geschichte der Hinterglasmalerei geben, die Bedeutung des Glases für die Besiedlungsgeschichte der Region vermitteln, historische Exponate der Hinterglasmalerei aus verschiedenen Epochen präsentieren und im Rahmen von pädagogisch aufbereiteten Informationsmaterialien Schüler, Familien und Öff. für das Thema sensibilisieren und damit einen Beitrag zur Wissensbildung und Vertiefung der regionalen Identität leisten. Beide Museen werden über einen beschilderten und beschriebenen them. Weg miteinander verbunden. Das Ziel ist auch Umweltaspekt - Besucherlenkung in die Gemeinde-Zentren und damit die Entlastung der exponierten Naturstellen. Bedeutend ist auch das Angebot für Radfahrer und Vermarktung der Fahrräder und E-bikes als eine Alternative zum Fahrzeugverkehr. Ein weiteres wichtiges Ziel ist Vereinheitlichung des gesamten Gebietes und Abbau von Barrieren zwischen Tsch. und Bayern. Um das spez. Projektziel zu erreichen sind folgende Aspekte relevant: Sensibilisierung für das immaterielle Kulturerbe und Stärkung der Identität des Gebietes. Entwicklung der Infrastruktur und Einrichtungen für erlebnisorientiertem, nachhaltigen Tourismus. Informationen über die Region und die Förderung des Gebiets als ein gem. Gebiet, gem. Marketing. Entwicklung des sanften Tourismus, Verlängerung der Saison. Lenkung der Besucher in die Gemeinde-Zentren, Entlastung der stark frequentierten Naturstellen. Abbau von Barrieren. Beitrag zum gemeins. Raum ohne Grenzen.

Programmspezifischer Ergebnisindikator / Programový indikátor výsledku:

Wählen Sie einen Ergebnisindikator des Programms, zu dem das Projekt beitragen wird. / Vyberte indikátor výsledku programu, ke kterému bude projekt přispívat.

Ergebnisse des Projekts:

Nennen Sie die wichtigsten angestrebten Ergebnisse Ihres Projekts. Führen Sie an, wie diese Ergebnisse zum Ergebnisindikator des Programms beitragen.

Zu erwarten ist eine deutliche Steigerung der Attraktivität des Fördergebiets durch Aufwertung des gemeinsamen Natur- und Kulturerbe in nachhaltiger Form. Konkrete Ergebnisse des Projektes: Touristische Aufwertung der Region: Durch ein aufeinander abgestimmtes Gesamtkonzept entstehen zwei Museen mit Dauerausstellungen in Kvilda und Hohenau, die sich inhaltlich ergänzen und miteinander verbunden sind. Verknüpfung pädagogischer und allgemeinverständlicher Tätigkeiten beider Museen, die sich vor allem an die Jugend richten. Bau einer gemeinsamer Fahrrad/E-Bike und Wanderanbindung zwischen den Museen in Kvilda und Hohenau. Erstellen einer gemeinsamen Beschreibung der Projektergebnisse und Bereitstellen in Webseiten und in gedruckter Form - Prospekte. Gemeinsames Marketing des Gebietes als eines Touristenziel.

Erhöhung der Attraktivität des Programmgebiets durch Erhalt und Aufwertung des gemeinsamen Kultur- und Naturerbes in nachhaltiger Form / Zvýšení atraktivitu dotačního území prostřednictvím zachování a zhodnocení společného kulturního a přírodního dědictví v udržitelné formě

Hlavní cíl projektu:

Jaký je hlavní cíl projektu? Dále prosím uveďte, jak Váš projekt přispívá k vybranému specifickému cíli.

Hlavním cílem projektu je přispět k udržitelnému rozvoji území Šumavy a Bavorského lesa za společného a koordinovaného přispění partnerů projektu. Cílem projektu je zvýšení povědomí o kulturním dědictví regionu jeho propagace, podpora šetrného turistického ruchu, rozšíření turistické nabídky, prodloužení sezóny, marketing, posílení historických a kulturních vazeb a tím i posílení identity území. Prostřednictvím vzájemně koordinovaného konceptu vzniknou dvě muzea, která návštěvníkům představí historii podmalby na skle a přiblíží význam skla v historii osídlení regionu, představí historické exponáty podmalby na skle v různých epochách a zvýší povědomí o tomto tématu i prostřednictvím pedagogicky zpracovaných informačních materiálů pro žáky, rodiny a veřejnost a přispějí tak k prohlubování znalostí o regionální identitě. Obě muzea budou propojena vyznačenou a popsanou tematickou turistickou trasou. Území bude turisticky zhodnoceno a dojde k jeho společnému marketingu, jako jedné turistické destinace. Cílem je i ekologický aspekt - nasměrování turistů do center obcí a tím odlehčení exponovaným přírodním lokalitám. Významná je i nabídka pro cyklisty a propagace kol a elektrokol jako alternativy automobilové dopravy. Dalším významným cílem projektu je sjednocení celého území a odbourávání všech bariér mezi Čechy a Bavorsky. K vybranému specifickému cíli projekt přispívá zejména: Posílením povědomí o nehmotném kulturním dědictví a posílením identity území. Rozvojem infrastruktury a zázemí pro šetrnou poznávací turistiku. Zajištěním informovanosti o regionu a jeho propagací jako jednoho společného území, společným marketingem. Rozvojem šetrného turistického ruchu, prodloužením sezóny. Nasměrováním návštěvníků regionu do nových bodů zájmu v centru obcí a odlehčení exponovaným přírodním lokalitám. Odbouráváním bariér. Přispěním k vytvoření společného prostoru bez hranic.

Atraktivita des Kultur- und Naturerbes / Atraktivita kulturního a přírodního dědictví

Výsledky projektu:

Uveďte nejdůležitější plánované výsledky Vašeho projektu. Uveďte, jak tyto výsledky přispívají k indikátoru výsledku programu.

Obecně dojde ke zvýšení atraktivitu dotačního území prostřednictvím zhodnocení společného přírodního a kulturního dědictví v udržitelné formě. Konkrétní výsledky projektu: Turistické zhodnocení regionu: Vybudování tematicky stejně zaměřených a propojených muzeí se stálou expozicí v Kvildě a v Hohenau. Propojení vzdělávací a populárně naučné činnosti obou muzeí, zaměřené hlavně na mládež. Vybudování společné propojující turistické stezky pro pěši, kola a elektrokola mezi muzeem v Kvildě a muzeem v Hohenau. Vytvoření společného popisu výstupů projektu a jejich zpřístupnění v e-podobě na webových stránkách a dále v papírové podobě ve formě prospektů. Vytvoření společného marketingu území jako jedné turistické destinace.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Positive Wirkungen und Nachhaltigkeit der Projektergebnisse:

Welche positiven Wirkungen wird das Projekt für den bayerischen Grenzraum und für den tschechischen Grenzraum haben?

Der Projektinhalt basiert auf einer engen Zusammenarbeit und Verflechtung der Projektbestandteile. Dieses gewährleistet auch über die Projektlaufzeit hinaus eine enge Zusammenarbeit der Partner, da ein Projektbestandteil nicht ohne den anderen funktioniert. Darüber hinaus wird durch die Umsetzung des Projektes die Attraktivität des touristischen Angebots erhöht und damit die Wirtschaft und Wettbewerbsfähigkeit der Region gestärkt. Des Weiteren legt das Projekt starken Wert auf identitätsstiftendes Moment und stärkt somit nachhaltig das Regionalbewusstsein der Bevölkerung. Alle Aktivitäten werden auf beiden Seiten der Grenze realisiert - unter aktiver Beteiligung der tschechischen und bayerischen Partner. Die Projektaktivitäten werden miteinander verwoben sein. Die grenzübergreifenden Auswirkungen werden auf beiden Seiten der Grenze erkennbar sein. Konkrete Auswirkungen im tschechischen und bayerischen Grenzgebiet: Schutz und Förderung des gemeinsamen Kulturerbes – durch eine gemeinsame inhaltliche Ausrichtung der Museen und des Verbindungsweges. Schutz des Naturerbes der gemeinsamen Region – Besucherlenkung in die Gemeinde-Zentren, raus aus sensiblen Naturgebieten, Förderung des sanften Tourismus. Stärkung der Wirtschaftsentwicklung und der Konkurrenzfähigkeit – Förderung des Tourismus durch Erweiterung des touristischen und kulturellen Angebots auf beiden Seiten der Grenze und Verlängerung der touristischen Saison in der gemeinsamen Region. Beitrag zur Schaffung eines Touristenziels mit koordiniertem Aufbau der touristischen Infrastruktur und Förderung des gemeinsamen immateriellen Kulturerbes. Gemeinsames Marketing. Das Projekt wird die Vermarktung des Fördergebiets als eine gemeinsame grenzüberschreitende Destination fördern. Abbau von Gebiets-, Sprach- und Informationsbarrieren.

Pozitivní dopady a udržitelnost výsledků projektu:

Jaké pozitivní dopady má projekt pro bavorské přhraničí a pro české přhraničí?

Obsah projektu je založen na úzké spolupráci a propojení všech částí projektu. To zajišťuje spolupráce partnerů také v době udržitelnosti projektu, neboť jedna část projektu by bez té druhé části nefungovala. Kromě toho dojde realizací projektu ke zvýšení turistické nabídky a tím k posílení ekonomiky a konkurenceschopnosti regionu. Proto je v projektu kladem velký důraz na identitu a tím dojde k udržitelnému posílení regionálního povědomí obyvatelstva. Veškeré aktivity projektu budou realizovány na obou stranách hranice s aktivním zapojením českých i bavorských partnerů. Aktivity budou provázány. Přeshraniční dopad projektu bude na obou stranách hranice. Konkrétní dopady na české i bavorské přhraničí: Ochrana a propagace společného kulturního dědictví – společným obsahovým vybavením obou muzeí a propojovací stezky. Ochrana přírodního dědictví společného regionu – nasměrování turistů v regionu do center obcí mimo exponované přírodní lokality a propagace šetrné turistiky. Posilování ekonomického rozvoje a konkurenceschopnosti – posilování turistického ruchu rozšířením turistické a kulturní nabídky na obou stranách hranice a prodloužením turistické sezóny ve společném regionu. Přispění k vytvoření jedné turistické destinace s koordinovaným budováním turistické infrastruktury a podporou společného nehmotného kulturního dědictví. Společný marketing. V rámci projektu dojde k propagaci dotačního území jako jedné turistické destinace Odbourávání bariér zejména územních, jazykových a informačních.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

In welchem Maße und wie ist eine Nutzung der Projektergebnisse auch nach Projektabschluss auf beiden Seiten der Grenze erkennbar?
Welche nachhaltigen Wirkungen wird das Projekt für den bayerisch-tschechischen Grenzraum haben?

Da es sich um eine seit langem geplante und durchdachte Tätigkeit handelt, wird auch über die Projektlaufzeit hinaus mit einer Fortsetzung gemeinsamer Projektvorhaben gerechnet. Diese Aktivitäten sind langfristig und nachhaltig. Betrieb der Museen in Kvilda und Hohenau. Materielle und finanzielle Nachhaltigkeit sichern die Gemeinden Kvilda und Hohenau durch ihre Haushalte und Einrichtungen. Der allgemeine Trend ist ein aktiver Aufenthalt in der Natur. Beizutragen wird ein attraktiver thematischer Rad- und Wanderweg, der die zwei Gemeinden verbindet. Die Nachhaltigkeit des Weges sichern beide Partner durch ihre Haushalte (Reparaturen der Beschilderung, Aktualisierung der QR-Codes, usw.) Der allgemeine Trend ist auch das Interesse für die Regionen, ihre Kultur und Geschichte. Man kann voraussehen, dass die Outputs gestärkt werden und das es zur Sensibilisierung für das immaterielle Kulturerbe kommt. Man kann davon ausgehen, dass in Zukunft die Ausstellungen größer und die Informationen erweitert werden, usw. Insgesamt kann man sagen, dass alle Projektaktivitäten zur nachhaltigen Entwicklung des Fördergebiets beitragen, sie tragen zum Erhalt und der Entwicklung des Tourismus und damit der Wettbewerbsfähigkeit des gesamten Gebiets bei. Nachhaltige Wirkungen auf beiden Seiten der Grenze: Sensibilisierung für das immaterielle Kulturerbe, Umweltschutz durch Touristenlenkung in die Gemeinde-Zentren, raus aus sensiblen Gebieten des Naturschutzes. Touristische Aufwertung des Fördergebiets durch die Erweiterung des Angebots. Stärkung der Identität und Integrität des Fördergebiets.

Do jaké míry budou výsledky projektu využívány na obou stranách hranice také po ukončení projektu a jak?
Jaké udržitelné dopady má projekt pro česko-bavorské příhraničí?

Vzhledem k tomu, že se jedná o dlouhodobě plánované a promyšlené aktivity, je počítáno s jejich dalším pokračováním i po ukončení udržitelnosti projektu. Jedná se o aktivity dlouhodobě provozovatelné a udržitelné. Provoz muzea Kvilda a muzea Hohenau. Věcnou i finanční udržitelnost zaručí Obec Kvilda a Obec Hohenau svými rozpočty a zájemem obcí. Obecným trendem je i aktivní pobyt v přírodě. K tomu přispěje atraktivní tematická cyklostezka propojující obě obce. Udržitelnost stezky garantují oba partneři svými obecními rozpočty (oprava značení, aktualizace QR kódů apod.). Obecným trendem je i zájem o regiony, jejich kulturu a historii. Lze předpokládat, že i v tomto směru dojde k dalšímu posilování výstupů a ke zvyšování povědomí o nehmotném kulturním dědictví. Do budoucna se předpokládá, že dojde ke zvětšení expozic, posílení informačních toků apod.. Celkově lze konstatovat, že veškeré aktivity projektu přispějí k udržitelnému rozvoji dotovaného území, přispějí k ochraně přírody a rozvoji turistického ruchu, tedy ke zvýšení konkurenceschopnosti celého území. Udržitelné dopady na obou stranách hranice: Zvýšení povědomí o nehmotném kulturním dědictví. Ochrana životního prostředí nasměrováním turistů do center obcí mimo exponované chráněné lokality. Turistické zhodnocení dotovaného regionu rozšířením nabídky. Posílení identity a integrity dotačního území.

Unterziele:

Welche sind die Unterziele? Bitte untergliedern Sie (optional) Ihr Projektgesamtziel in max. 3 Unterziele. Bitte erläutern Sie die angelegten Unterziele.

Gewährleistung der einzelnen Phasen des Projektes und weitere Zusammenarbeit

Das Projekt wird in mehreren Phasen umgesetzt und die Partner werden die Projektleistungen kontrollieren.
Vorbereitende Arbeiten und Unterziele: Erstellen des Umsetzungsteams, Projektvorbereitung – fertig. Auswahl geeigneter Lieferanten. Umsetzung des Projektes und Unterziele: Bau der Museen in Kvilda und Hohenau mit Dauerausstellungen und Werkstätten. Erfassung und Beschreibung des Lehrpfades – Verbindungsweg zwischen Kvilda und Hohenau. Unterrichtsprogramme. Eröffnung der Museen und des Verbindungsweg Erstellung der Beschreibungen und deren Förderung. Marketing

Dílčí cíle:

Jaké jsou dílčí cíle? Prosím rozdělte (volitelně) Váš hlavní cíl projektu na max. 3 dílčí cíle. Prosím vysvětlte zvolené dílčí cíle.

Zajištění jednotlivých fází projektu a další spolupráce

Projekt bude realizován v několika dílčích etapách a partnery bude sledováno jejich plnění. Přípravné práce a jejich dílčí cíle: Vytvoření realizačního týmu a zpracování projektu – splněno. Výběr vhodných dodavatelů. Realizace projektu a jeho dílčí cíle: Vybudování muzea v Kvildě a Hohenau se stálou tematickou expozicí a dílnami. Vyznačení a popsání naučné spojovací stezky mezi Kvildou a Hohenau. Zajištění výukových programů Otevření muzeí s expozicemi a propojovací stezky veřejnosti. Vytvoření popisu výstupů a jejich propagace. Marketing.



3.3 Projektkontext / Kontext projektu

Übergeordnete Strategien:

Falls zutreffend, nennen Sie übergeordnete regionale, nationale oder europäische Strategien, zu welchen das Projekt beiträgt. Beschreiben Sie, wie das Projekt zu den angeführten Strategien beiträgt.

Das Projekt steht im Einklang mit folgenden Strategien und Dokumenten:

Das Integrierte Ländliches Entwicklungskonzept ILE Nationalpark Gemeinden
Positionspapier zur grenzüberschreitenden Zusammenarbeit der ILE Nationalpark Gemeinden und der Mikroregion Sumava Západ ("Installation einer europäischen, grenzüberschreitenden Modellregion zur nachhaltigen Entwicklung ökonomischer, ökologischer, soziokultureller und politischer Strukturen im ländlichen Grenzraum")
Lokale Entwicklungsstrategie (2014-2020) der Lokalen Arbeitsgruppe (LAG) des Landkreises Freyung-Grafenau
Heimatstrategie des Staatsministeriums der Finanzen, für Landesentwicklung und Heimat
Strategie Europa 2020 der Europäischen Kommission
Landesentwicklungsprogramm Bayerns
Territoriale Agenda der EU 2020
Fünfter Kohäsionsbericht Europäischen Kommission
Gemeinsamer Strategischer Rahmen für die EU-Strukturfonds
Entwicklungsprogramm des Bezirks Südböhmen
Regionale Entwicklungsstrategie der Tschechischen Republik 2014–2024
Marketingstrategie des Böhmerwaldes
Entwicklungsstrategie der Mikroregion Šumava – západ
ÚP der Gemeinde Borová Lada
Marketingstrategie der Ferienregion Nationalpark Bayerischer Wald GmbH
Lokale Entwicklungsstrategie des Landkreises Freyung-Grafenau
IKEK Interkommunales Entwicklungskonzept der kulturellen Daseinsvorsorge

Beitrag zur Donauraumstrategie / Přínos ke Strategii EU pro dunajský region

Falls zutreffend, bitte beschreiben Sie inwiefern das Projekt zur Umsetzung der Donauraumstrategie beitragen wird.

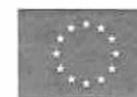
Nadřazené strategie:

Je-li to relevantní, jmenujte nadřazené regionální, národní nebo evropské strategie, ke kterým projekt přispívá. Popište, jak projekt k uvedeným strategiím přispívá.

Projekt je v souladu s následujícími strategiemi a dokumenty:

Integrovaný Zemský koncept rozvoje ILE Nationalpark Gemeinden
Stanovisko o přeshraniční spolupráci mezi ILE Nationalpark Gemeinden a Mikroregionem Šumava Západ ("Ustanovení evropského přeshraničního regionu udržitelného rozvoje ekonomického, ekologického, sociálně-kulturního a politických struktur ve venkovském příhraničí")
Lokální rozvojová strategie (2014-2020) Místní skupiny Zemského okresu Freyung-Grafenau e. V
Domácí strategie ministerstva financí, územního rozvoje a domova
Strategie Evropa 2020 Evropské komise
Bavorský rozvojový program
Místní agenda EU 2020
Pátá kohezní zpráva Evropské komise
Strategický rámec pro EU strukturální fondy
Program rozvoje Jihočeského kraje
Strategie regionálního rozvoje ČR 2014–2020
Marketingová strategie Šumavy
Rozvojová strategie Mikroregionu Šumava-západ
ÚP Obce Kvilda
Marketingová strategie Ferienregion Nationalpark Bayerischer Wald GmbH
Lokální rozvojová strategie Zemského okresu Freyung-Grafenau
IKEK Interkomunální rozvojový koncept veřejných kulturních služeb

Je-li to relevantní, popište prosím, jakým způsobem bude projekt přispívat k realizaci Strategie EU pro dunajský region.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Synergien:

Bestehen Synergien zu anderen Projekten oder Initiativen (laufend oder abgeschlossen, EU oder andere)?

Projekte der Gemeinde Kvilda:

Durch Filze und Hochebenen des Böhmerwaldes und Bayerischen Waldes

Bebauungsplan der Gemeinde Kvilda

Ausgangspunkt der Touristischen Routen 2015

Synergien zwischen schon realisierten Projekten in der Region und dem geplanten

Projekt:

Projekte der MŠZ (Gemeinde Kvilda ist Mitglied und mimt direkt an diesen Projekten Teil):

Grenzenlos wandern im Herzen Europas

Regionale Entwicklungsstrategie der Mikroregion Šumava-západ

Tierisch Wild - Marketing

Tierisch Wild - Lokale Aktivitäten

Info-Kamera System

Marketing Strategie und Förderung des Böhmerwaldes

Projekte der Gemeinde Hohenau:

Wanderwegenetz

Themenwanderwege

Tierisch Wild - Marketing

Tierisch Wild - Lokale Aktivitäten

Synergie:

Existují synergie s dalšími projekty nebo iniciativami (běžící nebo ukončené, EU nebo jiné)?

Projekty Obce Kvilda:

Slatěmi a pláněmi Šumavy a Bavorského lesa

Platný Územní plán Obce Kvilda

Nástupiště turistických tras 2015

Synergie mezi zrealizovanými projekty v regionu a plánovaným projektem:

Projekty MŠZ (Obec Kvilda je členem a je přímo zapojena do následujících projektů):

Putování srdcem Evropy bez hranic

Regionální rozvojová strategie Mikroregionu Šumava – západ

Tierisch Wild – Marketing

Tierisch Wild - Lokální projekty

Informační kamerový systém

Marketingová strategie a propagace Šumavy

Projekty obce Hohenau:

Síť turistických tras

Tematické turistické cesty

Tierisch Wild – Marketing

Tierisch Wild - Lokální projekty

3.4 Horizontale Prinzipien / Horizontální zásady

Bitte geben Sie eine Einschätzung, inwiefern das Projekt zu dem jeweiligen Horizontalen Prinzip beiträgt (0 neutral, + positiv, ++ sehr positiv) und begründen Sie Ihre Einschätzung. /
Prosím uveďte, jak projekt bude přispívat k jednotlivým horizontálním zásadám (0 neutrální, + pozitivní, ++ velmi pozitivní) a doplňte stručné zdůvodnění.

Horizontales Prinzip / Horizontální
zásada

Beitrag / Přínos

Beschreibung

Popis





Nachhaltige Entwicklung / Udržitelný rozvoj positiv / pozitivní



Europská unie
Evropská unie
Europský fond pro
regionální rozvoj

Das Projekt trägt zur nachhaltigen Entwicklung der Region bei. Übereinstimmung mit den übergeordneten Entwicklungsstrategien. Das Projekt erfüllt alle drei Säulen der nachhaltigen Entwicklung und beachtet sorgfältig das gegenseitige Gleichgewicht. Umweltsäule: Beim zukünftigen Projekt und seiner Umsetzung wird der Naturschutz der Region berücksichtigt und respektiert. Alle Aktivitäten sind so geplant, dass sie dem Naturschutz nicht widersprechen. Insbesondere trägt das Projekt zur Erreichung der Umweltkriterien bei, insbesondere durch die Erweiterung des touristischen Angebots in den Ortszentren der Gemeinden. Die gezielte Besucherlenkung entlastet sensible Gebiete und fördert den Naturschutz, man schützt die wertvollsten Naturlokalitäten. Wirtschaftliche Säule: Das Projekt trägt zum Ausbau der touristischen Infrastruktur und des Tourismus in der Region bei. Dies erhöht die Einnahmen aus dem Tourismus, einem wichtigen Wirtschaftsfaktor der Region. Die Wettbewerbsfähigkeit des Gebiets und die wirtschaftliche Situation der Region werden verbessert. Eine weitere, bedeutende Auswirkung wird auch die Verbindung des Grenzgebiets zu einer gemeinsamen Urlaubsdestination sein. Es kommt zu Synergien von bisher getrennten Aktivitäten in beiden Regionen. Soziale Säule: Durch die Bewerbung der Region und ihrer Naturerbe, sowie durch die Stärkung der regionalen Identität kommt es zur Identifikation der Bewohner mit der Region. Dies kann dazu beitragen, die negativen Auswirkungen der politischen und demografischen Entwicklung in der Region zu reduzieren.

Projekt přispěje k udržitelnému rozvoji regionu. Projekt je v souladu s nadřazenými rozvojovými strategiemi. Naplňuje všechny tři pilíře udržitelného rozvoje a dodržuje jejich vzájemnou vyrovnanost. Pilíř environmentální: Při tvorbě a budoucí realizaci projektu je brán v úvahu a respektován vysoký stupeň chráněnosti regionu. Veškeré aktivity jsou plánovány tak, aby nebyly v rozporu s ochranou přírody. Konkrétně projekt přispívá k naplňování environmentálního kritéria rozšířením turistické nabídky do zastavěných území obcí. Tím dojde k většímu rozptýlení turistů. Dojde k odlehčení exponovaných, z hlediska ochrany přírody většinou cenných, lokalit. Pilíř ekonomický: Projekt přispěje k rozšíření turistické infrastruktury a nabídky v cestovním ruchu na území regionu. Tím dojde ke zvýšení příjmů z cestovního ruchu, který je základním segmentem ekonomiky regionu. Napomůže tím i ke zvýšení konkurenceschopnosti území a zlepšení ekonomické situace. Významný vliv bude mít i propojení projektu do jednoho území a do jedné turistické destinace a synergie jednotlivých aktivit projektu. Pilíř sociální: Propagací regionu, jeho přírodního dědictví a posilováním regionální identity dojde k posílení vazeb obyvatel na region a projekt tak přispěje ke snaze o zastavení negativního demografického vývoje regionu.



Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung / neutral / neutrální
/ Rovné příležitosti a zamezení diskriminace

Alle Ergebnisse des Projekts werden ohne Einschränkungen für alle Besuchergruppen in der Region und für Einheimische zugänglich sein. Die Projektergebnisse werden ohne Einschränkung der Rasse, der ethnischen Zugehörigkeit, der Religion geöffnet sein. Nichtdiskriminierung wird nicht nur bei der Umsetzung und der Zeit der Nachhaltigkeit des Projektes gesichert, sondern auch in der Zeit danach. Das Projekt berücksichtigt die Benutzung von E-Bikes und investiert damit auch in die Erweiterung des Angebot für Menschen mit körperlichen Einschränkungen.

Veškeré výstupy projektu budou přístupny bez omezení všem skupinám návštěvníků regionu i místním obyvatelům. Výstupy projektu budou přístupny bez jakéhokoli omezení rasového, národnostního, náboženského vyznání, či dalšího. Jakékoli diskriminaci bude zamezeno nejen v období realizace a monitorovacího období projektu, ale i v období následujícím. V budoucnosti se předpokládá rozšíření elektrokol a to by mělo také rozšířit nabídku pro tělesně postižené lidi.

Gleichstellung von Männern und Frauen / neutral / neutrální
Rovnost mezi muži a ženami

Das Projekt basiert auf den Grundsätzen der Gleichstellung der Geschlechter. Alle Projektergebnisse sind ohne Einschränkung für Männer und Frauen gleichermaßen zugänglich.

Projekt vychází ze zásad genderové rovnosti. Veškeré výstupy jsou bez omezení přístupné stejně mužům jako ženám bez rozdílu.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj



4. Projektdurchführung / Realizace projektu

4.1 Arbeitspakete und Aktivitäten / Pracovní balíčky a aktivity

Vorbereitung und Planung / Příprava a plánování

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
P	01.2016	06.2017	10.343,47 €
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partnerů projektu			
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets: Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.		Souhrnný popis pracovního balíčku: Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu.	
Die Partner arbeiteten seit langem gemeinsam an der Projektvorbereitung. Das erste gemeinsame Treffen zur Vorbereitung des Projektes war im Januar 2016 in Hohenau. Weitere Besprechungen fanden regelmäßig ab Februar 2016 bis November 2016 statt. Bei diesen Treffen gab es bereits ersten Vorschlag zur Ausgestaltung des Projektes und es kam zur schrittweisen Ausarbeitung, Änderung und Vorbereitung. Während der Vorbereitungsphase fanden 7 Besprechungen abwechselnd in Hohenau und Kvilda statt. Direkt zum Projekt Die Geschichte der Hinterglasmalerei waren während des Jahres 2016 sieben Sitzungen. Teilnahme des tschechischen Partners: Jedesmal war Bürgermeister von Kvilda Václav Vostradovský dabei, 2 x Jaroslav Tachovský, Koordinator der MŠZ und Petr Kolář, Bearbeiter der tsch. Fachtexte. Teilnahme des bayrischen Partners: Jedesmal Bürgermeister von Hohenau Eduard Schmid, 2x Dana Biskup, Euroregio und Wolfgang Bäuml, Bearbeiter der bayerischen Fachtexte. Seit Dezember 2016 bereiten die Partner gemeinsam den Projektantrag Förderung im Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Ziel ETZ 2014 – 2020 vor.		Partneři dlouhodobě spolupracují na přípravě projektu. K prvnímu společnému jednání o přípravách projektu došlo v lednu 2016 v Hohenau. Další jednání probíhala pravidelně od února 2016 do listopadu 2016. Na těchto jednáních došlo již k vytvoření návrhu projektu a k postupnému projednávání, úpravám a přípravě. V průběhu přípravného období proběhlo sedm jednání střídavě v Hohenau a Kvildě. K samotnému projektu Odkaz podmalob na skle proběhlo během roku 2016 sedm schůzek. Účast za českého partnera: na všech jednáních starosta Kvildy Václav Vostradovský, na 2 jednáních Jaroslav Tachovský, koordinátor MŠZ a Petr Kolář, zpracovatel českých odborných textů. Účast za bavorského partnera: na všech jednáních starosta Obce Hohenau Eduard Schmid, na 2 jednáních Dana Biskup, zástupkyně Euroregia a Wolfgang Bäuml, zpracovatel bavorských odborných textů. Od prosince 2016 připravují partneři společně žádost o získání dotace na projekt z Programu přeshraniční spolupráce Cíl EÚS 2014 – 2020.	



Evropská unie
Evropská unie
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Durchführung / Realizace

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
A1	07.2017	06.2020	601.961,75 €
Name des Arbeitspakets	Název pracovního balíčku		
Museum zur Hinterglasmalerei in Kvilda	Muzeum podmalby na skle v Kvildě		
Für AP verantwortlicher Partner / Partner zodpovědný za PB	Obec Kvilda		
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partneri projektu	<ul style="list-style-type: none">• Obec Kvilda		
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets: Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.	Souhrnný popis pracovního balíčku: Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu.		
<p>Die Hinterglasmalerei – eine Maltechnik auf Tafelglas - wurde nach Kvilda um die Jahrhundertwende (18. – 19. Jh.) dank der Maler vom bayerischen Raimundsreut gebracht. Diese spezifische Volkskunst setzte sich hier fest und entwickelte sich in mehreren Manufakturen bis zum Ende des 19. Jh. Da erfuhr die Hinterglasmalerei ihren Untergang, als das Aufkommen des Farbdrucks der Heiligen Bilder diese Ära beendete. Obwohl es eine von wenigen regionaltypischen kulturellen Ausdrucksformen jenseits der Grenze war, war die Hinterglasmalerei bis jetzt noch sehr wenig in der Region publik. Im Rathaus von Kvilda betreibt die Gemeinde bereits seit fast 20 Jahren ein Museum zur Geschichte von Kvilda und Ručina. Die Museumsausstellung zeigt die Geschichte der Gemeinde, verfügt aber über keine Kapazitäten für eine Erweiterung, zum Beispiel um die Geschichte der Volkskunst - Hinterglasmalerei oder andere Kunsthandwerke und Handwerke aus dieser Region zu präsen. Kvilda möchte das Museum um Ausstellungsräume für eine profes. Ausstellung, die die Hinterglasmalerei in den Manufakturen der Familien in Kvilda vorstellt, und auch den Zusammenhang mit Glaserzeugung und Holzverarb. zeigt, erweitern. Ziel ist es, den Besuchern einen Einblick in das gem.Kulturerbe zu geben und das Leben der Bewohner im bay.-böhmisch. Grenzraum im 18. - 19.Jh. durch eine pädagogische Form zu vermitteln. Die Dauerausstellung präsentiert das Ende des 18. Jh. und das 19.Jh. als das Handwerk von Bayern nach Tschechien kam und ergänzt die Ausstellung in Hohenau zur Entstehung des Handwerkes am Anfang des 18. Jh. Zum Museum gehören ein museumpädagogischer Raum mit Werkstät. für die Hinterglasmalerei und handw. Holzverarbeitung. Unter fachkundiger Anleitung wird es hier eine Möglichkeit geben, diese Kunsthandwerke direkt zu erleben. Das Gebiet um Kvilda besuchen jährlich ca. 900.000 Gäste, sodass von einer intensiven Besucherfrequentierung gerechnet werden kann. An dieser Aktivität wird Gemeinde Kvilda beteiligt.</p>	<p>Na Kvildu byla na přelomu 18. a 19. století díky přesídlení malířů z bavorského Raimundsreutu přinesena technika podmalby na tabulové sklo. Tento specifický projev lidové kultury zde zakotvil a rozvíjel se v několika domácích manufakturách až do konce 19. století, kdy byla jejich produkce vytlačena z trhu průmyslovou výrobou (tiskem) "svatých obrázků". Přestože jde o jeden z mála kulturních projevů přesahující svým významem hranice regionu, nebyl v místě samotném doposud náležitě prezentován. V Kvildě v budově obecního úřadu provozuje obec téměř 20 let Muzeum historie Kvildy a Bučiny. Expozice muzea mapuje historii obce, avšak nemá dispoziční kapacitu na rozšíření, například o fenomén "lidové podmalby" na sklo nebo o ostatní umělecko-řemeslné a řemeslné činnosti zdejší provenience. Obec Kvilda by chtěla muzeum rozšířit o prostory pro stálou profesionálně zpracovanou expozici, která přiblíží okolnosti vzniku a rozvoj produkce podmaleb v rodinných manufakturách na Kvildě s návazností na další související témata – sklářství a zpracování dřeva. Tak bude možné široké veřejnosti prezentovat společné kulturněhistorické dědictví regionu a umožní návštěvníkům didaktickou formou nahlédnout do života obyvatel na česko-bavorském přístřaničí v 18.–19. století. Stálá expozice je zaměřená na konec 18. a 19. st., kdy bylo řemeslo přeneseno z Bavorska do Čech a navazuje na expozici v Hohenau zaměřenou na vznik řemesla podmaleb na poč. 18. st. Součástí muzea jsou výukové prostory a dílny pro podmalbu na sklo a ruční zpracování dřeva. Pod odborným vedením zde budou mít zájemci možnost si vyzkoušet umělecko-řemeslné techniky. Při plánování aktivity je nutno brát v úvahu i ubytovací kapacitu regionu, předpokládána je vysoká návštěvnost - oblastí Kvildska projde cca. 900 000 návštěvníků ročně. Do aktivity bude zapojena Obec Kvilda.</p>		



Europäische Union
Evropská unie
 Europäischer Fonds für
 regionale Entwicklung
 Evropský fond pro
 regionální rozvoj

Outputs / Výstupy:

Bitte legen Sie die wichtigsten Outputs des Arbeitspakets inkl. Beschreibung an und weisen Sie diese einem der Outputindikatoren des Programms zu. / Prosím uveďte hlavní výstupy pracovního balíčku, popište je a přiřaďte je k programovým indikátorům výstupu

Nr. des Outputs / Č. výstupu	Bezeichnung des Outputs / Název výstupu	Outputindikator / Indikátor výstupu	Zielwert / Cílová hodnota
O.A1.1	Einrichtung zur Förderung und Sensibilisierung für das Kulturerbe / Zařízení sloužící k vytváření povědomí a k propagaci kulturního dědictví	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	1,00
Beschreibung des Outputs	Output ist Errichtung und Einrichtung eines Objektes zur Förderung und Sensibilisierung für das Kulturerbe. Es soll das Haus Nr. 17 in Kvilda erweitert und ausgestattet werden und so wird das Museum mit Dauerausstellung zur traditionellen regionalen Handwerkskunst entstehen. Dieser Effekt wird durch die Einrichtung von thematischen Werkstätten und eines museumspädagogischen Raums für Schulen aber auch für andere Besucher verstärkt. Output ist ein ausgerüstetes Objekt mit Dauerausstellung und thematischen Werkstätten.	Popis výstupu	Výstupem je zřízení a vybavení objektu sloužícího k vytváření povědomí a k propagaci kulturního dědictví. Dojde k rozšíření a vybavení objektu č. p. 17 v Kvildě a ke zřízení muzea se stálou tematickou expozicí zaměřenou na tradiční regionální řemeslnou výrobu. Tento efekt ještě umocní zřízení vybavených tematických dílen a výukových prostor určených jak pro školní aktivity, tak i pro zájemce z řad široké veřejnosti. Výstupem je jeden vybavený objekt se stálou expozicí a tematickými dílnami.
O.A1.2	Gefordertes Objekt des kulturellen Erbes / Podpořený objekt kulturního dědictví	Zahl der geforderten Güter des Natur- und Kulturerbes / Počet podpořených objektů přírodního a kulturního dědictví	1,00
Beschreibung des Outputs	Durch Errichtung und Ausstattung des Museums mit thematischer Dauerausstellung wird das Objekt des Kulturerbes gefördert	Popis výstupu	Zřízením a vybavením muzea se stálou tematickou expozicí dojde k podpoření objektu kulturního dědictví.

Aktivitäten / Aktivita

Nr. der Aktivität / Č. aktivita	Bezeichnung der Aktivität / Název aktivita	Beginn der Aktivität / Začátek aktivita	Ende der Aktivität / Konec aktivita	Voraussichtliche Kosten / Předpokládané náklady na aktivitu	Zuordnung der Aktivität (entspr. Kostenplan und Verantwortungsbereich) / Přiřazení aktivita (dle rozpočtu a zodpovědnosti) (durch die Zuordnung wird angegeben, in welchen Kostenplan und Verantwortungsbereich die Aktivität fällt) / (přiřazením se stanovuje, ke kterému rozpočtu a do jaké zodpovědnosti aktivita spadá)

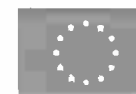


Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Aktivität A1.1 / Aktivita A1.1	Bau und Ausstattung, Museum, Museumpädagogischer Raum um Werkstätten, Dauerausstellung / Vybudování a vybavení muzea, výukových prostor a dílen, zřízení stálé expozice	07.2017	06.2020	601.961,75 €	Tschechische Republik / Česká republika
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Fertigbau des Objektes Hinter dem Rathaus in Kvilda wird ein neues zweistöckiges Gebäude gebaut, das direkt an das Rathaus anliegt. Im Erdgeschoss werden Werkstätte für Kunsthandwerke, Museumspädagogischer Raum und Lager stattfinden. Auf der 2. Etage wird eine 100 m ² große Dauerausstellung errichtet. In beiden Stöcken - Toiletten. Alle Räume - barrierefrei, mit best. Museum verbunden. Ausstattung Info-Pult mit Computer und Bildschirm - Informationen an Besucher und Auswerten des Überwachungskamerasystems. Die Werkstätten - mit Handwerkzeug und Werkstattmöbel ausgestattet. Im Schulungsraum, verbunden mit der Werkstatt der Hinterglasmalerei werden Projektionsgeräte und Computer, Sitzmöbel und Werkstattmöbel installiert. Lager - Regalsystem. Im Ausstellungsraum wird ein Überwachungskamera - System installiert. Interaktive Elemente der Exponate werden auf zwei Touch-Screens präsentiert. Die Ausstellung wird aus individuell gestalteten Möbelstücken bestehen. Errichtung der Dauerausstellung: Ausstellungskurator erstellt ein Libretto mit dem Thema der Produktion der Hinterglasmalerei in den Familienwerkstätten in Kvilda und mit Zusammenhang mit den verwandten Themen - der Glasproduktion und Holzverarbeitung. Folgen wird architekt.-grafische Darstellung der Ausstellung, Lieferung und Beschreibung. Die Ausstellung der Hinterglasmalerei von Kvilda wird die Kunsthandwerke von den Werkstätten in Kvilda und Umgebung vorstellen. Diese Arbeiten werden im Rahmen des täglichen Lebens der Menschen des Böhmerwaldes im 18. und 19. Jh. präsentiert. Ausgestellt werden Originalexponate, Repliken, Tafeln mit interaktiv. Funktionen und Präsentationen. Der Schwerpunkt wird auf kulturelle Interaktion mit der BY Grenzregion gelegt. In der Werkstatt - Teil der Dauerausstellung - können die Besucher eine eigene Hinterglasmalerei erstellen. Im Gebäude werden Museumspädagogischer Raum und Werkstätten errichtet, eingerichtet und mit Material ausgestattet. Die Aktivität wird Gem. Kvilda durchführen.	Popis aktivity: Prosím popište obsah aktivity. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Dobudování objektu Za budovou obecního úřadu na Kvildě se vybuduje dvoupatrová budova přímo navazující na objekt. V přízemí budou výtvarně-řemeslné dílny, výuková místnost a skladové prostory. Ve 2 NP bude vybudována na 100m ² stálá expozice. V obou patrech budou sociální zařízení. Všechny prostory - bezbariérové, propojené se stávajícím muzeem. Vybavení Informační pult s PC a monitorem pro poskytování informací návštěvníkům a vyhodnocování dohledového kamerového systému. Dílny - vybaveny ručním nářadím a dílenským nábytkem. Ve školící místnosti, kombinované s dílnou na podmalby bude instalováno promítací zařízení a PC, sedací a dílenský nábytek. Sklad - regálový systém. V expozici bude instalován dohledový kamerový systém. Interaktivní prvky expozice budou prezentovány na 2 dotykových displejích. Expozici bude tvořit individuálně navržený výstavní mobiliář. Zřízení stálé expozice: Kurátor vytvoří libretto expozice s tématem vzniku a rozvoje produkce podmalb v rodinných manufakturách na Kvildě s návazností na další související témata - sklářství a zpracování dřeva. Následně dojde k architektonicko-grafickému ztvárnění expozice, dodávce a popisu. Expozice kvildské podmalby bude zaměřena na prezentaci výtvarně řemeslných produktů dílen ve Kvildě a okolí. Tyto práce budou prezentovány v kontextu všedního života obyvatel Šumavy v 18. a 19. století. Součástí budou originální exponáty, repliky, paneláž s interaktivními prvky a prezentacemi. Důraz bude kladen na kulturní ovlivňování a prolínání s bavorskými příhraničními oblastmi. Součástí expozice bude dílna umožňující návštěvníkům si zhotovit V dílně si budou moci návštěvníci zhotovit vlastní "lidovou" podmalbu na skle. V Objektu budou zřízeny výukové prostory a dílny, které budou vybaveny zařízením a materiály. Aktivitu bude realizovat Obec Kvilda.		



Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
A2	07.2017	06.2020	9.520,20 €
Name des Arbeitspakets	Název pracovního balíčku		
Kooperation mit den Besuchern und Schulen - tschechischer Teil	Spolupráce s návštěvníky a se školami – česká část		
Für AP verantwortlicher Partner / Partner zodpovědný za PB	Obec Kvilda		
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partnerů projektu	<ul style="list-style-type: none">• Obec Kvilda		
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets:	Souhrnný popis pracovního balíčku:		
Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.	Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu.		
Im Rahmen dieses Arbeitspaketes sind Workshops für Besucher und Schülerinnen und Schüler im neuen Museum und der Werkstatt in Kvilda geplant. In den museumspädagogischen Räumlichkeiten sollen Besucher und Schülerinnen und Schüler nicht nur über das gemeinsame Kulturerbe der Hinterglasmalerei und handwerklicher Holzverarbeitung informiert werden, sondern unter fachlicher Anleitung direkt in Berührung mit der Volkskunst kommen. Alle unterrichtsbegleitenden Materialien werden in tschechischer und deutscher Sprache vorbereitet, alle Veranstaltungen werden zweisprachig sein – auch das ist ein Beitrag zur Erhaltung und Stärkung der gemeinsamen Identität. Die assoziierten Partner des Projektes (Schulen) gewährleisten die Aufsicht über die Schülerinnen und Schüler durch begleitende Lehrer. Die Gemeinde Kvilda stellt den Raum mit einer Werkstatt und Material, sowie einen Kursleiter zur Verfügung. Über unterrichtsbegleitende Materialien wie eine dem Alter gerecht aufbereitete zweisprachige Begleitbroschüre und Arbeitsblätter soll bereits im Workshop das entsprechende Wissen vermittelt werden, über „Starter-Kits“ mit Glas, Hinterglasmalfarben und Pinsel kann jeder in den museumspädagogischen Räumlichkeiten der Museen die Handwerkskunst selbst in den Workshops ausprobieren. Die Workshops sind insgesamt 10x pro Jahr geplant. Ein Workshop wird immer mit einer Museumsbesichtigung und einer Exkursion geplant (bedeutende kulturelle und historische Stätten in der Region, wie zum Beispiel Lehrpfade – Glasmacherweg, usw.)	V rámci PB jsou plánovány workshopy pro zájemce z řad veřejnosti a studenty škol v nově zřízeném objektu muzea a tematických dílen v Kvildě. Ve výukových prostorách a dílně muzea budou zájemci z řad veřejnosti i žáci seznamováni s tematikou podmalb na skle a ručního zpracování dřeva. Pod odborným vedením zde budou mít zájemci možnost si vyzkoušet umělecko-řemeslné techniky. Všechny podklady k workshopu budou v českém a německém jazyce a stejně tak akce budou realizovány v obou jazycích. I to bude přínosem k udržení a posílení společné identity. Asociovaní partnerů projektu (školy) zajistí pro své žáky pedagogický dohled. Obec Kvilda zajistí pro všechny zájemce prostory s vybavenou dílnou, instruktora a materiál. Prostřednictvím výukových materiálů – věku odpovídajícím způsobem zpracovaná dvojjazyčná brožura a pracovní listy – budou na workshopech zprostředkovány informace. Prostřednictvím „startovacích balíčků“ se sklern, barvami na podmalbu a štětcí si budou moci zájemci sami vyzkoušet na workshopech toto umělecké řemeslo. Workshopy jsou plánovány 10x za rok. Workshopy budou kombinovány s prohlídkou muzea a exkurzemi (významná kulturní a historická místa v regionu, naučné stezky např. Sklářská apod.). V pracovním balíčku budou zapojeni všichni partneři projektu. Obec Kvilda poskytnutím prostor a technického zázemí, Obec Hohenau přímou účastí při organizaci bavorských skupin a asociovaní partneři - školy účastí svých žáků.		
Ins Arbeitspaket werden alle Projektpartner eingebunden. Die Gemeinde Kvilda stellt die Räume und die technische Einrichtung bereit, die Gemeinde Hohenau unterstützt das Projekt durch die Organisation von interessierten bayerischen Teilnehmer und assoziierten Partner – Schulen durch die Teilnahme.			



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Outputs / Výstupy:

Bitte legen Sie die wichtigsten Outputs des Arbeitspakets inkl. Beschreibung an und weisen Sie diese einem der Outputindikatoren des Programms zu. / Prosim uveďte hlavní výstupy pracovního balíčku, popište je a přiřaďte je k programovým indikátorům výstupu.

Nr. des Outputs / Č. výstupu	Bezeichnung des Outputs / Název výstupu	Outputindikator / Indikátor výstupu	Zielwert / Cílová hodnota
O.A2.1	Thematische Veranstaltungen zur Sensibilisierung und Förderung für das Kulturerbe / Tematické akce na podporu povědomí a propagace kulturního dědictví	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	1,00
Beschreibung des Outputs	Output des Arbeitspaketes sind Bildungsveranstaltungen zur Sensibilisierung und Förderung für das Kulturerbe. Im neu erbauten Museum in Kvilda werden regelmäßig thematische Workshops veranstaltet. Die Veranstaltungen werden mit Ausflügen in die Umgebung verknüpft. Wichtig ist die periodische Wiederholung der Ereignisse und der Fokus auf die Öffentlichkeit und Schuljugend aus Böhmen und Bayern. Output ist ein Set thematischer Veranstaltungen.	Popis výstupu Výstupem PB jsou naučné akce na podporu povědomí a propagace kulturního dědictví. V objektu nově vybudovaného objektu muzea a dílen v Kvildě budou pravidelně pořádány tematické workshopy. Akce budou propojeny s exkurzemi na okolní významná místa. Významné je periodické opakování akcí a zaměření na veřejnost i na školní mládež z Čech a Bavorska. Výstupem je jeden soubor tematicky zaměřených akcí.	



Aktivitäten / Aktivita

Nr. der Aktivität / Č. aktivita	Bezeichnung der Aktivität / Název aktivita	Beginn der Aktivität / Začátek aktivita	Ende der Aktivität / Konec aktivita	Voraussichtliche Kosten / Předpokládané náklady na aktivitu	Zuordnung der Aktivität (entspr. Kostenplan und Verantwortungsbereich) / Přiřazení aktivita (dle rozpočtu a zodpovědnosti) (durch die Zuordnung wird angegeben, in welchen Kostenplan und Verantwortungsbereich die Aktivität fällt) / (přiřazením se stanovuje, ke kterému rozpočtu a do jaké zodpovědnosti aktivita spadá)
Aktivität A2.1 / Aktivita A2.1	Thematische Veranstaltungen zur Förderung der Sensibilisierung und Vermarktung des Kulturerbes. / Tematické akce na podporu povědomí a propagaci kulturního dědictví.	07.2017	06.2020	9.520,20 €	Tschechische Republik / Česká republika
<p>Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.</p>	<p>Die Aktivität sind die Veranstaltungen wie Workshops mit Exkursionen. Dafür wird das neu errichtete Museum mit Werkstätten in Kvilda genutzt. Teilnehmer der Veranstaltungen werden Besucher, Schülerinnen und Schüler der assoziierten Schulen in Tschechien und Bayern sein. Veranstaltungen werden regelmäßig mindestens 10x im Jahr stattfinden und werden mit Exkursionen zu interessanten Orten des Fördergebiets an beiden Seiten der Grenze – Lehrpfade (z.B. Glasmacherweg) - oder andere Stellen sein. Die Aktivität wird Gemeinde Kvilda durchführen. An der Organisation wird sich Gemeinde Hohenau beteiligen. Eingebunden werden auch assoziierte Partner – die Schulen.</p>	<p>Popis aktivita: Prosím popište obsah aktivita. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.</p>	<p>Obsahem aktivita je pořádání workshopů spojených s exkurzemi. Pro akce bude využita nově zřízená budova muzea a dílen v Kvildě. Účastníci akcí budou zájemci z řad veřejnosti, žáci a mládež ze školních zařízení asociovaných partnerů v Čechách i v Bavorsku. Akce budou pravidelné - min. 10 krát za rok. Workshopy budou propojeny s exkurzemi na významná místa dotačního území na obou stranách hranice a na naučné stezky (např. sklářskou), či na jiná zajímavá místa. Aktivitu bude realizovat Obec Kvilda. Na realizaci se bude podílet organizačně i Obec Hohenau. Zapojeni budou i asociovaní partneři - školy.</p>		



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
A3	07.2017	06.2020	3.011,97 €
Name des Arbeitspakets	Název pracovního balíčku		
Anbindungsstrecke - tsch. Teil	Turistická propojující trasa - česká část		
Für AP verantwortlicher Partner / Partner zodpovědný za PB	Obec Kvilda		
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partnerů projektu	<ul style="list-style-type: none">• Obec Kvilda		
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets:	Souhrnný popis pracovního balíčku:		
Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.	Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu.		
Zwischen Hohenau, Mauth und Kvilda wird über bestehende Wanderwege, Radwege eine Anbindung entstehen, die die Museen in Kvilda und Schönbrunn am Lusen auf direktem Weg miteinander verbindet. Das gibt den Besuchern die Möglichkeit, beide thematisch ähnliche Museen an einem Tag auf Fahrrädern und E-Bikes zu besuchen. Da die ganze Strecke für Radfahrer und Wanderer geeignet ist, kann man einen Teil oder ganzen Weg zu Fuß gehen. Für die gesamte Strecke gilt auch die Alternative - Etappen mit Unterkunft. Dieser Anbindungsweg führt auch über den goldenen Steig und parallel zu ihm und so erleben die Besucher aus erster Hand die Authentizität und ein Gefühl der historischen Verbindung. Bezeichnend ist auch Schaffung einer attraktiven und sinnvollen Alternative zum Autoverkehr. E-Bikes sind auch für weniger geübte oder teilweise behinderte Touristen geeignet. Über QR-Codes sollen entlang des Weges weitere Informationen zur Hinterglasmalerei und der damit verbundenen Handelsgeschichte zwischen Bayern und Böhmen platziert werden. Der Weg bekommt ein Zeichen - Symbol eines Geschäftsmannes - früher Hausierer, so genannte „Kraner“, die auf historischen Steigen zwischen Böhmen und Bayern zogen und die Waren im gesamten bayerisch-böhmischen Grenzraum anboten. Tschechischer Teil des Weges führt von Kvilda zum Grenzübergang Bučina, von dort fängt der bayerische Teil an. Beide Teile bilden den gesamten Weg mit dem Symbol des „Kraners“ und mit QR-Codes. Hier findet man auch Synergie mit dem Projekt Durch Filze und Hochebenen des Böhmerwaldes und Bayerischen Waldes, es wird ein wesentlicher Teil des Radweges Jezerní slat' (Seefilz) - Finsterau. Die gesamte Strecke wird als ein gemeinsames Marketing-Produkt behandelt werden. Das AP wird auch Beschreibungen für die QR-Codes erstellen. Den tschechischen Teil des Weges wird Gemeinde Kvilda umsetzen. Bei den Beschreibungen und an der Verbindung der Wege wird sie mit der Gemeinde Hohenau zusammenarbeiten.	Mezi Hohenau, Mautem a Kvildou bude využito stávajících pěších stezek, cyklostezek a cyklotras k přímému propojení muzea v Kvildě s muzeem v Schönbrunn am Lusen. To zájemcům umožní během jednoho dne navštívit na kolech a elektrokolech obě tematicky stejně zaměřená muzea. Vzhledem k tomu, že se na celé trase jedná o stezky určené pro provoz cyklistů i pro pěší turisty, lze celou trasu, či její část absolvovat i pěšky. Pro celou trasu jde spíše o alternativu etap s ubytováním na trase. Turistická propojující trasa vede v trase bývalé obchodní Zlaté stezky. To dodá putování autenticitu a návštěvník na vlastní kůži zažije pocit historického propojení. Významné je i vytvoření atraktivní a smysluplné alternativy k automobilové dopravě. Elektrokola mohou využít i fyzicky méně zdatní či částečně postižení turisté. Podél celé trasy budou instalovány QR kódy, které poskytnou informace o podmalbě na skle a tím i spojené historické souvislosti dějin obchodu mezi Bavorskem a Čechami. Stezka bude označena symbolem podomního obchodníka, který na trase přenášel zboží z historických dílen - „Kraner - Krosnař“. Česká část stezky povede z Kvildy na hraniční přechod Bučina, kde na ní plynule naváže bavorská část. Obě části vytvoří jeden funkční celek sjednocený symbolem "Kraner - Krosnař" a instalovanými QR kódy. Je nutno zmínit i syngii s projektem Slatěmi a pláněmi Šumavy a Bavorského lesa, kdy bude využita velká část nově zřízené cyklostezky Jezerní slat' - Finsterau. Celá trasa bude zpracována jako jeden společný marketingový produkt. Součástí PB je i vytvoření popisu a naplnění QR kódů. Českou část stezky bude realizovat Obec Kvilda a na popis, jeho sjednocení a propojení stezek bude spolupracovat Obec Hohenau.		



Outputs / Výstupy:

Bitte legen Sie die wichtigsten Outputs des Arbeitspakets inkl. Beschreibung an und weisen Sie diese einem der Outputindikatoren des Programms zu. / Prosím uveďte hlavní výstupy pracovního balíčku, popište je a přiřadte je k programovým indikátorům výstupu.

Nr. des Outputs / Č. výstupu	Bezeichnung des Outputs / Název výstupu	Outputindikator / Indikátor výstupu	Zielwert / Cílová hodnota
O.A3.1	Verbindung der beiden Museen für Touristen, Beschreibung des Weges und Vermarktung der Geschichte der Region / Turistické propojení mezi muzei, popis tematické trasy a propagace historie regionu	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	1,00
Beschreibung des Outputs	Output des AP ist Erstellung der Verbindung der beiden thematisch nahen Museen in Kvilda und Schönbrunn am Lusen. Der Weg wird mit dem Symbol des Kraners markiert, Beschreibung und Ausstattung des Weges mit QR-Codes. Der Weg wird über die Grenze führen. Output ist ein grenzüberschreitender Weg, der das Kulturerbe der Region vermarktet.	Popis výstupu	Výstupem PB je vytvoření propojení mezi tematicky stejně zaměřenými muzei v Kvildě a v Schönbrunnu am Lusen. Trasa bude označena symbolem Krosnaře, osazena QR kódy a bude vytvořen její popis. Bude přeshraniční. Výstupem je jedna přeshraniční trasa propagující kulturní dědictví regionu



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Aktivitäten / Aktivität Nr. der Aktivität / Č. aktivity	Bezeichnung der Aktivität / Název aktivity	Beginn der Aktivität / Začátek aktivity	Ende der Aktivität / Konec aktivity	Voraussichtliche Kosten / Předpokládané náklady na aktivitu	Zuordnung der Aktivität (entspr. Kostenplan und Verantwortungsbereich) / Přifazení aktivity (dle rozpočtu a zodpovědnosti) (durch die Zuordnung wird angegeben, in welchem Kostenplan und Verantwortungsbereich die Aktivität fällt) / (přifazením se stanovuje, ke kterému rozpočtu a do jaké zodpovědnosti aktivita spadá)
Aktivität A3.1 / Aktivita A3.1	Erstellung der Anbindung zwischen den Museen für Radfahrer und Fußgänger, Wegbeschreibung / Vytvoření propojení mezi muzei pro cyklisty a pěší turisty, popis trasy	07.2017	06.2020	3.011,97 €	Tschechische Republik / Česká republika
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Inhalt der Aktivität ist Beschreibung, Markierung und Vermarktung der Anbindungstrecke zwischen Kvilda und Schönbrunn am Lusen. Das Ziel ist es den Besuchern eine aktive Möglichkeit zu geben, die Region und seine Geschichte und Kulturerbe kennen zu lernen. Der Weg verbindet zwei thematisch nahe Museen in der Region, ein in Tschechien, das zweite in Bayern. Der Besucher bekommt das Angebot eines aktiven Ziels. Entlang des Weges bekommt er Informationen über die QR-Codes. Wichtig ist auch die Tatsache, dass es sich um eine ökologische Alternative zum PKW-Verkehr handelt und die Besucher werden in die und in der Region gelenkt und die meistbesuchten Stellen werden entlastet. Inhalt: Erfassung des Wegeverlaufs und Markierung mit dem Symbol „Kraner“. Erstellung der Fachbeschreibung mit Übersetzungen, Ausstattung des Weges mit QR-Codes. Anbindung an den bayerischen Teil des Weges in Bučina. Gemeinsame Vermarktung.	Popis aktivity: Prosím popište obsah aktivity. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Inhalt der Aktivität ist Beschreibung, Markierung und Vermarktung der Anbindungstrecke zwischen Kvilda und Schönbrunn am Lusen. Das Ziel ist es den Besuchern eine aktive Möglichkeit zu geben, die Region und seine Geschichte und Kulturerbe kennen zu lernen. Der Weg verbindet zwei thematisch nahe Museen in der Region, ein in Tschechien, das zweite in Bayern. Der Besucher bekommt das Angebot eines aktiven Ziels. Entlang des Weges bekommt er Informationen über die QR-Codes. Wichtig ist auch die Tatsache, dass es sich um eine ökologische Alternative zum PKW-Verkehr handelt und die Besucher werden in die und in der Region gelenkt und die meistbesuchten Stellen werden entlastet. Inhalt: Erfassung des Wegeverlaufs und Markierung mit dem Symbol „Kraner“. Erstellung der Fachbeschreibung mit Übersetzungen, Ausstattung des Weges mit QR-Codes. Anbindung an den bayerischen Teil des Weges in Bučina. Gemeinsame Vermarktung.		



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
A4	07.2017	06.2020	3.342,48 €
Name des Arbeitspakets		Název pracovního balíčku	
Marketing - Kvilda		Marketing - Kvilda	
Für AP verantwortlicher Partner / Partner zodpovědný za PB		Obec Kvilda	
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partnerů projektu		<ul style="list-style-type: none"> Obec Kvilda 	
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets:		Souhrnný popis pracovního balíčku:	
Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.		Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu.	
Ziel des AP ist Marketing des Projektes Geschichte der Hinterglasmalerei. Das Projekt wird das Bewusstsein für das Natur- und Kulturerbe des Böhmerwaldes und Bayerischen Waldes mit Hilfe des geeigneten Marketings auf beiden Seiten der Grenze sensibilisieren. Es werden alle Aktivitäten des Projektes vermarktet und damit auch das ganze Fördergebiet – Zentraler Böhmerwald und bayerischer Wald:		Obsahem PB je marketing projektu Historie podmaleb na skle. V rámci projektu dojde ke zvyšování povědomí o přírodním a kulturním dědictví Šumavy a Bavorského lesa pomocí vhodně nastaveného marketingu na obou stranách hranice. Budou propagovány všechny aktivity projektu a jejich prostřednictvím i celé území Centrální Šumavy a Bavorského lesa:	
<ul style="list-style-type: none"> Gemeinsame tschechisch – bayerische Geschichte, innere Integrität und Identität des Gebietes mit Schwerpunkt auf das Kultur- und Naturerbe. Sanfter und Erlebnisorientierter Tourismus. Gemeinsame tschechisch-bayerische Aktivitäten mit besonderem Schwerpunkt auf das Kultur- und Naturerbe. Kennenlernen der lokalen Natur und Naturphänomene. 		<ul style="list-style-type: none"> Společná česko-bavorská historie, vnitřní integrita a identita území se zaměřením na kulturní dědictví. Ekologické a poznávací turistika. Společné česko-bavorské aktivity se speciálním zaměřením na kulturní a přírodní dědictví Poznávání přírody a lokálních přírodních fenoménů 	
Das Marketing des Projektes umfasst gedrucktes Material, QR-Codes, Pressemitteilungen und das touristische Web-Portal des Böhmerwaldes und Bayerischen Waldes. Das Marketing auf dem tschechischen Gebiet wird Gemeinde Kvilda und assoziierter Partner Mikroregion Šumava-západ umsetzen.		Pro marketing projektu budou využity tištěné materiály, QR kódy, tiskové zprávy a Turistický webový portál Šumavy a Bavorského lesa. Marketing na českém území bude zajišťovat Obec Kvilda a asociovaný partner Mikroregion Šumava-západ.	
Outputs / Výstupy:			
Bitte legen Sie die wichtigsten Outputs des Arbeitspakets inkl. Beschreibung an und weisen Sie diese einem der Outputindikatoren des Programms zu. / Prosím uveďte hlavní výstupy pracovního balíčku, popište je a přiřaďte je k programovým indikátorům výstupu.			
Nr. des Outputs / Č. výstupu	Bezeichnung des Outputs / Název výstupu	Outputindikator / Indikátor výstupu	Zielwert / Cílová hodnota
O.A4.1	Marketing / Marketing	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	1,00
Beschreibung des Outputs	Output ist ein Set projektbezogener Marketingmaßnahmen.	Popis výstupu	Výstupem je soubor marketingových opatření vztahujících se k projektu



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Aktivitäten / Aktivität

Nr. der Aktivität / Č. aktivita	Bezeichnung der Aktivität / Název aktivita	Beginn der Aktivität / Začátek aktivita	Ende der Aktivität / Konec aktivita	Voraussichtliche Kosten / Předpokládané náklady na aktivitu	Zuordnung der Aktivität (entspr. Kostenplan und Verantwortungsbereich) / Přřazení aktivita (dle rozpočtu a zodpovědnosti) (durch die Zuordnung wird angegeben, in welchen Kostenplan und Verantwortungsbereich die Aktivität fällt) / (přřazením se stanovuje, ke kterému rozpočtu a do jaké zodpovědnosti aktivita spadá)
Aktivität A4.1 / Aktivita A4.1	Marketing / Marketing	07.2017	06.2020	3.342,48 €	Tschechische Republik / Česká republika
<p>Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird</p>	<p>Die Aktivität ist Marketing des Projektes. Teilaktivitäten sind: Herstellung von Großformat-Banner ins Museum in Kvilda 1 Stück. Herstellung von zweisprachigen gedruckten Material CZ,DE (ev. EN) – Prospekte, Karten 20 000 St. Werbeaktion – Tag der offenen Tür und Präsentation – 2/Jahr. Motivations-Geschenk für erste 100 Besucher beider Museen 100 Stück. Vermarktung von Webseiten. Für die Web-präsentation wird die Informationsplattform „Bayerischer Wald-Böhmerwald“ genutzt. Die Webseiten werden verlinkt mit: MŠZ, ILE, Gemeinden, Pilsner Kreis, Kreis Südböhmen, Landkreis Regen, Landkreis Freyung – Grafenau, NPŠ, NP Bayerischer Wald und Infokiosks im Böhmerwald. Infos werden durchgehend aktualisiert. Pressemitteilungen und Medien – Eröffnung des Projektes. Inbetriebnahme für die Öffentlichkeit 2 Berichte.</p>	<p>Popis aktivita: Prosím popište obsah aktivita. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.</p>	<p>Aktivitou je marketing projektu. Dílčími aktivitami jsou: Výroba velkoformátových bannerů do muzea v Kvildě 1 ks. Výroba dvojjazyčných tištěných materiálů ČJ, NJ (přřp. AJ) - prospekty, mapy 20 000 ks. Propagační akce Den otevřených dveřř a prezentace 2/rok. Molivační dárek pro prvňáků 100 návštěvníků obou muzeí 100 ks. Propagace pomocí webových stránek. Pro webovou prezentaci bude využit Turistický informační portál Šumavy a Bavorského lesa. Stránky budou dále propojeny se stránkami MŠZ, ILE, obcí, PK, JČK, Landkreis Regen, Landkreis Freyung – Grafenau, NPŠ, NP Bavorský les a s infokiosky na území Šumavy. Informace budou průběžně aktualizovány. Tiskové zprávy a média - zahájení projektu, zahájení provozu pro veřejnost 2 zprávy.</p>		



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
A5	07.2017	06.2020	370.277,50 €
Name des Arbeitspakets	Název pracovního balíčku		
Museum zur Hinterglasmalerei in Hohenau	Muzeum podmalby na skle v Hohenau		
Für AP verantwortlicher Partner / Partner zodpovědný za PB	Gemeinde Hohenau		
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partnerů projektu	<ul style="list-style-type: none">Gemeinde Hohenau		
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets:	Souhrnný popis pracovního balíčku:		
Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.	Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu.		
Im Hohenauer Ortsteil Raimundsreut besteht ein privates Museum zur Hinterglasmalerei. Über Jahrzehnte wurden hierfür Informationen und Exponate zur Hinterglasmalerei der berühmten Familie Peterhansel, sowie ihrer Nachkommen zusammengetragen. Der Betreiber möchte das Museum aus Altersgründen schließen und übergibt die Exponate an die Gemeinde Hohenau. Um diese in einem würdigen Rahmen sicher und ihrem Wert entsprechend zu präsentieren und dabei auf die Bedeutung der Hinterglasmalerei für die Geschichte des bayerisch-böhmischen Grenzgebietes einzugehen, soll im ehemaligen Schulgebäude im OT Schönbrunn a.Lusen ein kleines Hinterglasmalereimuseum entstehen. Gemeinsam mit Fachleuten, dem tschechischen Partner und den assoziierten Partnern soll eine Ausstellung entstehen, die inhaltlich und gestalterisch auf das Museum in Kvilda abgestimmt ist und dieses ergänzt. So entsteht ein gemeinsames museales Gesamtkonzept, das unter individueller Schwerpunktsetzung die gesamte Geschichte der Hinterglasmalerei, ihrer kunst- und kulturhistorischen sowie wirtschaftlichen Bedeutung abbildet. Durch gemeinsame identitätsstiftende und museumspädagogische Maßnahmen sollen insbesondere Kinder und Jugendliche mit der, für die Region so bedeutender Volkskunst in Berührung kommen und einen Beitrag zur Bewahrung dieser leisten. Ein Verbindungsweg für Radfahrer, Ebikes und Wanderer soll die Museen miteinander verbinden und Basis einer gemeinsamen touristischen und innenwirksamen Vermarktung sein. Ziel ist es ein ganzheitliches und nachhaltiges Museumskonzept zu erstellen, das durch einen professionell erarbeiteten Perspektivwechsel die Geschichte der gemeinsamen Volkskunst, sowie der Besiedlungsgeschichte allumfassend beleuchtet und dabei über konkrete Maßnahmen einen Beitrag zur Identitätsstiftung und Bewahrung des gemeinsamen Kulturerbes leistet.	V části obce Hohenau v Raimundsreut je soukromé muzeum podmalby na skle. Po celá desetiletí zde byly shromažďovány informace a exponáty o podmalbě na skle slavné rodiny Peterhansel a jejich následovníků. Z důvodu stáří chce provozovatel muzeum uzavřít a exponáty darovat obci Hohenau. Aby se exponáty mohly bezpečně a své hodnotě odpovídajícím způsobem prezentovat a současně aby se vyzdvihl význam podmalby na skle pro historii bavorsko-českého příhraničí, vznikne v budově bývalé školy v OT Schönbrunn a.Lusen malé muzeum podmalby na skle. Ve spolupráci s odborníky, s českým partnerem a s asociovanými partnery vznikne expozice, která bude obsahově a věcně odpovídat muzeu v Kvildě a bude jej doplňovat. Vznikne tak společný muzejní koncept, který prostřednictvím jednotlivých stěžejních bodů představí celkovou historii podmalby na skle a její význam umělecký, kulturněhistorický i hospodářský. K seznámení se s tímto pro region tak významným lidovým uměním přispějí opatření, která z hlediska identity, historie i pedagogiky přispějí k uchování tohoto umění. Opatření budou cílená především na děti a mládež. Propojovací trasa pro cyklistiku, elektrokola i pěší turisty spojí muzea mezi sebou a bude základem společného působivého marketingu. Cílem je vytvoření jednotného, udržitelného konceptu muzeí, který prostřednictvím profesionálního zpracování historie společného lidového umění, historie osídlení přispěje k zachování identity a společného kulturního dědictví a to jak ve své celistvosti, tak v konkrétních opatřeních.		



Outputs / Výstupy:

Bitte legen Sie die wichtigsten Outputs des Arbeitspakets inkl. Beschreibung an und weisen Sie diese einem der Outputindikatoren des Programms zu. / Prosim uvedte hlavní výstupy pracovního balíčku, popište je a přiřaďte je k programovým indikátorům výstupu.

Nr. des Outputs / Č. výstupu	Bezeichnung des Outputs / Název výstupu	Outputindikator / Indikátor výstupu	Zielwert / Cílová hodnota
O.A5.1	Erhalt und Sensibilisierung für das gemeinsame Kulturgut / Uchování a zvyšování povědomí o společném kulturním dědictví	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	0,00
Beschreibung des Outputs	Das Hohenauer Museum soll die Hinterglasmalerei, ihre Bedeutung in der Volkskunst und in der regionalen Kunstgeschichte, sowie ihrem Einfluss auf die grenzüberschreitende Siedlungs- und Wirtschaftsgeschichte präsentieren. Über eine gemeinsam geplante Ausstellung hinaus soll ein museumspädagogischer Raum die Informationen für Gäste und Besucher vertiefen und erlebbar machen.	Popis výstupu	Muzeum v Hohenau by mělo prezentovat podmalbu na skle, její význam v lidovém umění a v kulturních dějinách regionu a také její vliv na přeshraniční historii osídlení i hospodářství. Prostřednictvím společně plánované expozice a výukového prostoru v muzeu, budou informace předávány hostům a návštěvníkům zážitkovým způsobem.

Aktivitäten / Aktivität

Nr. der Aktivität / Č. aktivita	Bezeichnung der Aktivität / Název aktivita	Beginn der Aktivität / Začátek aktivita	Ende der Aktivität / Konec aktivita	Voraussichtliche Kosten / Předpokládané náklady na aktivitu	Zuordnung der Aktivität (entspr. Kostenplan und Verantwortungsbereich) / Přiřazení aktivita (dle rozpočtu a zodpovědnosti) (durch die Zuordnung wird angegeben, in welchen Kostenplan und Verantwortungsbereich die Aktivität fällt) / (přiřazením se stanovuje, ke kterému rozpočtu a do jaké zodpovědnosti aktivita spadá)
Aktivität A5.1 / Aktivita A5.1	Ausstattung des Museums zur Hinterglasmalerei mit Dauerausstellung und museumspädagogischem Raum / Zřízení muzea podmalby na skle s trvalou expozicí a výukovým prostorem	07.2017	06.2020	370.277,50 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Beschreibung der

Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Das Museum zur Hinterglasmalerei soll im ehemaligen Schulgebäude im Hohenauer Ortsteil Schönbrunn a. Lusen untergebracht werden und die dortige Infrastruktur nutzen. Im Rahmen einer Dauerausstellung soll die Geschichte der Raimundsreuter Hinterglasmalerei präsentiert werden, die die Hinterglasmalerei in der gesamten Region zu Beginn des 19. Jahrhunderts begründet hat. Hierbei soll auch auf die Bedeutung der sakralen Motive eingegangen werden, die ihre Herkunft ebenfalls im bayerisch-böhmischen Grenzgebiet haben. Auch die Besiedlungsgeschichte und die wirtschaftliche Bedeutung der Hinterglasmalerei soll beschrieben werden. Ziel ist es, in Abstimmung mit dem tschechischen Partner ein umfassendes Bild der Geschichte und Bedeutung der Hinterglasmalerei zu erhalten um zum einen vorhandene Exponate und deren Geschichte für nachfolgende Generationen zu bewahren und gleichzeitig einen allumfassenden Informationspool zu erschließen um somit einen wesentlichen Beitrag zum Erhalt des gemeinsamen Kulturerbes zu leisten. Ein museumspädagogischer Raum soll das Museumsangebot erweitern und die Volkskunst der Hinterglasmalerei für Besucher greifbar machen. Der Außenbereich des Museums soll die Beziehung der Wirkungsstätten der Hinterglasmalerei gestalterisch einbeziehen. So sollen künstlerische Elemente die Sichtbeziehung zur ehemaligen Glashütte in Schönbrunn von der das Glas zur Malerei stammte betonen, aber auch die Ortsteile Raimundsreut in der die berühmte Glasmalerfamilie Peterhansel ihre Wirkungsstätte hatte soll in Szene gesetzt werden, ebenso der Wallfahrtsort Kreuzber, der die sakralen Motive lieferte und der ehemalige goldene Steig, die Handelsverbindung nach Böhmen auf der die Bilder in den Umlauf gelangten. Das Museum umfasst: - Eingangsbereich mit Infotheke und Counterbereich - Ausstellungsbereich - Museumspädagogischer Raum mit Werkstatt und Media - Außengestaltung

Popis aktivity:

Prosím popište obsah aktivity. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

Museum podmalby na skle má vzniknout v budově bývalé školy v části obce Hohenau - Schönbrunn a. Lusen a využije tamní infrastruktury. V rámci trvalé expozice bude prezentována historie Raimundsreuterské podmalby na skle, která začátkem 19. století založila historii podmalby na skle v celém regionu. Poukázáno bude i také na význam náboženských motivů, které mají svůj původ rovněž v bavorsko-českém příhraničí. Bude popsána také historie osídlení a hospodářský význam podmalby na skle. Cílem je poskytnout ve spolupráci s českým partnerem ucelený obraz historie a významu podmalby na skle, uchování exponátů a jejich příběhů pro příští generace, otevřít informační zdroj a významně tak přispět k uchování společného kulturního dědictví. Výukový prostor v muzeu rozšíří nabídku muzea a ještě více přiblíží lidové umění podmalby na skle návštěvníkům. Venkovní expozice muzea bude kreativně znázorňovat vztah podmalby na skle k místu, kde vznikaly. Umělecké prvky vizuálně zdůrazní vztah k někdejší sklářské huti v Schönbrunn, odkud pocházelo sklo, které se používalo k podmalbám na skle. Zviditelní se také část obce - Raimundsreut, kde působila známá sklářská rodina Peterhansel, poutní místo Kreuzber, které bylo zdrojem sakrálních motivů a zlatá stezka jako obchodní spojnice do Čech, po které se obrazy dostávaly do oběhu. Muzeum bude zahrnovat: - Vstupní prostor s informačním pultem a pokladní zónou - Výstavní prostor - Výukový prostor s dílnou a médiá - Venkovní expozice



Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
A6	07.2017	06.2020	46.745,30 €
Name des Arbeitspakets	Název pracovního balíčku		
Kooperation Schulen und Workshops - bayerischer Teil	Spolupráce s návštěvníky a se školami - bavorská část		
Für AP verantwortlicher Partner / Partner zodpovědný za PB	Gemeinde Hohenau		
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partnerů projektu	<ul style="list-style-type: none">Gemeinde Hohenau		
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets:	Souhrnný popis pracovního balíčku:		
Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.	Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu.		
Im Rahmen dieses Arbeitspaketes sind Workshops für Schulen im Hohenauer Hinterglasmalerei-Museum geplant. In den museumspädagogischen Räumlichkeiten mit Werkstatt sollen Schülerinnen und Schüler nicht nur über das gemeinsame Kulturerbe der Hinterglasmalerei informiert werden, sondern durch entsprechende Workshops direkt in Berührung mit der Volkskunst kommen. Alle unterrichtsbegleitenden Materialien werden zweisprachig, in tschechischer und deutscher Sprache vorbereitet, alle Veranstaltungen werden zweisprachig sein – auch das ist ein Beitrag zum Erhalt und zur Stärkung der gemeinsamen Identität. Die assoziierten Partner des Projektes (Schulen) gewährleisten die Aufsicht über die Schülerinnen und Schüler – begleitender Lehrer. Die Gemeinde Hohenau stellt zur Verfügung: den Raum mit einer Werkstatt und Material, einen Anleiter (Ehrenamt). Über unterrichtsbegleitende Materialien wie eine dem Alter gerecht aufbereitete zweisprachige Begleitbroschüre soll bereits im Workshop das entsprechende Wissen vermittelt werden, über „Starter-Kits“ mit Glas, Hinterglasmalfarben und Pinsel können die Schüler in den museumspädagogischen Räumlichkeiten der Museen die Handwerkskunst selbst ausprobieren. Die Workshops sind insgesamt 10x pro Jahr geplant. Ein Workshop wird immer mit einer Museumsbesichtigung verbunden. In die Erarbeitung des Arbeitspakets werden alle Projektpartner eingebunden.	V rámci toho pracovního balíčku se plánují workshopy pro školy v muzeu podmalby na skle v Hohenau. Ve výukových prostorech muzea s dílnou budou žáci a žákyně informovány nejen o společném kulturním dědictví podmalby na skle, ale prostřednictvím odpovídajících workshopů přijdou do přímého kontaktu s lidovým uměním. Všechny výukové materiály budou připraveny dvojjazyčně česky a německy, všechny akce budou dvojjazyčné – to má být také příspěvkem k zachování a posílení společné identity. Asociovaní partneri projektu (školy) zajistí pro své žáky pedagogický dohled - doprovázející učitel. Obec Hohenau zajistí: prostory s dílnou a materiálem, instruktora (dobrovolník). Prostřednictvím výukových materiálů – věku odpovídajícím způsobem zpracovaná dvojjazyčná brožura – budou na workshopech zprostředkovány odpovídající informace. Prostřednictvím „startovacích balíčků“ se sklem, barvami na podmalbu a štětky si budou moci žáci sami ve výukových prostorech muzeí sami vyzkoušet toto umělecké řemeslo. Workshopy se plánují celkem 10 x za rok. Workshop bude vždy doplněn prohlídkou muzea. Do práce v tomto pracovním balíčku budou zapojeni všichni projektoví partneri.		



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Outputs / Výstupy:

Bitte legen Sie die wichtigsten Outputs des Arbeitspakets inkl. Beschreibung an und weisen Sie diese einem der Outputindikatoren des Programms zu. / Prosím uveďte hlavní výstupy pracovního balíčku, popište je a přiřaďte je k programovým indikátorům výstupu.

Nr. des Outputs / Č. výstupu	Bezeichnung des Outputs / Název výstupu	Outputindikator / Indikátor výstupu	Zielwert / Cílová hodnota
O.A6.1	Veranstaltungen zur Sensibilisierung und dem Erhalt des gemeinsamen Kulturerbes - der Hinterglasmalerei (Schulkooperationen) / Akce pro zvýšení povědomí a uchování společného kulturního dědictví – podmalby na skle (školní kooperace)	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	0,00
Beschreibung des Outputs	Durch eine kreative Einbindung von Kindern und Jugendlichen werden diese für das gemeinsame Kulturerbe sensibilisiert. Durch themenbezogene Workshops, die sowohl kindgerecht, thematisch, als auch pädagogisch durchdacht aufgebaut werden, kann das Museum einen bedeutenden Beitrag zum Erhalt des gemeinsamen Kulturerbes beitragen.	Popis výstupu	Kreativním zapojení dětí a mládeže se zvýší jejich povědomí o společném kulturním dědictví. Prostřednictvím tematických workshopů, které budou připraveny a zpracovány tematicky, pedagogicky a budou vhodné pro děti, může muzeum významně přispět k zachování společného kulturního dědictví.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Aktivitäten / Aktivitty Nr. der Aktivität / Č. aktivitty	Bezeichnung der Aktivität / Název aktivitty	Beginn der Aktivität / Začátek aktivitty	Ende der Aktivität / Konec aktivitty	Voraussichtliche Kosten / Předpokládané náklady na aktivitty	Zuordnung der Aktivität (entspr. Kostenplan und Verantwortungsbereich) / Přiřazení aktivitty (dle rozpočtu a zodpovědnosti) (durch die Zuordnung wird angegeben, in welchen Kostenplan und Verantwortungsbereich die Aktivität fällt) / (přiřazením se stanovuje, ke kterému rozpočtu a do jaké zodpovědnosti aktivitta spadá)
Aktivität A6.1 / Aktivita A6.1	Veranstaltungen zur Sensibilisierung und dem Erhalt des gemeinsamen Kulturerbes - der Hinterglasmalerei (Schulkooperationen) / Akce k zvýšení povědomí a udržení společného kulturního dědictví - podmalby na skle (školní kooperace)	07.2017	06.2020	46.745,30 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Die Aktivität sind die Veranstaltungen wie Workshops. Dafür wird das Museum mit Werkstätten in Schönbrunn a. Lusen genutzt. Teilnehmer der Veranstaltungen werden Schülerinnen und Schüler der assoziierten Schulen in Tschechien und Bayern sein. Veranstaltungen werden regelmäßig mindestens 10x im Jahr stattfinden. Die Aktivität wird Gemeinde Hohenau durchführen. An der Organisation wird sich Gemeinde Hohenau beteiligen. Eigebunden werden auch assoziierte Partner - die Schulen. Zu den Workshops gehören: - Besuch des Museums - Fachliche Begleitung - Anleitung im museumspädagogischen Raum -Material (Starter Kit)		Popis aktivitty: Prosím popište obsah aktivitty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitty realizovat.	Aktivitou jsou akce jako workshopy. K tomu bude soužit muzeum s dílnami v Schönbrunn a. Lusen. Účastníky akcí budou žákyně a žáci asociovaných škol z Čech a Bavorska. Akce se budou konat pravidelně, minimálně 10x za rok. Aktivitty bude realizovat obec Hohenau. Na organizaci se bude podílet obec Hohenau. Zapojení budou také asociovaní partneři - školy. K workshopům bude náležet - Návštěva muzea - Odborný výklad - Instrukáž ve výukovém prostoru - Materiál (startovací balíček)	



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Nr. AP / Č. PB A7	Beginn / Začátek 07.2017	Ende / Konec 06.2020	Budget AP / Rozpočet PB 20.579,30 €
Name des Arbeitspakets Anbindungsstrecke - bayerischer Teil	Název pracovního balíčku Turistická propojující trasa - bayerischer Teil		
Für AP verantwortlicher Partner / Partner zodpovědný za PB	Gemeinde Hohenau		
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partnerů projektu	<ul style="list-style-type: none">Gemeinde Hohenau		
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets: Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner. Beide Museen (Kvilda und Hohenau) sollen nicht nur inhaltlich miteinander abgestimmt sein, sondern auch über einen gemeinsamen Wegekorrridor miteinander verbunden sein. Sowohl ein Radweg (MTB und Ebike) als auch ein Wanderweg sollen die beiden Partner miteinander verbinden und dem Besucher über QR-Codes weitere Informationen liefern. Die technische Umsetzung der QR-Codes wird über das Internetportal Bayern-Böhmen der Kooperationsregion ILE Nationalpark Gemeinden und Mikroregion Sumava západ erfolgen. Durch die direkte Wegeverbindung soll zum einen die Bedeutung der beiden Museen als gesamtmuseales Konzept betont werden, es eröffnet aber gleichzeitig auch zahlreiche Marketingmöglichkeiten wie beispielsweise Pauschalangebote, geführte Wanderungen, Wandern ohne Gepäck, Tagestourismus, etc. In der Vermarktung sollen insbesondere die schlagkräftigen übergeordneten Vermarktungsebenen wie der Tourismusverband Ostbayern oder die Ferienregion Nationalpark Bayerischer Wald, aber auch die assoziierten Partner genutzt werden.	Souhrnný popis pracovního balíčku: Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu. Obě muzea (v Kvildě a v Hohenau) se budou nejen obsahově sladěna, ale budou propojena také společnou turistickou propojující trasou. Oba partnery propojí trasa, která jako cyklotrasa (MTB i elektrokola) i trasa pro pěší poskytne návštěvníkům další informace prostřednictvím QR kódů. Technickou podporu poskytne QR kódům internetový portál Internetportal Bayern-Böhmen spolupracujících regionů ILE Nationalpark Gemeinden a Mikroregionu Šumava západ. Příímé propojení turistickou trasou zdůrazní význam obou muzeí jako společného konceptu muzeí a současně se takto otevře řada marketingových možností jako například paušální nabídky, putování s průvodcem, putování bez zavazadla, jednodenní turistika a podobně. Marketing budou realizovat nadřazené marketingové úrovně jako například Tourismusverband Ostbayern nebo Ferienregion Nationalpark Bayerischer Wald, ale také asociovaní partneri.		
Outputs / Výstupy: Bitte legen Sie die wichtigsten Outputs des Arbeitspakets inkl. Beschreibung an und weisen Sie diese einem der Outputindikatoren des Programms zu. / Prosím uveďte hlavní výstupy pracovního balíčku, popište je a přiřadte je k programovým indikátorům výstupu.	Sie diese einem der Outputindikatoren des Programms zu. / Prosím uveďte hlavní výstupy		
Nr. des Outputs / Č. výstupu O.A7.1	Bezeichnung des Outputs / Název výstupu Verbindung der beiden Museen für Touristen, Beschreibung des Weges und Vermarktung der Geschichte der Region / Propojení obou muzeí pro turisty, popis trasy a propagace dějin regionu	Outputindikator / Indikátor výstupu Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	Zielwert / Cílová hodnota 0,00
Beschreibung des Outputs	Output des AP ist Erstellung der Verbindung der beiden thematisch nahen Museen in Kvilda und Schönbrunn am Lusen. Der Weg wird mit dem Symbol des Kraxenträgers markiert, Beschreibung und Ausstattung des Weges mit QR-Codes. Der Weg wird über die Grenze führen. Output ist ein grenzüberschreitender Weg, der das Kulturerbe der Region vermarktet.	Popis výstupu	Výstupem toho pracovního balíčku je realizace propojení obou tematicky blízkých muzeí ve Kvildě a Schönbrunn am Lusen. Trasy bude označena symbolem „krosnaře“, cesta bude popsána a označena QR kódy. Trasy povede přes hranice. Výstupem je přeshraniční trasa, která bude propagovat kulturní dědictví regionu.



Aktivitäten / Aktivita Nr. der Aktivität / Č. aktivita	Bezeichnung der Aktivität / Název aktivita	Beginn der Aktivität / Začátek aktivity	Ende der Aktivität / Konec aktivity	Voraussichtliche Kosten / Předpokládané náklady na aktivitu	Zuordnung der Aktivität (entspr. Kostenplan und Verantwortungsbereich) / Přičazení aktivy (dle rozpočtu a zodpovědnosti) (durch die Zuordnung wird angegeben, in welchen Kostenplan und Verantwortungsbereich die Aktivität fällt) / (přičazením se stanovuje, ke kterému rozpočtu a do jaké zodpovědnosti aktivita spadá)
Aktivität A7.1 / Aktivita A7.1	Verbindung der beiden Museen für Touristen, Beschreibung des Weges und Vermarktung der Geschichte der Region / Propojení obou muzeí pro turisty, popis trasy a propagace dějin regionu	07.2017	06.2020	20.579,30 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Inhalt der Aktivität ist die Beschreibung, Markierung und Vermarktung eines Anbindungsweges zwischen Kvilda und Schönbrunn am Lusen für Wanderer, Radfahrer und Ebiker. Das Ziel ist es den Besuchern eine Möglichkeit zu geben, die Region und seine Geschichte und Kulturerbe aktiv kennen zu lernen. Der Weg verbindet zwei thematisch aufeinander abgestimmte Museen in der Region, eines in Tschechien, das zweite in Bayern. Der Besucher bekommt das Angebot eines aktiven Ziels. Entlang des Weges bekommt er Informationen über die QR-Codes. Wichtig ist auch die Tatsache, dass es sich um eine ökologische Alternative zum PKW-Verkehr handelt und die Besucher werden in die und in der Region gelenkt. Inhalt: Erfassung des Wegeverlaufs und Markierung mit dem Symbol „Kraxenträger“. Erstellung der Fachbeschreibung, Übersetzungen, Ausstattung des Weges mit QR-Codes. Anbindung an den tschechischen Teil des Weges in Bučina. Gemeinsame Vermarktung.	Popis aktivy: Prosím popište obsah aktivy. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Obsahem aktivy je popis, značení a marketing turistické propojující trasy mezi Kvildou a Schönbrunn am Lusen. Trasa je určena pro turisty pěší, na kolech i elektrokolech. Cílem je nabídnout návštěvníkům možnost aktivně poznat historii a kulturní dědictví regionu. Trasa spojuje dvě tematicky sladěná muzea regionu, jedno v Čechách, druhé v Bavorsku. Je to návštěvnícká nabídka s aktivním cílem. Podél cesty budou informace zprostředkovány prostřednictvím QR kódů. Důležitá je také ta skutečnost, že se jedná o ekologickou alternativu k automobilovému provozu a že návštěvníci budou rozptýleni po regionu. Obsah: Trasování a označení trasy symbolem „krosnaře“. Vyhodnocení odborných popisů, překlady, osazení trasy QR kódy. Napojení na českou část trasy na Bučině. Společný marketing.		



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
A8	07.2017	06.2020	35.830,00 €
Name des Arbeitspakets	Název pracovního balíčku		
Marketing - Hohenau	Marketing - Hohenau		
Für AP verantwortlicher Partner / Partner zodpovědný za PB	Gemeinde Hohenau		
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partnerů projektu	<ul style="list-style-type: none">Gemeinde Hohenau		
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets: Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner. Ziel des AP ist die Vermarktung des Projektes "Geschichte der Hinterglasmalerei". Das Projekt wird das Bewusstsein für das Natur- und Kulturerbe des Böhmerwaldes und Bayerischen Waldes mit Hilfe des geeigneten Marketings auf beiden Seiten der Grenze sensibilisieren. Es werden alle Aktivitäten des Projektes vermarktet und damit auch das ganze Fördergebiet – Zentraler Böhmerwald und Bayerischer Wald: Die gemeinsame tschechisch – bayerische Geschichte, innere Integrität und Identität des Gebietes mit Schwerpunkt auf dem Kultur- und Naturerbe. Sanfter und Erlebnisorientierter Tourismus. Gemeinsame tschechisch-bayerische Aktivitäten mit besonderem Schwerpunkt auf das Kultur- und Naturerbe. Kennenlernen der lokalen Natur und Naturphänomene. Das Marketing des Projektes umfasst gedrucktes Material, QR-Codes, Pressemitteilungen und das touristische Web-Portal des Böhmerwaldes und Bayerischen Waldes. Das Marketing auf der bayerischen Seite wird die Gemeinde Hohenau gemeinsam mit dem tschechischen Partner Kvilda und allen assoziierten Partnern umsetzen. Dabei sollen insbesondere die bestehenden übergeordneten Vermarktungsebenen wie der Tourismusverband Ostbayern und die Ferienregion Nationalpark Bayerischer Wald GmbH eingebunden werden.	Souhrnný popis pracovního balíčku: Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu. Cílem pracovního balíčku je marketing projektu „Odkaz podmaleb na skle“. Projektem bude zvýšeno povědomí o přírodním a kulturním dědictví Šumavy a Bavorského lesa na obou stranách hranice pomocí odpovídajícího marketingu. Propagovány budou všechny aktivity projektu a tím i celé dotační území – centrální Šumava a Bavorský les: Společná česko-bavorská historie, vnitřní integrita a identita území a důrazem na kulturní a přírodní dědictví. Ekologická a zážitková turistika. Společné česko-bavorské aktivity s důrazem na kulturní a přírodní dědictví. Poznávání místní přírody a přírodních fenoménů. Marketing projektu zahrnuje tištěné materiály, QR kódy, tiskové zprávy a turistický webový portál Šumavy a Bavorského lesa. Na německé straně bude marketing realizovat obec Hohenau společně s českým partnerem Kvildou a asociovanými partnery. Zapojeny budou stávající marketingové úrovně jako Tourismusverband Ostbayern a Ferienregion Nationalpark Bayerischer Wald GmbH.		



Outputs / Výstupy:
Bitte legen Sie die wichtigsten Outputs des Arbeitspakets inkl. Beschreibung an und weisen Sie diese einem der Outputindikatoren des Programms zu. / Prosím uveďte hlavní výstupy pracovního balíčku, popište je a přiřaďte je k programovým indikátorům výstupu.

Nr. des Outputs / Č. výstupu	Bezeichnung des Outputs / Název výstupu	Outputindikator / indikátor výstupu	Zielwert / Cílová hodnota
O.A8.1	Marketing / Marketing	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	0,00
Beschreibung des Outputs	Output ist ein Set projektbezogener Marketingmaßnahmen.	Popis výstupu	Výstupem je soubor marketingových opatření vztahujících se k projektu.

Aktivitäten / Aktivität						
Nr. der Aktivität / Č. aktivita	Bezeichnung der Aktivität / Název aktivita	Beginn der Aktivität / Začátek aktivita	Ende der Aktivität / Konec aktivita	Voraussichtliche Kosten / Předpokládané náklady na aktivitu	Zuordnung der Aktivität (entspr. Kostenplan und Verantwortungsbereich) / Přiřazení aktivita (dle rozpočtu a zodpovědnosti) (durch die Zuordnung wird angegeben, in welchen Kostenplan und Verantwortungsbereich die Aktivität fällt) / přiřazením se stanovuje, ke kterému rozpočtu a do jaké zodpovědnosti aktivita spadá)	
Aktivität A8.1 / Aktivita A8.1	Marketing - Hohenau / Marketing - Hohenau	07.2017	06.2020	35.830,00 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko	
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Die Aktivität ist die Bewerbung des Projektes Teilaktivitäten sind: Herstellung von Rollups, 2 Stück. Innerörtliche Beschilderung. Herstellung von zweisprachigen gedruckten Material CZ,DE (ev. EN) – Prospekte, Karten 10 000 St. Werbeaktion – Tag der offenen Tür und Präsentation – 2/Jahr. Motivations-Geschenk für erste 100 Besucher beider Museen 100 Stück. Vermarktung von Webseiten. Für die Web-präsentation wird die Informationsplattform „Bayerischer Wald-Böhmerwald“ genutzt. Die Webseiten werden verlinkt mit: MŠZ, ILE, Gemeinden, Pilsner Kreis, Kreis Südböhmen, Landkreis Regen, Landkreis Freyung – Grafenau, NPŠ, NP Bayerischer Wald und Infokiosks im Böhmerwald. Infos werden durchgehend aktualisiert. Pressemitteilungen und Medien – Eröffnung des Projektes, Inbetriebnahme für die Öffentlichkeit 2 Berichte.		Popis aktivita: Prosím popište obsah aktivita. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Aktivitou je propagace projektu. Dílčími aktivitami jsou: Výroba Roll-up bannerů, 2 kusy. Směrovky v obci. Vytvoření dvojjazyčných tištěných materiálů ČJ, DE (případně EN) – prospekty, mapy 10 000 kusů. Propagační akce – den otevřených dveří a prezentace – 2/rok. Motivační dárky pro prvních 100 návštěvníků obou muzeí 100 kusů. Propagace webových stránek. Pro webové prezentace bude využita internetová platforma „Bayerischer Wald-Böhmerwald“. Webové stránky budou odkazy propojeny s MŠZ, ILE, Gemeinden, Plzeňským krajem, Jihočeským krajem, Landkreis Regen, Landkreis Freyung – Grafenau, NPŠ, NP Bayerischer Wald a informační kiosky na Šumavě. Informace budou průběžně aktualizovány. Tiskové zprávy a média – zahájení projektu, uvedení do provozu pro veřejnost 2 zprávy.		



4.2 Zielgruppen / Cílové skupiny



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Bitte wählen Sie projektrelevante Zielgruppen aus. / Prosím vyberte cílové skupiny relevantní pro projekt.	Bitte spezifizieren Sie die Zielgruppe und beschreiben Sie, wie das Projekt dieser Zielgruppe einen Nutzen stiften soll.	Prosím specifikujte cílovou skupinu a popište, jaký užitek bude projekt pro cílovou skupinu mít.	Zielwert / Cílová hodnota: Bitte schätzen Sie die ungefähre Zahl der Personen / Organisationseinheiten für jede Zielgruppe. / Prosím odhadněte přibližný počet osob / organizačních jednotek pro každou cílovou skupinu.
Gäste und einheimische Bevölkerung / Návštěvníci a místní obyvatelé	Besucher: Das Projekt wird im Rahmen eines touristischen Angebots und der entsprechenden Vermarktung konzipiert. Die Zielgruppe sind die Gäste des Böhmerwaldes und des Bayrischen Waldes aus beiden Ländern. Die einheimische Bevölkerung: Das Projekt möchte einen wesentlichen Beitrag zur Etablierung der regionalen Identität liefern. Darüber hinaus schafft das Projekt Voraussetzungen auch für die Entwicklung des Tourismus und damit trägt es der Wettbewerbstätigkeit der Wirtschaft in der Förderregion bei. Darüber hinaus möchte das Projekt einen wesentlichen Beitrag zur Etablierung der regionalen Identität liefern.	Návštěvníci: Projekt je koncipován jako projekt zaměřený na podporu kulturního dědictví, cestovního ruchu a na marketing. Cílovou skupinou jsou tedy návštěvníci Šumavy a Bavorského lesa z obou zemí. Místní obyvatelé: Projekt by měl napomoci k vazbám místních obyvatel na region. Dále vytváří i podmínky pro rozvoj turistického ruchu, tedy i ke konkurenceschopnosti a zlepšení ekonomiky dotáčeného regionu. Kromě toho projekt podstatným způsobem vytváří podmínky pro to, aby se etablovala regionální identita.	800.000,00
Vereine, Verbände und Institutionen (tätig im Bereich Natur- und Kulturerbe) / Spolky, svazy a instituce (činné v oblasti přírodního a kulturního dědictví)	Vereine, Verbände und Institutionen, die im Bereich Natur- und Kulturerbe tätig sind, können aktiv an der Projektumsetzung teilnehmen, z.B. Datensammlung. Bei der Umsetzung können die Outputs zu einer wichtigen umfassenden Wissensquelle für diese Gruppen werden. Die Outputs könnten Interesse an Natur- und Kulturerbe und Handwerk der Region fördern.	Spolky, svazy či instituce činné v této oblasti se mohou aktivně zapojit již do realizace projektu např. sběrem dat. V provozní části projektu se jeho výstupy mohou stát cenným a uceleným zdrojem poznání a informací pro tato uskupení. Výstupy projektu mohou napomoci i zájmu o přírodní a zejména kulturní dědictví a o regionální řemesla.	10,00
Gebietskörperschaften / Územní korporace	Direkte Teilnehmer des Projektes sind vier Gemeinden. Partner sind zwei Gemeinden, assoziierte Partner sind weitere zwei Gemeinden. Die Zielgruppe des Projektes sind auch Gemeinden der Mikroregion Šumava-západ (12) und Gemeinden der ILE Nationalpark Gemeinden (6). Gemeinden der Mikroregion Horní Vltava-Boubínsko (8) und Gemeinden der Ferienregion Nationalpark Bayerischer Wald GmbH (Schönberg, Langdorf, Zwiesel, Mauth, Eppenschlag, Kirchdorf). Die Zielgruppe sind auch andere nahe Städte und Gemeinden (Vimperk, Grafenau, usw.)	Přímými účastníky projektu jsou čtyři obce. Partneři projektu jsou dvě obce, asociovanými partnery další dvě. Cílovou skupinou projektu jsou i další obce sdružené v Mikroregionu Šumava-západ (12) a ohře v ILE Nationalpark Gemeinden (6), obce Mikroregionu Horní Vltava-Boubínsko (8) a obce Ferienregion Nationalpark Bayerischer Wald GmbH (Schönberg, Langdorf, Zwiesel, Mauth, Eppenschlag, Kirchdorf). Cílovou skupinou jsou i ostatní blízká města a obce (Vimperk, Grafenau, apod.)	30,00



4.3 Zeitplan / Harmonogram

Nr. Periode / Č. období	Dauer (In Monaten) / Doba trvání (v měsících)	Beginn / Začátek	Ende / Konec
0	18	01.01.2016	30.06.2017
1	36	01.07.2017	30.06.2020



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

5. Projektbudget und Projektort / Rozpočet a místo realizace projektu

5.1 Partnerbudget / Rozpočet partnera

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Obec Kvilda

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne
Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	0,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	90.154,80 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	146.420,51 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	385.104,56 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem:	521.879,87 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky CIL EUS (prostředky ERDF)	528.427,88 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	93.251,99 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	621.679,87 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem
Obec Kvilda	öffentlich / veřejně	Kommunale Mittel / Obecní rozpočet	62.168,00 €
MMR ČR	öffentlich / veřejně	Bundesmittle / Státní rozpočet	31.083,99 €
Gesamt / Celkem			93.251,99 €



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Gemeinde Hohenau

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	0,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	6.000,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	208.152,10 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	265.780,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	479.932,10 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	407.942,28 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	71.989,82 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	479.932,10 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
Gemeinde Hohenau	öffentlich / veřejné	Kommunale Mittel / Obecní rozpočet	71.989,82 €	gesichert / zajištěné
Gesamt / Celkem			71.989,82 €	



5.2 Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu

Bitte setzen Sie ein Häkchen, in welchem Landkreis im Freistaat Bayern bzw. in welchem Bezirk in der Tschechischen Republik das Projekt durchgeführt wird.

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko

- Freyung-Grafenau
- Regen

Prosím zaškrtněte, v jakém zemském okrese ve Svobodném státě Bavorsko resp. v jakém kraji v České republice bude projekt realizován.

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice

- Jihočeský kraj
- Plzeňský kraj

Bitte erläutern Sie im Textfeld, ob die ausgewählten räumlichen Einheiten vollständig oder nur teilweise abgedeckt werden. Falls diese nur teilweise abgedeckt werden, nennen Sie bitte die betroffenen Gemeinden.

Südböhmische Region: Gemeinde Kvilda, Mikroregion Šumava-západ - Teil Mikroregion Horní Vltava-Boubínsko Plzeň Region: Mikroregion Šumava-západ - Teil Niederbayern: Gemeinde Hohenau Gebiet ILE Nationalpark Gemeinden Gemeinden Ferienregion Nationalpark Bayerischer Wald

V textovém poli prosím uveďte, zda jsou vybrané územní jednotky pokryty zcela nebo pouze částečně. Pokud jsou tyto územní jednotky pokryty pouze částečně, vyjmenujte prosím dotyčné obce

Jihočeský kraj: Obec Kvilda Mikroregion Šumava-západ - část Mikroregion Horní Vltava-Boubínsko Plzeňský kraj: Mikroregion Šumava-západ - část Niederbayern: Obec Hohenau Území ILE Nationalpark Gemeinden Obce Ferienregion Nationalpark Bayerischer Wald

Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets / Aktivita mimo dotační území

Bitte benennen Sie jene Aktivitäten, die außerhalb des Programmgebiets stattfinden, und geben Sie an, wo diese Aktivitäten jeweils stattfinden. Bitte beschreiben Sie, welchen Mehrwert diese Aktivitäten für das Programmgebiet haben.

Prosím vyjmenujte aktivity, které se konají mimo dotační území, a uveďte, kde se tyto aktivity konají. Popište prosím, jaký přínos mají tyto aktivity pro dotační území.

1. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)	0,00 €
2. Davon Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ) / Z toho výdaje na aktivity mimo dotační území týkající se propagačních činností a budování kapacit (indikativně)	0,00 €
3. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets abzüglich der Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 1 minus Zeile 2) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území bez aktivit mimo dotační území týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativní, 1. řádek minus 2. řádek)	0,00 €
4. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Prostředky ERDF mimo dotační území (indikativně)	0,00 €
5. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 4 minus Zeile 2 multipliziert mit dem Fordersatz - falls unterschiedliche Fordersätze der Projektpartner, mit dem niedrigeren) / Prostředky ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativně, 4. řádek minus 2. řádek krát dotační sazba - v případě rozdílných dotačních sazeb projektových partnerů nižší dotační sazba) 0.7000000000	0,00 €
6. Anteil der EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten an den EFRE-Gesamtmitteln des Projekts (indikativ, Zeile 5 dividiert durch EFRE-Gesamtmittel des Projekts) / Podíl prostředků ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit na celkových prostředcích ERDF za projekt (indikativně, 5. řádek děleno celkové prostředky ERDF za projekt)	0,00 %

5.3 Erwerb von Grundstücken / Nákup pozemků

Kosten für den Erwerb des Grundstücks / Náklady na nákup pozemku

Gesamtbudget des Projekts / Celkové způsobilé výdaje projektu

Anteil der Grundstückskosten am Gesamtbudget / Podíl nákladů na nákup pozemku na celkových způsobilých výdajích



Anlagen / Přílohy

Nr. / č.	Dateiname / Název souboru	Beschreibung / Popis
42	170_Hohenau__Detaillierter_Kostenplan_decz_Ü_Stand_02.02.2017.xlsx	/
43	Hohenau_Karte_Verbindungswege_2.2.2017.pdf	/
44	Hohenau_Stellungnahme_ILE_Nationalpark_Gemeinden_2.2.2017.pdf	/
45	Hohenau_Stellungnahme_Gemeinde_Neuschonau_2.2.2017.pdf	/
46	Hohenau_Stellungnahme_Gemeinde_Mauth-Finsterau_2.2.2017.pdf	/
47	Hohenau_Stellungnahme_St.Oswald_2.2.2017.pdf	/
48	Hohenau_Stellungnahme_Grundschule_Freyung_2.2.2017.pdf	/
49	Hohenau_Stellungnahme_Verein_Hinterglasmalerei_2.2.2017.pdf	/
50	Hohenau_Subventionserheblichkeit_2.2.2017.pdf	/
51	Hohenau_Grundriss_Schule_Schonbrunn_2.2.2017.pdf	/
52	Hohenau_Stellungnahme_Nationalparkverwaltung_Bayerischer_Wald_2.2.2017.pdf	/
53	Hohenau_Stellungnahme_FNBW_2.2.2017.pdf	/
54	Hohenau_Flurkarte_größerer_Ausschnitt_2.2.2017.pdf	/
55	Hohenau_Bestätigung_Eigentumsverhältnisse_2.2.2017.pdf	/
56	Hohenau_Bestätigung_Eigenmittel_2.2.2017.pdf	/
57	Hohenau_Flurkarte_Detail_2.2.2017.pdf	/
58	Hohenau_Informationen_zum_Flurstück_2.2.2017.pdf	/
59	Hohenau_Bestätigung_Rechtsform_Vorsteuer_etc_2.2.2017.pdf	/
60	Hohenau_Partnerschaftsvereinbarung_2.2.2017.pdf	/
61	Jednatelské_oprávnění_HVB.pdf	/
62	Jednatelské_oprávnění_SOŠ_SU.PDF	/
63	Jednatelské_oprávnění_SŠ_HD.pdf	/
64	Jednatelské_oprávnění_Volyňská_kultura.pdf	/
66	Jednatelské_oprávnění_MŠZ.pdf	/
67	Jednatelské_oprávnění_SŠ_ČK.pdf	/
68	Popis_Muzeum_Kvilda.docx	/
69	Jednatelské_oprávnění_Kvilda.pdf	/
70	KN+mapa.pdf	/
71	Rozpočet_celkem.xls	/
72	Rozpočet_expozice,kooperace,stezka,marketring.xlsx	/
73	Rozpočet_stavba.xls	/



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

74	Rozpočet_přístavba_Kvilda.xlsx	/
75	Čestné_prohlášení_vedoucího_partnera.pdf	/
76	Rozpočet_Podrobny_rozpocet_-_czde.xlsx	/
77	Natura_2000.pdf	/
78	Stavební_povoleni.pdf	/
79	Partnerská_dohoda.pdf	/
80	Dopl.PD_POHLED_BOČNÍ_JIŽNÍ.pdf	/
81	Dopl.PD_pohled_čelní.pdf	/
82	Dopl.PD_podkroví_tisk.pdf	/
83	Dopl.PD_1np_tisk.pdf	/
84	Dopl.PD_krov.pdf	/
85	Dopl.PD_a.b._technická_zpráva_Přístavba.doc	/
86	Dopl.PD_pohled_severní_tisk.pdf	/
87	Dopl.PD_pohled_stávající_tisk.pdf	/
88	Dopl.PD_strop_přizemí_tisk.pdf	/
89	Dopl.PD_řez_tisk.pdf	/
90	Dopl.PD_přizemí_tisk.pdf	/
91	Dopl.PD_STROPpodkroví_tisk.pdf	/
92	Oprava_Podrobny_rozpocet_-_czde.xlsx	/
93	Oprava_Cestne_prohlaseni_ceskeho_Vedouciho_partnera.pdf	/
94	Oprava_Změna_stavby_před_dokončením.pdf	/
1	Finanční identifikace - EFRR.pdf	/
2	Finanční identifikace - SR.pdf	/
3	Příloha A - Přehled ZŘ.pdf	/
4	Usnesení ZO spolufin.projektu.pdf	/
5	Rozhodnutí_povolení změny stavby 04_2017.pdf	/



Europäische Union
Evropská unie
 Europäischer Fonds für
 regionale Entwicklung
 Evropský fond pro
 regionální rozvoj

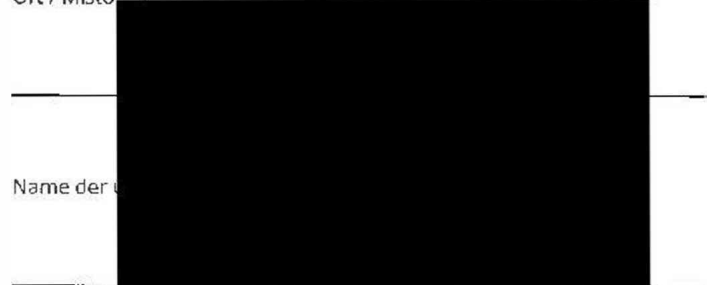
Mit Einreichen des Antrags bestätigt der Leadpartner die Kenntnisnahme und die Beachtung der folgenden Ausführungen:

1. Der Leadpartner beantragt mit dem vorliegenden Antrag die Förderung des beschriebenen Projektes aus dem Ziel ETZ Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020.
2. Der Leadpartner bestätigt, dass mit der Durchführung des Projektes erst nach Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. nach dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum begonnen wird. Vor Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. vor dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum dürfen lediglich Maßnahmen zur Vorbereitung des Projektes durchgeführt werden, die in begrenzter Höhe zuschussfähig sind.
3. Auf die Bewilligung der beantragten EU-Mittel besteht kein Rechtsanspruch.
4. Die EU-Mittel werden ausschließlich zur Finanzierung der zuschussfähigen Kosten des beschriebenen Projektes verwendet.
5. Die Bereitstellung der EU-Mittel ist vom Eingang entsprechender EU-Mittel bei der EU-Beschreibungsbehörde (StMWI) abhängig. Die Auszahlung der EU-Mittel kann erst nach Eingang der EU-Mittel erfolgen.
6. Der Abruf der EU-Mittel kann erst erfolgen, wenn tatsächlich getätigte Ausgaben in entsprechender Höhe vorliegen (Erstattungsprinzip).
7. Der Leadpartner wird darauf hingewiesen, dass die im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln stehenden Daten auf Datenträger gespeichert werden. Mit seinem Antrag erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass die Daten im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an Dritte (z.B. Europäische Kommission) weitergegeben werden können.
8. Werden EU-Mittel gewährt, so erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass er in das gemäß Artikel 115 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 zu veröffentlichende Verzeichnis der Begünstigten aufgenommen wird.
9. Der Leadpartner hat im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an der Begleitung, Bewertung und Kontrolle des Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 mitzuwirken und die erforderlichen Auskünfte zu erteilen.
10. Der Leadpartner bestätigt die Richtigkeit und die Vollständigkeit der im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln gemachten Angaben in deutscher und tschechischer Sprache. Der Leadpartner ist verpflichtet, Änderungen in den gemachten Angaben unverzüglich anzuzeigen.
11. Der Leadpartner bestätigt, dass bei der Entwicklung des Projektes die Grundsätze der Sparsamkeit, der Wirtschaftlichkeit und der Wirksamkeit beachtet wurden.
12. Vorsätzlich oder leichtfertig falsche oder unvollständige Angaben sowie das vorsätzliche oder leichtfertige Unterlassen einer Mitteilung über Änderungen in diesen Angaben können die Strafverfolgung wegen Subventionsbetruges zur Folge haben. Zusätzlich wurde die Anlage „Subventionserheblichkeit der Angaben des Antrages“ vom Bayerischen Projektpartner zur Kenntnis genommen, unterzeichnet und dem Antrag beigelegt.
13. Ergänzend zur Einreichung des Projektantrags über das eMS übermittelt der Leadpartner den Antrag in Papierform (mit rechtsverbindlicher Unterschrift) in zweifacher Ausfertigung im Original an die zuständige antragsbearbeitende Stelle des Leadpartners. Dies gilt ebenfalls für die gemeinsame Anlage „Partnerschaftsvereinbarung“.

Předložením žádosti vedoucí partner stvrzuje, že bere na vědomí následující ustanovení a bude jich dbát:

1. Vedoucí partner touto žádostí žádá o podporu výše popsaného projektu z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 Cíl EÚS.
2. Vedoucí partner potvrzuje, že s realizací projektu začne teprve po uzavření rámcové smlouvy Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014-2020, resp. po datu uvedeném v Souhlasu se zahájením realizace projektu. Před uzavřením rámcové smlouvy Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014-2020, resp. před datem uvedeným v Souhlasu se zahájením realizace projektu smí být realizovány pouze aktivity související s přípravou projektu, které jsou způsobilé v omezené výši.
3. Právní nárok na schválení žádaných prostředků EU je vyloučen.
4. Prostředky EU lze použít výhodně k financování způsobilých výdajů uvedeného projektu.
5. Poskytnutí prostředků EU závisí na převodu odpovídajících prostředků EU na účet Certifikačního orgánu EU (StMWI). Proplacení prostředků EU může proběhnout teprve po jejich sčevodu.
6. Prostředky EU je možno získat až po prokázání skutečně uhrazených výdajů v příslušné výši (princip refundace).
7. Vedoucí partner se upozorňuje na to, že data související s požadovanými prostředky EU jsou ukládána na nosiče dat. Svou žádostí vedoucí partner prohlašuje, že souhlasí s tím, že údaje mohou být v rámci evropské a národní legislativy dále přeláhány třetí osobě (např. Evropské komisi).
8. Pokud budou poskytnuty prostředky EU, pak vedoucí partner souhlasí s tím, že bude die §. 115 odst. 2 Nařízení (EU) č. 1303/2013 zveřejněn v seznamu příjemců.
9. Vedoucí partner je povinen spolupracovat v rámci evropských a národních právních předpisů na monitorování, hodnocení a kontrole programu Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 a poskytovat potřebné informace.
10. Vedoucí partner potvrzuje správnost a úplnost údajů v německém a českém jazyce poskytnutých v souvislosti s požadovanými prostředky EU. Vedoucí partner je povinen ihned oznámit změny v uvedených údajích.
11. Vedoucí partner potvrzuje, že při přípravě projektu postupoval podle zásady hospodárnosti, účelnosti a efektivnosti.
12. Úmyslné nebo z nedbalosti poskytnuté nesprávné nebo neúplné údaje a úmyslné nebo nedbalostní způsobené opomenutí oznámení změn v těchto údajích mohou mít právní důsledky. Navíc byla bavorským partnerem vzata na vědomí, odepsána a přiložena k žádosti příloha „Zásadní význam v žádosti uvedených údajů pro udělení dotace“.
13. K žádosti, podané přes elektronický Monitorovací systém, doručí vedoucí partner příslušnému místu zpracovávajícímu žádost vedoucího partnera také žádost v tištěné formě ve dvojnásobném vyhotovení v originále (s podpisem statutárního zástupce). To platí rovněž pro společnou přílohu „Partnerská dohoda“.

Ort / Místo



Datum / Datum



Name der



Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020 /

Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020

Entscheidung des Begleitausschusses zum Projekt / Rozhodnutí Monitorovacího výboru k projektu 170

Odkaz podmaleb na skle Die Geschichte der Hinterglasmalerei

Kommentarfeld / Pole pro komentář

Das Projekt wurde zum 1. Mal im Begleitausschuss vorgelegt. /
Projekt byl předložen po 1. na Monitorovací výbor.

Zuständige Stellen / Příslušná místa

Antragsbearbeitende Stelle LP / Místo zpracovávající žádost VP

Jihočeský kraj

Antragsbearbeitende Stelle PP / Místo zpracovávající žádost PP

Niederbayern

Ressortzuständigkeit in BY / Rezort v BY

StMBW

**I. Zusammenfassende Angaben zum Projektantrag / Shrnující údaje k projektové žádosti**

Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu		
Projektlaufzeit / Doba realizace projektu 36 Monate / měsíců	Projektbeginn / začátek realizace projektu 01.07.2017	Projektende / Konec realizace projektu 30.06.2020
Prioritätsachse / Prioritní osa	2 Erhaltung und Schutz der Umwelt sowie Förderung der Ressourceneffizienz / Zachování a ochrana životního prostředí a účinné využívání zdrojů	
Spezifisches Ziel / Specifický cíl	Erhöhung der Attraktivität des Programmgebiets durch Erhalt und Aufwertung des gemeinsamen Kultur- und Naturerbes in nachhaltiger Form / Zvýšení atraktivity dotačního území prostřednictvím zachování a zhodnocení společného kulturního a přírodního dědictví v udržitelné formě	
Ergebnisindikator / Indikátor výsledku	Attraktivität des Kultur- und Naturerbes / Atraktivita kulturního a přírodního dědictví	
	Zahl der geförderten Güter des Natur- und Kulturerbes / Počet podpořených objektů přírodního a kulturního dědictví	1,00
Outputindikator / Indikátor výstupu Zielwert / Cílová hodnota	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	4,00
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet		1.101.611,97 €
Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)		0,00 €
Beihilferelevanz des Projekts / Relevance veřejné podpory projektu	Nein / Ne	
Falls ja, Umsetzung über AGVO oder <i>de minimis</i> / Pokud ano, realizace v souladu s obecným nařízením o blokových výjimkách nebo v rámci <i>de minimis</i>	-	
Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu		
Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko	Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice	
<ul style="list-style-type: none">• Freyung-Grafenau• Regen	<ul style="list-style-type: none">• Jihočeský kraj• Plzeňský kraj	



Projektzusammenfassung

Ziele und Inhalt:

Das Ziel und Inhalt des Projektes ist Erhalt und Aufwertung des Natur- und Kulturerbes, sowie Stärkung der regionalen Identität durch Hinweis an gemeinsame Geschichte. Konkret befasst sich das Projekt mit der Bewahrung des BY-CZ Kulturerbes – der Hinterglasmalerei. Durch ein aufeinander abgestimmtes Gesamtkonzept entstehen in den Gemeinden Kvilda und Schönbrunn am Lusen-Hohenau Museen, die den Besuchern einen Einblick in die Geschichte der Hinterglasmalerei geben, die Bedeutung des Glases für die Region vermitteln, und historische Exponate der Hinterglasmalerei aus verschiedenen Epochen präsentieren. Jedes Museum konzentriert sich auf seine Region und deren Besonderheiten. Es sollen Öffentlichkeit, tsch. und bay. Schulen beider Regionen ins Projekt eingebunden werden. In den Museen selbst sollen Schüler und Öff. nicht nur über das gem. Kulturerbe der Hinterglasmalerei informiert werden, sondern durch entsprechende Workshops direkt in Berührung mit der Hinterglasmalerei kommen. Die Museen sollen durch einen gemeinsamen Wegekorrridor miteinander verbunden werden, der wird mit einem Symbol und QR-Codes (Inf. zur Hinterglasmalerei und der Handelsgeschichte zwischen BY und CZ) beschildert. Dieser Weg wird für Radfahrer, E-Bikes und Fußgänger geeignet sein. E-Bikes sind auch für Personen mit Handicaps eine Möglichkeit hier teilzunehmen. Die Gäste bekommen ein attraktives Angebot in den Gemeindezentren und das entlastet die belasteten Naturzonen. Der neue tour. Weg schafft eine wünschenswerte Alternative zum Autoverkehr. Die Aktivitäten werden auch durch grenzüber. Vermarktung des Gebietes als eine gem. Destination unterstützt. Das Projekt ist mit anderen Aktivitäten in der Region verbunden, vor allem mit den CZ-BY Projekten Grenzenlos wandern im Herzen Europas, Durch Filze und Hochebenen des Böhm. und B. Waldes und ist im Einklang mit überg. Entwicklungsstr. des Gebiets. Bei der Projektplanung rechnet man mit der UnterkunftsKapazität der Region.

Aktivitäten:

Es sollen zwei Museen unter einem gem. Museumskonzept entstehen (in Kvilda und Schönbr., am L.)

Grenzüber. Programme für Jugend und Öffentlichkeit

Bau einer Anbindung - Lehrpfad Kvilda-Schönbrunn am L. mit Beschilderung und Beschreibung
Entsprechende Informationstexte - QR-Codes entlang des Weges, Verlinkung mit der Informationsplattform Bayerischer Wald-Böhmerwald.

Marketing und Vermarktung der Region als gemeinsames Reiseziel.

Zielgruppen:

Besucher, Einheimische, Schulen und andere Bildungseinrichtungen, Vereine, Verbände und Institutionen, die im Bereich Kulturerbe tätig sind.

Erwarteter Mehrwert:

Schaffung einer gem. grenzübergreifenden Destination

Gemeinsame Vermarktung des Gebiets

Touristische Aufwertung des Gebietes, Erweiterung des tour. Angebots und Verlängerung der Saison

Sensibil. für das Natur- und Kulturerbe

Annäherung der Tschechen und Bayern. Zielrichtung -Jugendliche.

Shrnutí projektu

Cíle a obsah:

Cílem a obsahem projektu je zachování a zhodnocení přírodního a kulturního dědictví a posilování regionální identity připomenutím společné historie. Konkrétně se projekt zabývá uchováním bavorsko-českého kulturního dědictví - podmalbou na skle. Prostřednictvím společného konceptu vzniknou v obcích Kvilda a Schönbrunn am Lusen - Hohenau muzea, která návštěvníkům představí historii podmalby na skle, přiblíží význam skla v historii regionu a představí historické exponáty z různých epoch. Každé muzeum bude zaměřeno na svůj region a jeho zvláštnosti. Do projektu bude zapojena veřejnost a české a bavorské školy v obou regionech. V muzeích obdrží žáci i veřejnost nejen informace o společném kulturním dědictví podmalby na skle, ale prostřednictvím společných workshopů se s podmalbou na skle i prakticky seznámí. Obě muzea budou vzájemně propojena společnou turistickou trasou, která bude vyznačena symbolem a osazena QR kódy (informace o podmalbách na skle a o historii obchodu mezi Bavorskem a Českem). Tato trasa bude určena pro cyklisty na kolech i elektrokolech a pro pěší turisty. Elektrokola umožní přístup i osobám s handicapem. Turisté dostanou novou atraktivní nabídku v centrech obcí a odlehčí se tak exponovaným přírodním lokalitám. Nová turistická trasa vytvoří žádanou alternativu automobilové dopravě. Aktivita budou podpořeny i přeshraničním marketingem území jako jedné turistické destinace. Projekt je provázán s dalšími aktivitami v regionu, zejména česko-bavorskými projekty Putování srdcem Evropy bez hranic, Slatěmi a pláněmi Šumavy a Bavorského lesa a je v souladu s nadřazenými rozvojovými strategiemi území. Při plánování projektu je nutno brát v úvahu i ubytovací kapacitu regionu.

Aktivita:

V rámci jednoho společného konceptu vzniknou dvě muzea (na Kvildě a v Schönbrunn am Lusen)

Přeshraniční programy pro mládež a veřejnost

Vybudování propojující naučné stezky Kvilda - Schönbrunn am Lusen s vyznačením a popisem

Odpovídající informační texty - osazení stezky informačními QR kódy, propojení s Turistickým

informačním systémem Bavorského lesa a Šumavy

Marketing a propagace území jako jedné společné turistické destinace.

Cílové skupiny:

Návštěvníci, místní obyvatelé, školy a další vzdělávací instituce, spolky, svazky a instituce činné v oblasti kulturního dědictví.

Přidaná hodnota:

Vytvoření společné přeshraniční destinace

Společný marketing území

Turistické zhodnocení území, rozšíření turistické nabídky a prodloužení sezóny

Zvyšování povědomí o přírodním kulturním dědictví

Sbližování Čechů a Bavorů. Zaměření na mládež



Projektgesamtziel

Das Projektgesamtziel ist es unter koordinierter Beteiligung der Projektpartner eine nachhaltige Entwicklung des Böhm. und B.Waldes zu leisten. Das Ziel des Projektes ist Sensibilisierung für das Kulturerbe der Region, Förderung des sanften Tourismus, größeres Touristische Angebot, Verlängerung der Saison, Marketing, Stärkung der hist. und kulturellen Verbindungen und dadurch die Stärkung der Identität des Gebietes. Durch ein aufeinander abgestimmtes Gesamtkonzept entstehen zwei Museen, die den Besuchern einen Einblick in die Geschichte der Hinterglasmalerei geben, die Bedeutung des Glases für die Besiedlungsgeschichte der Region vermitteln, historische Exponate der Hinterglasmalerei aus verschiedenen Epochen präsentieren und im Rahmen von pädagogisch aufbereiteten Informationsmaterialien Schüler, Familien und Öff. für das Thema sensibilisieren und damit einen Beitrag zur Wissensbildung und Vertiefung der regionalen Identität leisten. Beide Museen werden über einen beschilderten und beschriebenen them. Weg miteinander verbunden. Das Ziel ist auch Umweltaspekt - Besucherlenkung in die Gemeinde-Zentren und damit die Entlastung der exponierten Naturstellen. Bedeutend ist auch das Angebot für Radfahrer und Vermarktung der Fahrräder und E-bikes als eine Alternative zum Fahrzeugverkehr. Ein weiteres wichtiges Ziel ist Vereinheitlichung des gesamten Gebietes und Abbau von Barrieren zwischen Tsch. und Bayern. Um das spez. Projektziel zu erreichen sind folgende Aspekte relevant: Sensibilisierung für das immaterielle Kulturerbe und Stärkung der Identität des Gebietes. Entwicklung der Infrastruktur und Einrichtungen für erlebnisorientiertem, nachhaltigen Tourismus. Informationen über die Region und die Förderung des Gebiets als ein gem. Gebiet, gem. Marketing. Entwicklung des sanften Tourismus, Verlängerung der Saison. Lenkung der Besucher in die Gemeinde-Zentren, Entlastung der stark frequentierten Naturstellen. Abbau von Barrieren. Beitrag zum gemeins. Raum ohne Grenzen.

Ergebnisse des Projekts

Zu erwarten ist eine deutliche Steigerung der Attraktivität des Fördergebiets durch Aufwertung des gemeinsamen Natur- und Kulturerbe in nachhaltiger Form. Konkrete Ergebnisse des Projektes: Touristische Aufwertung der Region: Durch ein aufeinander abgestimmtes Gesamtkonzept entstehen zwei Museen mit Dauerausstellungen in Kvilda und Hohenau, die sich inhaltlich ergänzen und miteinander verwoben sind. Verknüpfung pädagogischer und allgemeinverständlichen Tätigkeiten beider Museen, die sich vor allem an die Jugend richten. Bau einer gemeinsamer Fahrrad/E-Bike und Wanderanbindung zwischen den Museen in Kvilda und Hohenau. Erstellen einer gemeinsamen Beschreibung der Projektergebnisse und Bereitstellen in Webseiten und in gedruckter Form - Prospekte. Gemeinsames Marketing des Gebietes als eines Touristenziel.

Beitrag zu den Horizontalen Prinzipien / Přínos k horizontálním zásadám

Nachhaltige Entwicklung /
Udržitelný rozvoj

Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung /
Rovné příležitosti a zamezení diskriminace

Gleichstellung von Männern und Frauen /
Rovnost mezi muži a ženami

Hlavní cíl projektu

Hlavním cílem projektu je přispět k udržitelnému rozvoji území Šumavy a Bavorského lesa za společného a koordinovaného přispění partnerů projektu. Cílem projektu je zvýšení povědomí o kulturním dědictví regionu jeho propagace, podpora šetrného turistického ruchu, rozšíření turistické nabídky, prodloužení sezóny, marketing, posílení historických a kulturních vazeb a tím i posílení identity území. Prostřednictvím vzájemně koordinovaného konceptu vzniknou dvě muzea, která návštěvníkům představí historii podmalby na skle a přiblíží význam skla v historii osídlení regionu, představí historické exponáty podmalby na skle v různých epochách a zvýší povědomí o tomto tématu i prostřednictvím pedagogicky zpracovaných informačních materiálů pro žáky, rodiny a veřejnost a přispějí tak k prohlubování znalostí o regionální identitě. Obě muzea budou propojena vyznačenou a popsanou tematickou turistickou trasou, území bude turisticky zhodnoceno a dojde k jeho společnému marketingu, jako jedné turistické destinace. Cílem je i ekologický aspekt - nasměrování turistů do center obcí a tím odlehčení exponovaným přírodním lokalitám. Významná je i nabídka pro cyklisty a propagace kol a elektrokol jako alternativy automobilové dopravy. Dalším významným cílem projektu je sjednocení celého území a odbourávání všech bariér mezi Čechy a Bavy. K vybranému specifickému cíli projekt přispívá zejména: Posílením povědomí o nehmotném kulturním dědictví a posílením identity území. Rozvojem infrastruktury a zázemí pro šetrnou poznávací turistiku. Zajištěním marketingem. Rozvojem šetrného turistického ruchu, prodloužením sezóny. Nasměrováním návštěvníků regionu do nových bodů zájmu v centru obcí a odlehčení exponovaným přírodním lokalitám. Odbouráváním bariér. Přispěním k vytvoření společného prostoru bez hranic.

Výsledky projektu

Obecně dojde ke zvýšení atraktivitě dotáčeného území prostřednictvím zhodnocení společného přírodního a kulturního dědictví v udržitelné formě. Konkrétní výsledky projektu: Turistické zhodnocení regionu: Vybudování tematicky stejně zaměřených a propojených muzeí se stárou expozicí v Kvildě a v Hohenau. Propojení vzdělávací a populárně naučné činnosti obou muzeí, zaměřené hlavně na mládež. Vybudování společně propojující turistické stezky pro pěší, kola a elektrokola mezi muzeem v Kvildě a muzeem v Hohenau. Vytvoření společného popisu výstupů projektu a jejich zpřístupnění v e-podobě na webových stránkách a dále v papírové podobě ve formě prospektů. Vytvoření společného marketingu území jako jedné turistické destinace.

positiv / pozitivní

neutral / neutrální

neutral / neutrální



Erfüllung der Kooperationskriterien / Splnění kritérií spolupráce

Die Kriterien Gemeinsame Ausarbeitung und Gemeinsame Durchführung werden verpflichtend erfüllt. / Kritérium Společná příprava a Společná realizace jsou splněna povinně.

Gemeinsames Personal / Společný personál
Gemeinsame Finanzierung / Společné financování

Projektpartner / Partneři projektu

Leadpartner / Vedoucí partner LP1

Name der Organisation / Název organizace: Obec Kvilda
Staat / Stát: ČESKÁ REPUBLIKA
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území: nein / ne
Kontaktperson / Kontaktní osoba: Jaroslav Tachovský
Rechtsform / Právní forma: Obec či městská část, organizační složka obce či městské části
Rechtsstatus / Typ prostředků: öffentlich / veřejné

Projektpartner / Projektový partner PP 2

Name der Organisation / Název organizace: Gemeinde Hohenau
Staat / Stát: DEUTSCHLAND
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území: nein / ne
Kontaktperson / Kontaktní osoba: Andrea Rothkopf
Rechtsform / Právní forma: Körperschaft des öffentlichen Rechts
Rechtsstatus / Typ prostředků: öffentlich / veřejné

Projektbudget / Rozpočet projektu

Kostenplan / Rozpočet

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem	
Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady	nein / ne	nein / ne	-	
Personalkosten / Personální náklady		0,00 €	0,00 €	0,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje		0,00 €	0,00 €	0,00 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování		0,00 €	6.000,00 €	6.000,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby		90.154,80 €	208.152,10 €	298.306,90 €



Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	146.420,51 €	265.780,00 €	412.200,51 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	385.104,56 €	0,00 €	385.104,56 €
Gesamtbudget / Celkové způsobilé výdaje	621.679,87 €	479.932,10 €	1.101.611,97 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	621.679,87 €	479.932,10 €	1.101.611,97 €
Finanzierungsplan / Finanční plán			
	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	528.427,88 €	407.942,28 €	936.370,16 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	93.251,99 €	71.989,82 €	165.241,81 €
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů 	93.251,99 €	71.989,82 €	165.241,81 €
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů 	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	621.679,87 €	479.932,10 €	1.101.611,97 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	-

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera LP1 (CZ)

Obec Kvilda	Kommunale Mittel / Obecní rozpočet	62.168,00 €
MMR ČR	Bundesmittel / Státní rozpočet	31.083,99 €



II. Entscheidung / Rozhodnutí

**Entscheidung in der 5. Sitzung des Begleitausschusses am 29.05.2017 /
Rozhodnutí Monitorovacího výboru na 5. zasedání dne 29.05.2017:**

Eingeplant mit Auflage / Naplánován s podmínkou

Finanzierungsplan / Finanční plán

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem	
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	528.427,88 €	407.942,28 €	936.370,16 €	
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	93.251,99 €	71.989,82 €	165.241,81 €	
<ul style="list-style-type: none"> Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů 	93.251,99 €	71.989,82 €	165.241,81 €	
<ul style="list-style-type: none"> Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů 	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	621.679,87 €	479.932,10 €	1.101.611,97 €	
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	-	

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera LP1 (CZ)

Obec Kvilda	Kommunale Mittel / Obecní rozpočet	62.168,00 €
MMR ČR	Bundesmittel / Státní rozpočet	31.083,99 €



Vorbehalt / Výhrada

Erläuterungen / Vysvětlivky

Auflage / Podmínka:

Auf bayerischer Seite ist die Landesstelle für die nichtstaatlichen Museen in Bayern aktiv in das Projekt einzubinden. /

Na bavorské straně musí být do projektu aktivně zapojena Zemská instituce pro nestátní muzea v Bavorsku (Landesstelle für die nichtstaatlichen Museen in Bayern).

Enthaltungen / Zdržení se hlasování:

Reg. d.Opf, Bezirk Karlsbad / Vláda Horního Falc, Karlovarský kraj



**Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020 /
Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020**

Rahmenvertrag zum Projekt / Rámcová smlouva k projektu 170

Odkaz podmaleb na skle Die Geschichte der Hinterglasmalerei

Gegenstand des Vertrags / Účel smlouvy

(1) Gegenstand des Vertrages ist die Festlegung von Rahmenbedingungen für die Bereitstellung von EU-Mitteln aus dem Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern - Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020.

(2) Für das Projekt / Pro projekt

- Projektnummer / Číslo projektu: 170
- Projektname / Název projektu: Odkaz podmaleb na skle Die Geschichte der Hinterglasmalerei

werden EU-Mittel gemäß Beschluss des Begleitausschusses bereitgestellt

(1) Účelem smlouvy je stanovení rámcových podmínek pro poskytnutí prostředků EU z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020.

jsou dle usnesení Monitorovacího výboru poskytnuty prostředky EU.

Beschluss des Begleitausschusses / Usnesení Monitorovacího výboru

In der 5. Sitzung des Begleitausschusses am 29.05.2017 wurde das Projekt wie folgt eingeplant:

Auflagen:

Auf bayerischer Seite ist die Landesstelle für die nichtstaatlichen Museen in Bayern aktiv in das Projekt einzubinden.

Na 5. zasedání Monitorovacího výboru dne 29.05.2017 byl výše uvedený projekt naplánován následovně:

Podmínky:

Na bavorské straně musí být do projektu aktivně zapojena Zemská instituce pro nestátní muzea v Bavorsku (Landesstelle für die nichtstaatlichen Museen in Bayern).

17/05/2017

**Finanzierungsplan / Finanční plán**

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ-Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	528.427,88 €	407.942,28 €	936.370,16 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spoluřinancování	93.251,99 €	71.989,82 €	165.241,81 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho řinancování z veřejných zdrojů	93.251,99 €	71.989,82 €	165.241,81 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho řinancování ze soukromých zdrojů	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	621.679,87 €	479.932,10 €	1.101.611,97 €
Fördersatz / Dotáční sazba	85,00 %	85,00 %	-

Partner / Partner

Partner im Sinne von Artikel 2 Nr. 10 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 ist, wer an der Einleitung oder Einleitung und Durchführung des Projektes verantwortlich mitwirkt.

Partner ve smyslu článku 2, bodu 10 Nařízení (EU) č. 1303/2013 je ten, který odpovědně spolupůsobí při zahájení nebo při zahájení a realizaci projektu.



Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

Gemäß Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Dle článku 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. benennen die Partner zusammen einen federführenden Partner (Leadpartner).
2. Der Leadpartner
 - a. erstellt, zusammen mit den anderen Partnern, eine Vereinbarung, die Bestimmungen enthält, die unter anderem die wirtschaftliche Verwaltung der für das Vorhaben bereitgestellten Mittel gewährleisten, sowie Vorkehrungen für die Wiedereinziehung rechtsgrundlos gezahlter Beträge.
 - b. trägt die Verantwortung für die Durchführung des gesamten Vorhabens,
 - c. stellt sicher, dass die von den Partnern gemeldeten Ausgaben bei der Durchführung des Vorhabens angefallen sind und den Aktivitäten, die von allen Partnern vereinbart wurden, und den Dokumenten der rechtlichen Mittelbindung entsprechen,
 - d. stellt sicher, dass von anderen Partnern gemeldete Ausgaben von einem Kontrolleur bzw. mehreren Controllern nachgeprüft wurden,
 - e. stellt sicher, dass die anderen Partner die EU-Beteiligung so schnell wie möglich und in vollem Umfang erhalten. Der den anderen Partnern zu zahlende Betrag wird durch keinerlei Abzüge, Einbehalte, später erhobene spezifische Abgaben oder sonstige Abgaben gleicher Wirkung verringert.

1. jmenují partnery společně vedoucího partnera.
2. Vedoucí partner
 - a. s ostatními partnery uzavře dohodu, která obsahuje ustanovení, jež mimo jiné zaručí řádné finanční řízení finančních prostředků přidělených na projekt, včetně mechanismů pro navrácení neoprávněně vyplacených částek,
 - b. přebírá odpovědnost za zajištění realizace celého projektu,
 - c. zajišťuje, že výdaje předkládané všemi partnery vznikly při uskutečňování projektu a odpovídají činnostem dohodnutým mezi všemi partnery a že jsou v souladu s dokumenty právního navázání prostředků,
 - d. zajišťuje, že výdaje předkládané ostatními partnery jsou ověřeny kontrolorem nebo kontrolory,
 - e. zajistí, aby ostatní partneři obdrželi celkovou částku příspěvku z fondů co nejrychleji a v plné výši. Žádná částka se nesmí odečíst ani zadržovat a nesmí být vymáhány žádné zvláštní poplatky či jiné poplatky s rovnocenným účinkem, které by snížily tyto částky určené ostatním partnerům.

Artikel 27 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 27 Nařízení (EU) č. 1299/2013

Gemäß Artikel 27 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Dle článku 27 odst. 2 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. werden alle aufgrund von Unregelmäßigkeiten gezahlten Beträge bei dem Leadpartner wiedereingezogen.
2. Die Partner erstatten dem Leadpartner die rechtsgrundlos gezahlten Beträge.

1. bude každá částka vyplacená v důsledku nesrovnalosti vrácena vedoucím partnerem.
2. Partneři splatí vedoucímu partnerovi veškeré neoprávněně vyplacené částky.



Inkrafttreten / Nabytí platnosti

Der Vertrag tritt erst in Kraft mit Bekanntgabe eines Zuwendungsbescheides, dem Abschluss eines Vertrages oder einer gleichwertigen Vereinbarung an alle / mit allen nachfolgend aufgelisteten Projektpartnern.

Tato smlouva nabývá platnosti teprve s oznámením vydání rozhodnutí, uzavřením smlouvy nebo rovnocenné dohody všem projektovým partnerům uvedeným níže.

- Für / pro LP1

Ober. Kvilda

- Für / pro PP2

Gemeinde Hohenau

Der Vertrag ändert den am __ abgeschlossenem Rahmenvertrag.

Verwaltungsbehörde / Řídící orgán

Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft und Medien, Energie und Technologie /
Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie

Tato smlouva mění Rámcovou smlouvu uzavřenou dne __.

Ort / Místo, Datum:

Unterschrift / Podpis:

Leadpartner / Vedoucí partner:

Obec Kvilda

Ort / Místo, Datum:

Unterschrift / Podpis:

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Museum zur Hinterglasmalerie in Kvída" / Pracovní balíček 1 "Museum podmalby na sklo v Kvídu"	Arbeitspaket 2 "Kooperation mit den Besuchern und Schulen - tschechischer Teil" / Pracovní balíček 2 "Spolupráce s návštěvníky a se školami - česká část"	Arbeitspaket 3 "Anbindungsstrecke - tsch. Teil" / Pracovní balíček 3 "Turistická propojovací trasa - česká část"	Arbeitspaket 4 "Marketing" / Pracovní balíček 4 "Marketing"	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilbudgetation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Voranstellungen usw.) / Komentář (popis položky, dílní kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akci epod.)
						0,00	
						0,00	
4 13. Sürstigh im Rahmen des Projektes erforderliche Expertise und Dienstleistungen / Jiné specifické odborné poradenství a služby potřebné pro projekt	0,00	18 805,56	0,00	0,00	0,00	18 805,56	x
Restaurierung und Installation geliehener und erworbener Ausstellungstücke / Restaurování a instalace zapůjčených a získaných exponátů	0,00	18 805,56				18 805,56	Restaurierung und Installation der ausgeliehenen und erworbenen Exponate und Repliken. Fräs- und Reinigungs- restaurierung: Grundarbeiten an ausgeliehenen org. Werkun 10 Stück. Repliken nach verfönllicher Literatur Darstellung 15 St. / Restaurování a instalace získaných a zapůjčených exponátů a replik. Zákresy fixování a čístení restaurátorské práce na originálních zapůjčených dílech 10ks. repliky dle v literatuře publikovaných vzorků zeri 15 ks
B. AUSSTELLUNGSKOSTEN / VÝDAJE NA VÝSTAVU	0,00	188 489,82	0 411,81	571,89	0,00	189 473,52	x
5 1 Büroausstattung / Kancelářské vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	x
						0,00	
						0,00	
5 2 IT-Hard- und Software / Hardware a software informačních technologií	0,00	15 349,08	0,00	0,00	0,00	15 349,08	x
Hardware einschließlich der Signalisierungs- und Überwachungsgeräte / Hardware včetně zabezpečovacího monitorovacího zařízení		15 349,08				15 349,08	Hardware einschließlich der Signalisierungs- und Überwachungsgeräte - LAN Netz 1 Stück, TV+PC 1 Stück, Touch-Screer 1 PC 1 Stück, Monitor + PC 1 Stück, Projektionsstechnik + PC 1 Stück, Drucker 1 Stück / Hardware včetně zabezpečovacího a monitorovacího zařízení - LAN off 1 ks, TV+PC 1 ks, dotykový monitor + PC 1 ks, monitor + PC 1 ks, promítací zařízení + PC 1 ks, tiskárna 1 ks
						0,00	
5 3 Möbel und Ausstattung / Nábytek a vybavení	0,00	104 417,82	0,00	0,00	0,00	104 417,82	x
Möbel / Nábytek		104 417,82	0,00	0,00		104 417,82	Möbel-Ausstattung - spez. Vitrinen für Ausstellungsstücke mit Beleuchtung und Montage - 13 Stück -1 Set, Sitzmöbel 4R St., Arbeitsstühle 20St., Werkbänke 8 St., Lagerregale 9 St., Verschiedene kleine Ausstattung 1 Set / Mobilní expozice - speciální vitríny pro exponáty včetně osvětlení a montáže - 13 ks - 1 soubor, sedací nábytek 40 ks, pracovní stoly 20 ks, dílnské stoly 6 ks, skládací regály 8 ks, ostatní drobné vybavení 1 soubor
						0,00	
5 4 Laborausstattung / Laborovní vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	x
						0,00	
						0,00	
						0,00	

	Arbeitspaket 1 "Inneum zur Hinführung in die KVIDA" / Pracovní balíček 1 "Mazuvim podvojny na spole v Hrade"	Arbeitspaket 2 "Kooperation mit den Besuchern und Schülern - Beobachten Teil" / Pracovní balíček 2 "Společně s návštěvníky a školáky"	Arbeitspaket 3 "Anforderungsteche - Tech Teil" / Pracovní balíček 3 "Technické propojovací trasa - Česká čára"	Arbeitspaket 4 "Marketing" / Pracovní balíček 4 "Marketing"	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostensposition, Teilkategorien der Kostensposition, Quantifizierung der Kostensposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, objektivace položky, množství, povahy / počet kurzů, akci apod.)
3.5	Maschinen und Instrumente / Stroje a přístroje	0,00	3 361,11	0,00	3 361,11	Hand- und Elektrowerkzeuge für Arbeit in der Werkstatt - 6Stk. Ein Set (Mit Inhalt: Handwerkzeug für Holzleibung (Esger, Hobel, Reagen, Feilen, Meißel, Schlägel...), Elektrisches Har Werkzeug für Holzbearbeitung (Türmaschinen und Zuhörer, Bohrmaschinen mit Zuhörer...), Kurzis elektrische Heißfäden pro Simond + dritsch - 6 Stk. Sada drahový nářadí na obrobání dřeva (piln, hoblík, rásplíc, pilničky, dráha, příklep...), ruční elektrické nářadí na obrobání dřeva (frézky s příslušenství, vrtačka s příslušenství...).
5.6	Werkzeuge / Nástroje nebo zařízení	0,00	1 120,37	0,00	1 120,37	Beleuchtung in den Werkstätten 2 Stk / Osvětlení v dílnách 2 sady
5.7	Fahrzeuge (mit m Barem) / Vozy (s peněz v Baresu)	0,00	0,00	0,00	0,00	
5.8	Sonstige für das Projekt erforderliche kleinere Ausstattungen / Jiné speciálně vyžadované přístroje pro projekt	0,00	12 189,63	371,59	22 179,13	Navigationssystem und Markierung und Beschriftung des Gebäudes / Navigační systém a označení systém a označení budovy
	Ausstellung, optische Elemente / Výstavní optické prvky	10 083,33	10 083,33	0,00	10 083,33	Ausstellung: optische Elemente im Objekt: Umsetzung vor Ort - 30 m2 zur Veranschaulich der Anstellungsbild 1 Stk / výstavní a optické prvky v objektu. Realizace vcelkové plochy "optograf" a ilustrací, texty v expozici v rozstupu min. 50m2 na území povrchy výstavního mobilního stánku.
	Materialien für nonfiction Arbeit / Materiály pro populárně naučnou práci	9 411,11	9 411,11	0,00	9 411,11	Materialien für nonfiction Arbeit - Teilprojekte: "Arten fürs Holz", "1 km / 100 Jahre" pro populárně naučnou práci. Tabulová práce, heavy duty - 1 soubor
	QR-Codes, Stickers, Zeichen "Krone" für die Beschriftung / QR kódy, lepicí štítky, kromer - na označení v terénu	571,39	571,39	0,00	571,39	QR-Code Sticker - 5 Stück und Zeichen der Krone 10 Stück. QR Aufkleber / Terčový QR kód - 5 ks a značka "Kromer" 10 ks pro použití v terénu
6.	ARBEITUNG UND MIETE VON ERWORBENEN Baulöcher / PRÁCE A PRONÁJEM NEMOVITOSTI A STAVBY PRÁCE Baulöcher	0,00	365 104,56	0,00	365 104,56	
6.1	Ausgaben für die Anschaffung von Immobilien und Grundstücken / Přímé stavební práce a pozemky	0,00	0,00	0,00	0,00	
6.2	Baukosten und weitere damit zusammenhängende Kosten / Výloje na stavební práce a související náklady	0,00	365 104,56	0,00	365 104,56	
6.3	Bauarbeiten - Museum / Stavební práce muzeum	0,00	351 967,52	0,00	351 967,52	Bauarbeiten - 1 Bau / Výloje na stavební práce
	Technische Ausrüstung + Arbeitskräfte / TDI + 902H	0,00	3 137,04	0,00	3 137,04	Technische Ausrüstung + Arbeitskräfte - Beauftragter: Museum 2 Mitarbeiter / TDI - BOPH ne stavbě muzea 2 osoby
	Kosten für die Miete von Immobilien und Grundstücken / Náklady na pronájem stavební a pozemky	0,00	0,00	0,00	0,00	
	Arbeitsstunden / Měsíční	3 843,47	601 961,75	3 011,97	621 679,87	
GESAMTUBBET / CELKOVÉ VÝDAJE		3 843,47	601 881,75	3 011,97	621 679,87	

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorié / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Museum zur Hinterglasmalerei in Kvikids" / Pracovní balíček 1 "Museum podmalby na skle v Kvikids"	Arbeitspaket 2 "Kooperation mit den Besuchern und Schulen tschechischer Teil" / Pracovní balíček 2 "Spolupráce s návštěvníky a se školami - česká část"	Arbeitspaket 3 "Anbindungsstricke - tsch. Teil" / Pracovní balíček 3 "Turistická propojovací trasa - česká část"	Arbeitspaket 4 "Marketing" / Pracovní balíček 4 "Marketing"	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Museum zur Hinterglasmalerei in Kvikids" / Pracovní balíček 1 "Museum podmalby na skle v Kvikids"	Arbeitspaket 2 "Kooperation mit den Besuchern und Schulen tschechischer Teil" / Pracovní balíček 2 "Spolupráce s návštěvníky a se školami - česká část"	Arbeitspaket 3 "Anbindungsstricke - tsch. Teil" / Pracovní balíček 3 "Turistická propojovací trasa - česká část"	Arbeitspaket 4 "Marketing" / Pracovní balíček 4 "Marketing"	GESAMT / CELKEM	Kontrolle / Kontrola (%)
1 Personalkosten / Personální náklady	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2 Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	#DELENI_NULO!
3 Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a služby	2 842,47	80 410,18	109,09	2 440,58	3 242,48	90 154,80	
5 Ausstattungskosten / Výdaje na vybavení	0,00	136 438,01	9 411,11	371,39	0,00	146 420,51	
6 Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten/ Pořízení a pronájem nemovitosti a stavební práce	0,00	385 204,56	0,00	0,00	0,00	385 204,56	
Zwischensumme / Mezroučet	3 842,47	401 981,75	9 520,20	3 011,97	3 242,48	821 679,87	
Einnahmen / Příjmy	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
GESAMTBUDGET / CELKOVÉ ZPUSOBIŁÉ VÝDAJE	3 842,47	401 981,75	9 520,20	3 011,97	3 242,48	821 679,87	

Zeitplan Nr. / Harmonogram číslo:		1			
Projektname / Název projektu:		Die Geschichte der Hinterglasmalerei / Odkaz podmalob na skle Die Geschichte der Hinterglasmalerei / Odkaz podmalob na skle			
Projektnummer / Číslo projektu:		170			
LP1:		Obec Kvilda		CZ	
PP2:		Gemeinde Hohenau		BY	
Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung ab: / Souhlas se zahájením realizace projektu od:				12.4.2017	
Projektbeginn / Začátek realizace projektu:				1.7.2017	
Projektende / Konec realizace projektu:				30.6.2020	
Berichtszeitraum / Monitorovací období			Berichtstyp / Typ zprávy	Termin der Berichtslegung für CZ / Termin předložení zprávy pro ČR	Anmerkung / Poznámka
Reihenfolge / Pořadí	Beginn / Počátek	Ende / Konec			
1.	12.4.2017	31.3.2018	laufend / průběžná	30.4.2018	
2.	1.4.2018	31.12.2018	laufend / průběžná	30.1.2019	
3.	1.1.2019	30.9.2019	laufend / průběžná	30.10.2019	
4.	1.10.2019	30.6.2020	abschließend / závěrečná	29.8.2020	

	Name / Název	Datum / Dne	Vor- und Nachname / Jméno a příjmení	Unterschrift / Podpis
Ausgearbeitet von / Vypracoval: (Ausgabenprüfende Stelle LP / Kontrolor VP)	Centrum pro regionální rozvoj České republiky	1.11.2017		
Für den Leadpartner bestätigt von / Za vedoucího partnera potvrdil:	Obec Kvilda – Odkaz podmalob na skle	30.10.2017		

Tabulka odvodů

I. STANOVENÍ FINANČNÍCH OPRAV PŘI ZADÁVÁNÍ ZAKÁZEK MALÉ HODNOTY A ZAKÁZEK VYŠŠÍ HODNOTY NESPADAJÍCÍCH POD PŮSOBNOST ZÁKONA Č. 137/2006 SB., O VEŘEJNÝCH ZAKÁZKÁCH, OD 01. 10. 2016 ZÁKONA Č. 134/2016 SB., O ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK¹

Výše finanční opravy

Výše finanční opravy se vypočítá z částky, která byla poskytovatelem dotace poskytnuta v souvislosti s výběrovým řízením, u kterého se porušení pravidla vyskytlo.

Při stanovení výše finanční opravy se přihlídně k ROZHODNUTÍ KOMISE C(2013) 9527, ze dne 19. 12. 2013 v platném znění, kterým se stanoví a schvalují pokyny ke stanovení finančních oprav, jež má Komise provést u výdajů financovaných Unií v rámci sdíleného řízení v případě nedodržení pravidel pro zadávání veřejných zakázek.

Sazby níže uvedené se použijí v případech, kdy není možné přesně vyčíslit finanční důsledky pro danou zakázku.

Závažnost porušení pravidel se posuzuje s ohledem na následující faktory: úroveň hospodářské soutěže, transparentnost a rovné zacházení. Má-li dotčené nedodržení pravidel odrazující účinek na potenciální účastníky nebo vede-li toto nedodržení k zadání zakázky jinému účastníkovi, než kterému měla být zadána, je to silný ukazatel, že jde o porušení závažné.

Je-li porušení pravidel pouze formální povahy bez skutečného nebo potenciálního finančního dopadu, nebude provedena žádná oprava.

Vyskytne-li se v jednom výběrovém řízení více porušení pravidel zde uvedených, sazby oprav se nesčítají, ale zohlední se při rozhodování o sazbě opravy (5 %, 10 %, 25 % nebo 100 %) nejzávažnější porušení². Finanční opravu ve výši 100 % je možné uplatnit v nejzávažnějších případech, kdy porušení zvýhodňuje určité účastníky / zájemce nebo kdy se porušení týká podvodu, jak určí příslušný soud nebo správní orgán.

Následující sazby finančních oprav jsou aplikovány pro všechna výběrová řízení vyhlášená od 1. 5. 2017, pokud z právního aktu, na základě kterého jsou poskytovány prostředky z EFRR nebo státního rozpočtu ČR, nevyplývá něco jiného.

Oznámení o zakázce a zadávací podmínky

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
1.	Neuveřejnění nebo neodeslání oznámení výběrového řízení	Zakázka byla zadána, aniž by bylo uveřejněno nebo odesláno oznámení o zahájení výběrového řízení dle odst. 7.2.1 MP.	100 %, nebo min. 25 %, pokud byla dodržena určitá míra uveřejnění
2.	Umělé rozdělení předmětu zakázky	Předmět zakázky je rozdělen tak, aby došlo ke snížení předpokládané hodnoty pod limity stanovené v odst. 6.4. MP a jeho zadání proběhlo v mírnějším režimu, než je stanoven pro předmět zakázky před jejím rozdělením podle odst. 7.2.1 MP.	100 %, nebo min. 25 %, s ohledem na závažnost porušení

¹ Vychází z Metodického pokynu pro oblast zadávání veřejných zakázek pro programové období 2014–2020 (MMR – NOK)

² Za jednotlivý případ podle § 44a odst. 4 písm. b) zákona č. 218/2000 Sb., se považuje jednotlivé výběrové řízení, nikoli jednotlivé porušení v dále uvedených tabulkách.

	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
3.	Nedodržení minimální délky lhůty pro podání nabídek	Lhůty pro podání nabídek byly kratší než lhůty uvedené v odst. 7.3.2 Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (dále „MP“).	min. 25 %, pokud je délka lhůty kratší alespoň o 50 % její délky stanovené MP, min. 10 %, pokud je délka lhůty kratší alespoň o 30 % její délky stanovené MP, 2–5 %, v případě jiného zkrácení lhůty pro podání nabídek
4.	Nedostatečná doba k opalnění zadávacích podmínek	Doba k tomu, aby si dodavatelé opatřili zadávací podmínky, je příliš krátká a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži (porušení odst. 7.2 a 7.3. MP).	min. 25 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 50 % lhůty pro doručení nabídek. min. 10 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 60 % lhůty pro doručení nabídek min. 5 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 80 % lhůty pro doručení nabídek
5.	Neuveřejnění informací o prodloužení lhůty pro podání nabídek	Došlo k prodloužení lhůty pro podání nabídek, ale toto prodloužení nebylo uveřejněno stejným způsobem, jakým bylo zahájeno výběrové řízení (porušení odst. 7.2 a 7.3. MP).	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení
6.	Neuvedení hodnotících kritérií v zadávacích podmínkách	Hodnotící kritéria, případně jejich podrobná specifikace nejsou uvedeny v zadávacích podmínkách (porušení odst. 7.2.1 písm. f) MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 %, pokud byla hodnotící kritéria v zadávacích podmínkách uvedena, ale nedostatečně podrobně popsána
7.	Diskriminační kvalifikační požadavky	Stanovení diskriminačních kvalifikačních požadavků v rozporu s odst. 7.2.2 MP Například: - Povinnost mít provozovnu nebo zástupce v dané zemi nebo regionu; - Povinnost účastníků mít zkušenosti v dané zemi nebo regionu; - Stanovení kvalifikačních předpokladů, které neodpovídají předmětu zadávané veřejné zakázky	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
8.	Hodnotící kritéria stanovená v rozporu se zásadami odst. 6.1.1	Stanovení hodnotících kritérií, která nevyjadřují vztah užitné hodnoty a ceny, tedy v rozporu s odst. 8.3.9 MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
9.	Diskriminační vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen příliš konkrétně tak, že není zajištěn rovný přístup k jednotlivým dodavatelům, resp. někteří dodavatelé jsou takto vymezeným předmětem zakázky zvýhodněni (porušení odst. 7.2.3 a 7.2.4 MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
10.	Nedostatečné vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen nedostatečně tak, že zadávací podmínky neobsahují veškeré informace podstatné pro zpracování nabídky (porušení odst. 7.2.1 písm. e) MP).	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení

Posouzení a hodnocení nabídek

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
11.	Změna kvalifikačních požadavků po otevření obálek s nabídkami	Kvalifikační požadavky byly změněny ve fázi posouzení kvalifikace, což má vliv na splnění kvalifikace jednotlivými dodavateli (nesplnění kvalifikace dodavateli, kteří by ji dle zadávacích podmínek splňovali nebo splnění kvalifikace dodavateli, kteří by ji dle zadávacích podmínek nespĺňovali) porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 7.2.2 tohoto MP	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
12.	Hodnocení nabídek podle jiných kritérií hodnocení, než byla uvedena v zadávacích podmínkách	Při hodnocení nabídek byla použita jiná kritéria hodnocení (případně jejich váhy), než byla uvedena v zadávacích podmínkách a tato skutečnost měla vliv na výběr nejvhodnější nabídky porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 8.3.9 tohoto MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
13.	Netransparentní posouzení a/nebo hodnocení nabídek	Protokol o posouzení a hodnocení nabídek neexistuje nebo neobsahuje všechny náležitosti vyžadované v odst. 8.1.2 MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
14.	Podstatná změna zadávacích podmínek	Zadavatel v rámci jednání o nabídkách podstatně změní zadávací podmínky v rozporu s odst. 7.4.3 MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
15.	Zvýhodnění některého dodavatele nebo některých dodavatelů	V průběhu lhůty pro podání nabídek nebo při jednání s dodavateli jsou některému dodavateli nebo některým dodavatelům poskytnuty informace, které nejsou poskytnuty jiným. Případně je některý dodavatel nebo někteří dodavatelé jsou jiným způsobem zvýhodnění a tyto skutečnosti mají vliv / mohou mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky (porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 7.4 tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
16.	Změna nabídky během hodnocení	Zadavatel umožní účastníkovi / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek (porušení odst. 6.1. tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
17.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Nabídková cena se zdá být mimořádně nízká v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky vyřadí, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité (porušení odst. 8.3.7. tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 % nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
18.	Střet zájmů	Zadání zakázky v rozporu s odst. 6.5. MP.	100 %

Plnění zakázky

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
19.	Podstatná změna smlouvy na plnění zakázky	Podstatná změna závazku ze smlouvy na plnění zakázky (definovaná v odst. 9.2.1 MP), která by mohla mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky.	100 % z hodnoty dodatečných zakázek vyplývajících z podstatné změny smlouvy a min. 25 % ze smluvní ceny původní zakázky
20.	Snížení rozsahu smlouvy na plnění zakázky	Snížení rozsahu smlouvy provedením podstatné změny smlouvy (definované v odst. 9.2.1 MP), které by mohlo mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky.	min. 25 % ze smluvní ceny po jejím snížení

Číslo	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
21.	Zadání dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek bez důvodu dle MP	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné zakázky byly zadány v rozporu s odst. 9.2.1 MP.	100 % z hodnoty dodatečných zakázek min. 25 % v případě, kdy dodatečné zakázky nepřekročí 50% hodnoty původní zakázky
22.	Zadání dodatečných stavebních prací nebo služeb ve vyšším rozsahu než 50 % původní zakázky	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné stavební práce nebo služby byly zadány v objemu vyšším než 50 % původní zakázky, tedy v rozporu s odst. 9.2.1 MP.	100 % z částky přesahující 50 % ceny původní zakázky

Jiné porušení

23.	Jiné porušení výše neuvedené	Jiné porušení MP výše neuvedené, které mělo nebo mohlo mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky.	min. 25 %, nebo min. 1 % s ohledem na závažnost porušení
-----	------------------------------	--	--

II. Hlavní druhy nesrovnalostí a odpovídající sazby finančních oprav podle rozhodnutí Komise C(2013) 9527 ze dne 19. 12. 2013 v platném znění, kterým se stanoví a schvalují pokyny ke stanovení finančních oprav – veřejné zakázky v režimu zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, od 01. 10. 2016 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
1.	Nezveřejnění oznámení o zakázce	Čl. 35 a 58 směrnice 2004/18/ES, Čl. 42 směrnice 2004/17/ES, Oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02	Oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v souladu s příslušnými právními předpisy (např. zveřejnění v Úředním věstníku).	100 % 25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku EU, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02

2.	Umělé rozdělení zakázek na stavební práce / služby / dodávky	<p>Čl. 9 odst. 3 směrnice 2004/18/ES,</p> <p>Čl. 17 odst. 2 směrnice 2004/17/ES</p>	<p>Předmět stavebních prací nebo navrhovaný nákup určitého množství dodávek nebo služeb je dále rozdělen, následkem čehož se dostane mimo oblast působnosti směrnice, takže celý soubor dotčených stavebních prací, služeb nebo dodávek není zveřejněn v Úředním věstníku EU.</p>	<p>100 %</p> <p>25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č 2006/C179/02</p>
----	--	---	---	---

3.	Nedodržení lhůt pro doručení nabídek, nebo lhůt pro doručení žádostí o účast	Článek 38 směrnice 2004/17/ES, Článek 45 směrnice 2004/17/ES	Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádostí o účast) byly kratší než lhůty stanovené ve směrnících.	25 %, pokud zkrácení lhůt \geq 50 % 10 %, pokud krácení lhůt \geq 30 % 5 % v případě jakéhokoli jiného krácení lhůt (tuto sazbu opravy lze snížit na 2 % až 5 %, pokud povaha a závažnost nedostatku neodůvodňuje 5% sazbu opravy)
4.	Nedostatečná doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci	Čl. 39 odst. 1 směrnice 2004/18/ES, Čl. 46 odst. 1 směrnice 2004/17/ES	Doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci, je příliš krátká, a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži. Opravy se uplatňují na individuálním základě. Při určování výše opravy se zohlední případné polehčující faktory vztahující se k specifičnosti a složitosti zakázky, zejména možná administrativní zátěž nebo obtíže s poskytováním zadávací dokumentace.	25 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 50 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy). 10 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 60 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy). 5 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 80 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).

5.	Nezveřejnění prodloužených lhůt pro doručení nabídek, nebo prodloužených lhůt pro doručení žádosti o účast	Čl. 2 a čl. 38 odst. 7 směrnice 2004/18/ES, Čl. 10 a čl. 45 odst. 9 směrnice 2004/17/ES	Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádostí o účast) byly prodlouženy bez zveřejnění v souladu s příslušnými právními předpisy (tj. zveřejnění v Úředním věstníku EU, jestliže se na veřejnou zakázku vztahují směrnice).	10 % Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
6.	Případy, které neodůvodňují použití vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce	Čl. 30 odst. 1 směrnice 2004/18/ES	Zadavatel zadává veřejnou zakázku ve vyjednávacím řízení po zveřejnění oznámení o zakázce, ale takový postup není podle příslušných ustanovení odůvodněný.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti
7.	Zvláště u zadávání zakázek v oblasti obrany a bezpečnosti, na něž se vztahuje směrnice 2009/81/ES, nedostatečně zdůvodněné nezveřejnění oznámení o zakázce	Směrnice 2009/81/ES	Zadavatel zadává veřejnou zakázku v oblasti obrany a bezpečnosti prostřednictvím soutěžního dialogu nebo vyjednávacího řízení bez zveřejnění oznámení o zakázce, ovšem okolnosti použití takového řízení neodůvodňují.	100 % Oprava může být snížena na 25 %, 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti
8.	Neuvedení kritérií pro výběr v oznámení o zakázce, a/nebo kritérií pro zadání zakázky (a jejich váhu) v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Články 36, 44, 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES a její přílohy VII A (oznámení o veřejné zakázce: body 17 a 23) a VII B (oznámení o koncesi na stavební práce: bod 5). Články 42, 54 a 55 a příloha XIII směrnice 2004/17/ES	Oznámení o zakázce nestanoví kritéria pro výběr a/nebo pokud ani oznámení o zakázce, ani zadávací podmínky nepopisují dostatečně podrobně kritéria pro zadání zakázky a jejich váhu.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 %, jestliže byla kritéria pro výběr nebo kritéria pro zadání zakázky uvedena v oznámení o zakázce (nebo v zadávacích podmínkách, pokud jde o kritéria pro zadání zakázky), avšak nikoli dostatečně podrobně
9.	Protiprávní a/nebo diskriminační kritéria pro výběr a/nebo kritéria pro zadání zakázky stanovená v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Čl. 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES Čl. 54 a 55 směrnice 2004/17/ES	Případy, kdy byly hospodářské subjekty odrazeny od podání nabídky v důsledku nezákonných kritérií pro výběr a/nebo kritérií pro zadání zakázky stanovených v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci. Například povinnost již mít provozovnu nebo zástupce v zemi nebo regionu, již nabyté zkušenosti uchazečů v dané zemi nebo regionu.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.

10.	Kritéria pro výběr se nevztahují k předmětu zakázky a nejsou mu úměrná	Čl. 44 odst. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Pokud lze doložit, že minimální úroveň způsobilosti pro konkrétní zakázku se nevztahují k jejímu předmětu a nejsou mu úměrná, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
11.	Diskriminační technické specifikace	Čl. 23 odst. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 34 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Stanovení technických norem, které jsou příliš specifické, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 % Oprava může být snížena na 10%, nebo 5% podle závažnosti dané nesrovnalosti.
12.	Nedostatečná definice předmětu zakázky	Článek 2 směrnice 2004/18/ES Článek 10 směrnice 2004/17/ES Věci C-340/02 (Komise v. Francie) a C-299/08 (Komise v. Francie)	Popis v oznámení o zakázce nebo v zadávacích podmínkách nestačí potenciálním uchazečům / zájemcům k určení předmětu zakázky.	10 % Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti. V případě, že provedené práce nebyly zveřejněny, se na odpovídající částku uplatní oprava ve výši 100 %

Hodnocení nabídek

13.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému přijetí uchazečů.	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k přijetí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, přijati nebyli.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
-----	--	---	---	--

14.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému odmítnutí uchazečů.	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k odmítnutí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, byli přijati.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
15.	Hodnocení uchazečů / zájemců podle nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky	Čl. 53 směrnice 2004/18/ES Čl. 55 směrnice 2004/17/ES	V průběhu hodnocení uchazečů / zájemců byla kritéria pro výběr použita jako kritéria pro zadání zakázky, nebo se nepostupovalo podle kritérií pro zadání zakázky (nebo příslušných dílčích kritérií nebo vah) uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách, což vedlo k použití nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti
16.	Nedostatek transparentnosti nebo rovného zacházení při hodnocení	Čl. 2 a 43 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Auditní stopa týkající se zejména bodového hodnocení uděleného každé nabídce je nejasná / neodůvodněná / nedostatečně transparentní nebo vůbec neexistuje a/nebo hodnotící zpráva neexistuje nebo neobsahuje všechny prvky požadované příslušnými předpisy.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
17.	Změna nabídky během hodnocení	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zadavatel umožní uchazeči / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
18.	Jednání během řízení o udělení zakázky	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	V rámci otevřeného nebo zúženého řízení zadavatel během fáze hodnocení jedná s účastníky nabídkového řízení, což vede k významné změně původních podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti

19.	Vyjednávací řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se zásadními změnami podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	Čl. 30 směrnice 2004/18/ES	V rámci vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se původní podmínky zakázky podstatně mění, což odůvodňuje zveřejnění nového nabídkového řízení.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
20.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Čl. 55 směrnice 2004/18/ES Čl. 57 směrnice 2004/17/ES	Nabídky se zdají být mimořádně nízké v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky odmítne, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité	25 %
21.	Střet zájmů	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zjistí-li příslušný soudní nebo správní orgán, že došlo ke střetu zájmů, a to buď u příjemce příspěvku poskytovaného Unii, nebo u zadavatele.	100 %

Realizace zakázky

22.	Podstatná změna prvků zakázky uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES Judikatura: Věc C-496/99 P, CAS Succhi di frutta SpA, Sb. Rozh. 2004, s. I-3801, body 116 a 118, Věc C-340/02, Komise v. Francie, Sb. Rozh. 2004, s. I-9845, Věc C-91/08 Wall AG Sb. Rozh. 2010, s. I-2815	Základní prvky zadání zakázky mimo jiné zahrnují cenu, povahu prací, lhůtu pro dokončení, platební podmínky a použité materiály. Pokud jde o to, co představuje základní prvek, je vždy nezbytné provést analýzu na základě posouzení jednotlivých případů.	25 % výše zakázky plus výše dodatečné částky zakázky vyplývající z podstatných změn prvků zakázky.
23.	Omezení rozsahu zakázky	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zakázka byla zadána v souladu se směrnicemi, ale následovalo omezení jejího rozsahu.	Hodnota omezení rozsahu plus 25 % celkové hodnoty konečného rozsahu (pouze je-li uvedené omezení rozsahu zakázky významné)

24.	Zadávání zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (pokud takové zdání představuje významnou změnu původních podmínek zakázky) bez hospodářské soutěže, aniž je splněna jedna z následujících podmínek - krajní naléhavost způsobená nepředvídatelnými událostmi, nepředvídaná okolnost pro dodatečné stavební práce, služby, dodávky.	Čl. 31 odst. 1 písm. c) a odst. 4 a) směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s příslušnými předpisy, ale následovalo zadání jedné nebo více zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (ať už formalizované písemnou formou, či nikoli) v rozporu s ustanoveními uvedených směrnic, jmenovitě s ustanoveními týkajícími se vyjednávacího řízení bez uveřejnění z důvodů krajní naléhavosti způsobené nepředvídatelnými událostmi nebo zadání dodatečných dodávek, stavebních prací nebo služeb	100 % hodnoty doplňkových zakázek Pokud celková hodnota dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek (ať už formalizovaná písemnou formou, či nikoli) zadaná v rozporu s ustanoveními směrnic nepřesahuje prahové hodnoty stanovené v těchto směrnicích a 50 % hodnoty původní zakázky, může být oprava snížena na 25 %
25.	Dodatečné práce nebo služby překračující limit stanovený v příslušných ustanoveních	Čl. 31 odst. 4 písm. a) poslední pododstavec směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s ustanoveními směrnic, ale následovalo zadání jedné nebo více doplňkových zakázek, které překračují hodnotu původní zakázky o více než 50 %.	100 % částky přesahující 50 % hodnoty původní zakázky

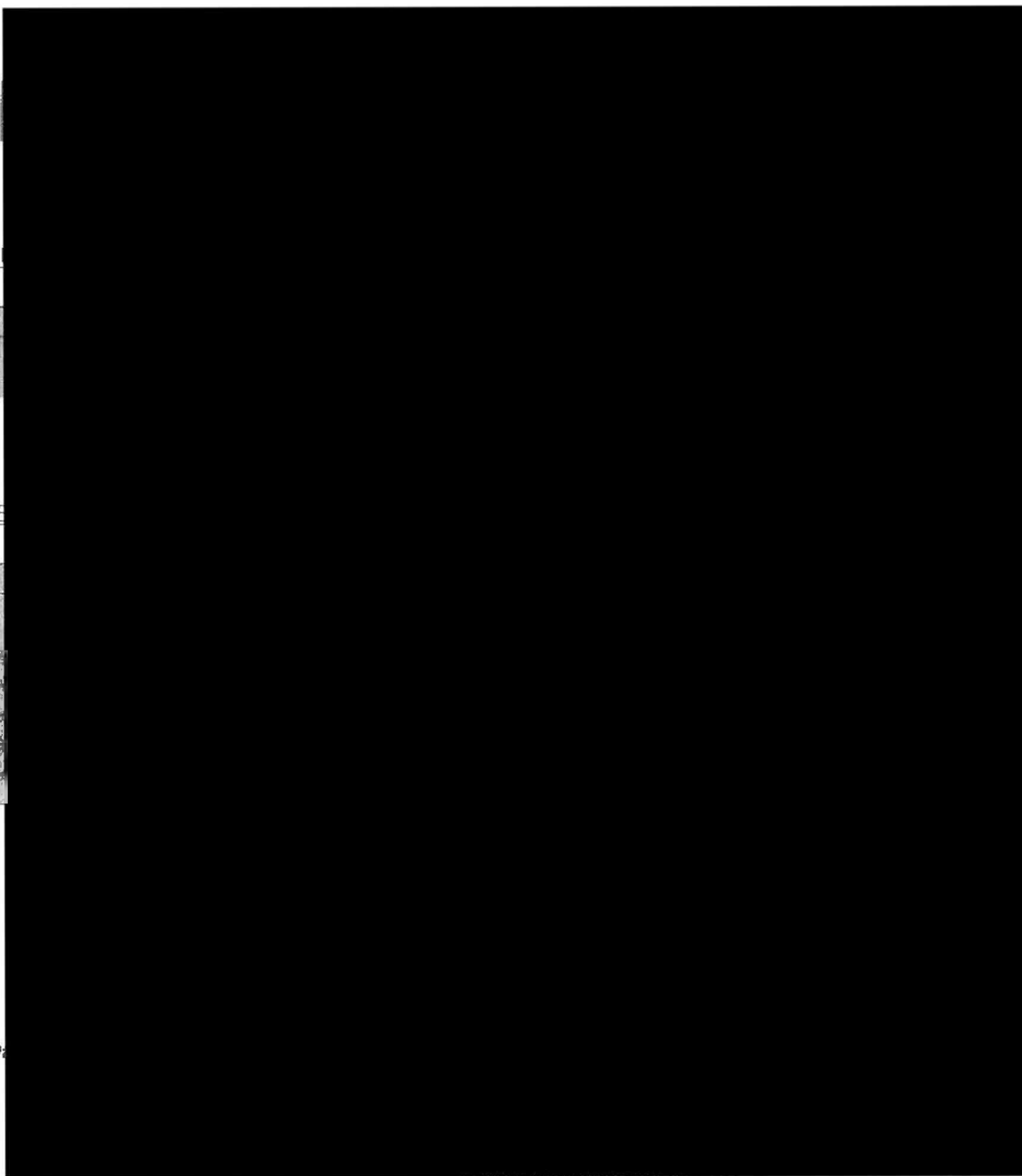
III. PŘEHLED SANKCÍ ZA PORUŠENÍ PRAVIDEL PUBLICITY

Odpovědnost příjemců	Pochybení	Pokud je náprava možná	Postih příjemce, pokud se neřídí napomenutím nebo pokud náprava není možná v %	Základ pro stanovení sankce
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na výstupech projektu (publikace, mapy,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	5	sankce v % výdaje na pořízení výstupu
	je nekompletní	napomenutí	3	
	je nepředpisové*	napomenutí	1	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na nosičích publicity (plakáty, pozvánky,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	50	sankce v % výdaje na pořízení nosiče publicity
	je nekompletní	napomenutí	25	
	je nepředpisové *	napomenutí	15	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na propagačních předmětech vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	100	sankce v % výdaje na pořízení propagačního předmětu
	je nekompletní	napomenutí	50	
	je nepředpisové*	napomenutí	25	

* Provedení neodpovídá Kap. II Technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a pokyny pro vytvoření znaku unie a vymezení standardních barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014 a Příloze II Grafické normy pro vytvoření znaku Unie a vymezení barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014

Výpočet sankce: při porušení více povinností se sankce **nesčítají**, stanoví se sankce za nejzávažnější porušení povinností (v tabulce nejvyšší sankce).

**Identifikace bankovního účtu vedoucího partnera
(příspěvek z Evropského fondu pro regionální rozvoj)**



jméno a podpis statutárního zástupce

¹ V případě standardního projektu může být účet veden pouze v EUR.

